

Alexandria

Mediterranean Countries Film Festival

مهرجان الإسكندرية السينمائي لدول البحر المتوسط

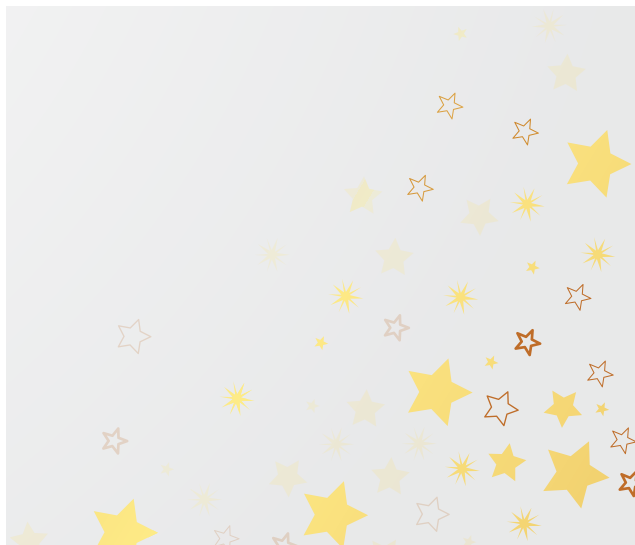
7 -12 November 2020

36

دورة النجم

عزت العلي







رئيس المهرجان

Festival President

Président du Festival

الأمير أبازة

Al-Amir Abaza

رئيس تحرير المطبوعات

Publications

Publications

أحمد كامل

Ahmed Kamel

جرافيكس المطبوعات

Publications Graphics

Graphiques des Publications

أسماء عبدالله

Asmaa Abdallah

محمد عبدالقادر

Mohamed Abd Elkader

الموقع الإلكتروني

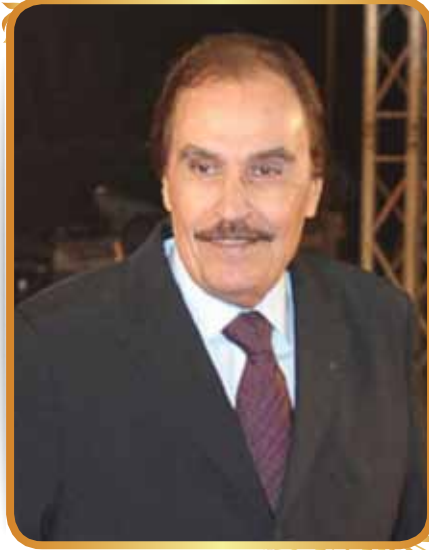
Website

Site web

www.alexmcff.com

www.facebook.com/alexmcff





دورة النجم
عزت العلابلي

Edition from super star
Ezzat El Alaily

Edition du star
Ezzat El Alaily

مجلس إدارة الجمعية المصرية لكتاب ونقاد السينما



الأمير أباطة
رئيس الجمعية



محمد قناوى
السكرتير العام



مجدى صابر
نائب الرئيس



ناهد صلاح
أمين الصندوق



سيد محمود
عضو



رانيا يحيى
عضو



أسامة عبد الفتاح
عضو



أحمد النجار
عضو



نادر عدلى
عضو



مرفت عمر
عضو



محمد يوسف الشريف
عضو



قدرى الحجار
عضو



شُكْرٌ وَتَقْدِيرٌ

تشكر إدارة المهرجان كل صاحب جهد مخلص ورأي سديد ومشورة بناءة ساهم في تنظيمه وإقامته وتحقيقه على أرض الواقع، وتخص بالشكر السادة:

- وزير الثقافة
- وزير المالية
- محافظ الإسكندرية
- قطاع الإنتاج الثقافي
- قطاع العلاقات الثقافية الخارجية بوزارة الثقافة
- رئيس المركز القومي للسينما
- رئيس الهيئة الإقليمية لتنشيط السياحة بالإسكندرية
- فندق شيراتون المنتزه

إدارة المهرجان Festival Team Équipe du Festival

رئيس المهرجان
Festival President
Président du Festival
الأمير أبازة
Al-Amir Abaza

نائب رئيس المهرجان Vice President of the festival <i>Vice président du festival</i> مرفت عمر Mervat Omar	نائب رئيس المهرجان Vice President of the festival <i>Vice président du festival</i> سيد محمود سلام Sayed Mahmoud Sllam
المستشار الفني Artistic Consultant <i>Consultant artistique</i> عصام زكريا Essam Zakaria	الأمين العام Secretary-General <i>Secrétaire général</i> محمد يوسف الشريف Mohamed Youssef Al-Shrief
مدير الندوات Moderator of Seminars <i>Modérateur de séminaires</i> سمير شحاتة Samir Shehata	أمين الصندوق Found secretary <i>Secrétaire du fond</i> ناهد صلاح Nahid Salah
ترجمة وتحرير الكتالوج Catalogue Translation and Editing <i>Traduction et édition de catalogue</i> مديحة مديح Madiha Madih	مدير الترجمة والكتالوج Catalogue and Translation Director <i>Directeur de catalogue et de traduction</i> غادة شاهين Ghada Chahine
الموقع الإلكتروني Website مي محمد Mai Mohamed	المدير المالي Financial Director <i>Directeur financier</i> طارق عبد الحميد Tarek Abdel Hamid
العلاقات العامة Public Relations <i>Relations publiques</i> أحمد كامل Ahmed Kamel شريف صلاح Sherif Salah عمر أسامة Omar Osama سلمى عبد الحميد Salma Abd El-Hamid محمد وليد Mohamed Walid	مدير المركز الصحفي Press Center Manager <i>Directeur de Media centre</i> إنجي سمير Engy Samir
	تصميم الأفيش Poster Design <i>Conception d'affiche</i> دعاء الدسوقي Doaa El-Desouky

استقبال الضيوف / حركة النقل
Guests Reception / Transportation
Recevoir des invites / Transport

وائل حسن
Wael Hassan

مسئول الطيران
Aviation Officer
Officier de l'aviation

غادة عصفور
Ghada Asfour

خدمات معاونة
Support Services
Services de soutien

عوض محمود
Awad Mahmoud

دور عرض المهرجان
Festival Theaters
Théâtres du Festival

فندق شيراتون المنزه
Sheraton EMontazah Hotel
Hôtel Sheraton Montazah
Renaissance (1 - 2 - 3)

مركز الحرية للإبداع
El-Horreya Center
for Creation
Centre de El-Horreya
pour la créativité

أتيليه الإسكندرية
Alexandria Atelier
Atelier d'Alexandrie

النشرة اليومية
Daily Report
Rapport journalier

محمد شكر
Mohamed Shokr

مستشار المهرجان في أوروبا
Festival Consultant in Europe
Conseiller de festival en Europe

خايمي نوجيرا
Jaime Nogueira
فيليب جلادو
Phillipe Jalladeau

لجنة مشاهدة الأفلام
Selection Committee
Comité de selection

سيد محمود
Sayed Mahmoud
مرفت عمر
Mervat Omar
محمد يوسف
Mohamed Youssef
ناهد صلاح
Nahid Salah
محمد كمال
Mohamed Kamal

فريق عمل الإسكندرية
Alexandria Team
Équipe d'Alexandrie
أحمد الحفناوي
Ahmed El-Hefnawy
علي نبوي
Ali Nabawy
محمد كمال مبارك
Mohamed Kamal Mubarak
تامر طه
Tamer Taha

المركز الصحفي
Press Center
Centre de Presse
محمد عبد المنعم
Mohamed Abd El-Moneim
سهير عبد الحميد
Sohair Abd El-Hamid
دعاء عبد الحميد
Doaa Abd El-Hamid

منسق الأفلام
Films Coordinator
Coordinateur de films
صفاء مراد
Safaa Mourad

سكرتارية
Secretary
Secrétariat
نجاح الجمل
Nagah El-Gamal

مسئول الضيوف
Guests Responsible
Responsable des invites
محمد مصطفى هنداوي
Mohamed Mostafa Hendawy

فني العروض
Screening Technician
Technician de projection
محمد مصطفى
Mohamed Mostafa
طارق نظير
Tarek Nazir

إخراج أفلام التكريم
Tribute Videos
Réalisation de films d'honneur
حمدي متولي
Hamdy Metwally

اسكندرية يا غرامى

وعدّ لا ينقطع ببقاء دائم رغم كل المعوقات الإنسانية والطبيعية من ٢٠١٣، وبعد ثورة الشعب في ٣٠ يونيو، كان تصميم الجمعية المصرية لكتاب ونقاد السينما على تنظيم مهرجان الإسكندرية رغم ما كانت تعانيه مصر من حظر تجوال وحصار دولي، وفي هذه الدورة ارتفع عدد الدول المشاركة من ١٤ دولة في ٢٠١٢ إلى ٢٧ دولة، واليوم والعالم كله يعاني من وباء كورونا نقف خلف مصر وقائدها لكي تستمر مسيرة التنمية والعطاء من أجل مصر الحضارة والثقافة والفن، مصر صانعة التاريخ.

يزداد اليقين والإصرار على استمرار مسيرة العطاء، وألا تتخلف القوى الناعمة عن معركة البناء والتنمية والاستقرار..

وها نحن نلتقي معًا في الدورة ٣٦ للمهرجان تحت شعار معًا ضد التطرف، من أجل عالم أكثر سماحة وحرية وإيمانًا بحق الآخر في الحياة..

في دورتنا هذه نحتفل بالسينما اللبنانية الشقيقة، دعمًا للبنان الذي تعرض لاعتداء آثم، كما نقف مع كل دولة تسعى للبناء والتنمية من أجل الإنسانية..

دورتنا هذه تحمل اسم نجم كبير أثرى السينما العربية بعشرات الأفلام لا في مصر وحدها، ولكن عطاءه مستمر في كل أقطار الوطن العربي من سوريا إلى العراق، ومن الجزائر إلى المغرب، لم يتوقف لحظة عن العطاء على مدار ما يقرب من ٦٠ عامًا، حيث قدّم أول أعماله "رسالة إلى امرأة مجهولة" عام ١٩٦٢ حتى آخر أعماله السينمائية "تراب الماس" ٢٠١٧.. إنه النجم عزت العلايلي.

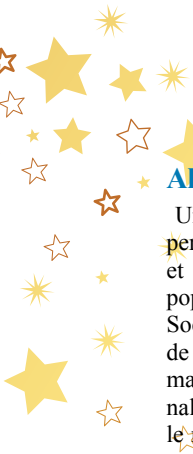
ويكرم المهرجان أيضًا الفنان والشاعر الكبير صلاح عبدالله، والمخرجة الكبيرة إيناس الدغدي، ومدير التصوير محسن أحمد، ونجمة السينما رعدة..

عشرات الأفلام نشاهدها معًا على مدار أسبوع كامل من مختلف دول البحر المتوسط، شرقه وغربه، شماله وجنوبه.

الأصدقاء والصديقات.. مرحبًا بكم مرة أخرى في مصر الحضارة، والثقافة، والفن.. مصر صانعة التاريخ، مرحبًا بكم أشقاء أعزاء في بلد يعيش على المساواة والحرية، يؤمن شعبه بقيادته بقيم الخير، والفن، والجمال.



دورتي رابعة



Alexandrie, mon amour

Une promesse ininterrompue d'une rencontre permanente malgré tous les obstacles humains et naturels depuis 2013. Après la révolution populaire du 30 juin, la détermination de la Société égyptienne des écrivains et critiques de cinéma à organiser le Festival d'Alexandrie malgré les couvre-feux et le blocus international dont souffrait l'Égypte, et dans cette édition le nombre de pays participants est passé de 14 pays en 2012 pour 27 pays, et aujourd'hui et le monde entier souffre de l'épidémie de Corona, nous soutenons l'Égypte sous l'autorité de notre leader Elsisy pour poursuivre le développement et de la civilisation, la culture et l'art égyptiens, l'Égypte garante de paix.

Il y a de plus en plus de certitude et d'insistance sur le fait que le processus de donation se poursuivra, et que les (soft power) ne seront pas laissés pour compte dans la bataille de la construction, du développement et de la stabilité.

Maintenant, nous nous réunissons ici, à la 36^{ème} édition du festival sous le slogan; (Ensemble contre l'extrémisme), pour un monde plus tolérant, libre et croyant au droit de l'autrui à la vie. Dans cette session, nous célébrons le cinéma libanais fraternel, en soutien au Liban, qui a été soumis à une attaque pécheresse, et nous sommes également aux côtés de chaque pays qui cherche la construction et le développement pour le bien de l'humanité.

Nôtre édition porte le nom d'une grande star qui a enrichi le cinéma arabe de dizaines de films, pas seulement en Égypte, mais dans tous les pays du monde arabe, tel que; la Syrie l'Irak, l'Algérie et le Maroc. Parmi ces chefs-d'œuvres "Un message à une femme inconnue" de 1962 jusqu'à sa dernière œuvre cinématographique, "La poussière d'Almas" 2017.. C'est le grand star Ezzat Al-Alayli.

Le festival rend également hommage au grand artiste et poète Salah Abdullah, à la grande réalisatrice Inès El-Deghedy, au directeur de la photographie Mohsen Ahmed et à la star de cinéma Raghda.

De dizaines de films exposés pendant une semaine entière de toute la Méditerranée, de l'est et de l'ouest, du nord et du sud.

Amis et copines.. Bienvenue en Égypte, pays de la civilisation, la culture et l'art. L'Égypte reste toujours le créateur de l'histoire, bienvenue tout le monde, dans un pays qui vit d'égalité et de liberté, dont les gens et les dirigeants croient aux valeurs de bonté, d'art et de beauté.

Alexandria, my love

An uninterrupted promise of a permanent meeting despite all the human and natural obstacles since 2013 and after the people's revolution on June 30, the determination of the Egyptian Association of Film Writers and Critics to organize the Alexandria Festival despite the curfews and international blockade Egypt was suffering from. In this edition the number of participating countries has increased from 14 countries in 2012 to 27 countries. Today as the whole world suffers from the Corona epidemic, we stand behind Egypt and its leader in order to continue the march of development and giving for Egypt civilization, culture and art. Egypt the maker of history.

The certainty and insistence are increasing on the continuation of the process of giving and that the soft forces not lag behind in the battle of construction, development and stability.

Here we are gathering in the 36th edition of the festival under the slogan "Together against extremism" for a world that is more tolerant, free and believing in the other's right of life.

In this edition, we celebrate the sisterly Lebanese cinema, in support of Lebanon, which was subjected to a sinful attack and we also stand with every country that strives to build and develop for the sake of humanity.

Our edition holds the name of a great star who has enriched Arab cinema with dozens of films, not in Egypt alone, but his bid continues to all countries of the Arab world, from Syria to Iraq and from Algeria to Morocco. He never stopped giving over the course of nearly 60 years, since his first film "A Message from an Unknown Woman" from 1962 until his last film "Diamond Dust" in 2017. It is the star Izzat Al-Alaili.

The festival also honors the great artist and poet Salah Abdullah, the great director, Inas El-deigheidi the director of photography Mohsen Ahmed and the super star Raghda.

We will watch dozens of films together over a whole week from all over the Mediterranean, east and west, north and south.

Ladies and gentlemen.. Welcome again in Egypt, the civilization, the culture and the art.. Egypt the maker of history, welcome again, dear brothers, in a country that lives on equality and freedom, whose people and leadership believe in the values of goodness, art and beauty.



لائحة المهرجان

REGULATIONS

RÈGLEMENTS



لائحة المهرجان

بند (١) : مهرجان الإسكندرية السينمائي لدول البحر المتوسط... حدث سنوي يعقد بمدينة الإسكندرية بجمهورية مصر العربية، ويهدف إلى نشر الثقافة السينمائية، والاطلاع على مدى التقدم الذي أحرزته الفروع المختلفة للفن السينما، وإلي توثيق العلاقات بين السينمائيين في مختلف بقاع العالم بشكل عام، وبين سينمائيي دول البحر المتوسط بشكل خاص.

بند (٢) : تنظم المهرجان «الجمعية المصرية لكتاب ونقاد السينما»، تحت رعاية وزارة الثقافة، ووزارة السياحة، وبالتعاون مع محافظة الإسكندرية في جمهورية مصر العربية.

بند (٣) : تقام الدورة السادسة والثلاثين من المهرجان في الفترة من ٧ إلى ١٢ نوفمبر ٢٠٢٠.

بند (٤) : يشمل المهرجان الفعاليات والبرامج الآتية:

(أ) المسابقات :

القسم الرسمي

أولاً: المسابقة الرسمية للأفلام الطويلة لدول البحر المتوسط

الشروط :

- ١- يتحتم أن تكون الأفلام المشاركة في هذه المسابقة، من إنتاج إحدى دول البحر المتوسط، إنتاجاً كلياً، أو جزئياً.
- ٢- يجب ألا تكون الأفلام المشاركة قد سبق عرضها تجارياً في مصر، أو شاركت في مهرجان بمدينة المهرجان.
- ٣- أن تكون الأفلام المشاركة مترجمة للغة الإنجليزية أو الفرنسية، إن لم تكن ناطقة بها.
- ٤- أن تكون من إنتاج العام الحالي أو السابق.
- ٥- يجوز أن يشارك فيلم أو أكثر من الدولة الواحدة.
- ٦- يجب ألا تقل مدة الفيلم عن ٦٠ دقيقة.

الجوائز:

- ١- جائزة أفضل فيلم.
- ٢- جائزة لجنة التحكيم الخاصة.
- ٣- جائزة «يوسف شاهين» أفضل إخراج.
- ٤- جائزة «نجيب محفوظ» أفضل سيناريو.
- ٥- جائزة «عمر الشريف» أفضل ممثل.
- ٦- جائزة «فاتن حمامة» أفضل ممثلة.
- ٧- جائزة القدس لأفضل إنجاز فني.
- ٨- جائزة «كمال الملاخ» للعمل الأول أو الثاني لمخرجه.
- ٩- جائزة «نور الشريف» لأفضل فيلم عربي.

ثانياً : المسابقة الرسمية للأفلام القصيرة لدول البحر المتوسط

الشروط :

- 1- يتحتم أن تكون الأفلام المشاركة في هذه المسابقة من إنتاج إحدى دول البحر المتوسط، إنتاجاً كلياً، أو جزئياً.
- 2- يجب ألا تكون الأفلام المشاركة قد سبق عرضها تجارياً في مصر أو شاركت في مهرجان بمدينة المهرجان.
- 3- أن تكون الأفلام المشاركة مترجمة للغة الإنجليزية أو للفرنسية، إن لم تكن ناطقة بها.
- 4- أن تكون من إنتاج العام الحالي أو السابق.
- 5- يجب ألا يتعدى زمن عرض الفيلم ٣٠ دقيقة.

الجوائز :

- 1- جائزة أفضل فيلم روائي قصير.
- 2- جائزة لجنة التحكيم الخاصة .

القسم غير الرسمي

(أ) خارج المسابقات

• بانوراما الدولة ضيف الشرف من دول البحر المتوسط :

تقتصر هذه الفعالية على مشاركة الأفلام المتميزة من دول البحر المتوسط وقد يكون سبق لها المشاركة أو الفوز بجوائز مهرجانات دولية .

• أقسام خاصة :

تتضمن هذه الفعالية عروض أفلام تنتمي لاحتفالية واحدة تدرج تحت شعار الدورة سنوياً.

بند (٥) :

أولاً : لجنة تحكيم المسابقة الدولية :

- تتكون هذه اللجنة من شخصيات بارزة في مجال السينما علي المستوى العالمي.
- تتكون هذه اللجنة من سبعة أعضاء، بمن فيهم رئيسها، ويمكن أن يكون ضمنها عضوان من مصر، الدولة المنظمة للمهرجان.
- يكون اختيار أعضاء اللجنة من حق إدارة المهرجان منفردة.
- يجب ألا يشارك في هذه اللجنة عضو له علاقة بالأفلام المشاركة في المسابقة.

ثانياً : لجان تحكيم المسابقات الأخرى

- تحدد إدارة المهرجان عدد أعضاء كل لجنة من لجان تحكيم المسابقات الأخرى في المهرجان، ولها حق اختيار أعضاء هذه اللجان.

بند (٦) : شروط عامة للاشتراك في أقسام المهرجان :

- 1- يقبل المهرجان الأفلام حسب نسخة العرض الأصلية DCP أو BLUE RAY.
- 2- يجب أن يصاحب الفيلم ترجمة علي شريطه بالإنجليزية، إن لم يكن ناطقاً بها.
- 3- يتم الاشتراك في المهرجان من خلال تعبئة الاستمارة الخاصة بذلك بالبيانات كاملة.
- 4- ترسل مع طلب الاشتراك نسخة دي في دي من الفيلم مع المواد الدعائية، الموضحة بالبند التالي.
- 5- يرسل طلب المشاركة ونسخة الفيلم والمواد الدعائية إلي سكرتارية المهرجان، في موعد غايته

٣١ يوليو ٢٠١٩.

بند (٧) : مواد الدعاية :

تشمل مواد الدعاية اللازمة للفيلم مايلي:

- ١- ملخص الفيلم باللغة الإنجليزية.
- ٢- معلومات عن مخرج الفيلم وأهم الفنانين والفنيين المشاركين فيه.
- ٣- الكتيب الصحفي أو الدعائي للفيلم.
- ٤- صور للصحافة كنسخة إلكترونية علي قرص CD.
- ٥- صور لمدخل دور العرض مقاس ٢٠ X ٢٥ سم.
- ٦- ملصقات مقاس ١٠٠ X ٧٠ سم.
- ٧- مقتطفات تليفزيونية مدتها ٣ دقائق بحد أقصى.

بند (٨) : يتم اختيار الأفلام المشاركة في أقسام المهرجان المختلفة بواسطة لجان للمشاهدة والاختيار، تشكل من قبل إدارة المهرجان، من النقاد وصناع السينما.

بند (٩) : لمحافظة الإسكندرية أو أي من الجمعيات المصرية أو الأجنبية، أن تمنح جوائز أو شهادات تقدير لأفلام المهرجان، وفقاً لرؤيتها الخاصة، كما يمكن أن تمنح المؤسسات أو الشركات المحلية أو الأجنبية جوائز مالية لأي من الأفلام الفائزة بإحدى جوائز المهرجان.

بند (١٠) : لايسمح بسحب أي فيلم من برنامج المهرجان أثناء فترة انعقاده أو بعرضه خارج أماكن العرض المخصصة للمهرجان.

بند (١١) : ترسل الأفلام إلى سكرتارية المهرجان علي نفقة المشترك، وتعاد إليه عن طريق الشحن الجوي علي نفقة المهرجان خلال خمسة عشر يوماً من انتهاء فعاليات المهرجان، كما تتحمل إدارة المهرجان جميع المصاريف الجمركية، وتكاليف التأمين علي الأفلام، ومصاريف التخزين والانتقالات الداخلية.

بند (١٢) : يؤمن المهرجان على نسخة الفيلم منذ وصولها إلي مطار القاهرة الدولي وحتى إعادة إرسالها إلي أصحابها، ويتحمل المسؤولية الكاملة في حالة فقد أو تلف نسخته.

بند (١٣) : ترسل استمارات الاشتراك والاسطوانات المدمجة CD ومواد الدعاية إلي لجنة الاختيار ثم نسخ عرض الأفلام النهائية علي العنوان التالي:

سكرتارية مهرجان الإسكندرية السينمائي لدول البحر المتوسط

٩ شارع عرابي - القاهرة - مصر

تليفون: ٢٥٧٨٠٠٤٢ + ٢٠٢ ٢٥٧٤١١١٢، فاكس: ٢٥٧٦٨٧٢٧ + ٢٠٢

E-mail: alexandriafilmmfestival@gmail.com

بند (١٤) : صدرت هذه اللائحة باللغة العربية وترجمت إلي اللغتين: الإنجليزية والفرنسية، وفي حالة اختلاف التفسير يتم الرجوع إلي النسخة العربية. رئيس المهرجان هو المخول له تحديد جميع الأمور غير الواضحة أو غير المغطاة بهذه اللائحة.

بند (١٥) :

- المشاركة في المهرجان تعني ضمناً الموافقة التامة على جميع الشروط الواردة بهذه اللائحة.
- تشمل هذه اللائحة خمسة عشر بنداً.

REGULATIONS

Item (1) :

Alexandria Mediterranean Countries International Film Festival is an annual event held in Alexandria city in the Arab Republic of Egypt. It aims to disseminate film culture and the progress achieved in various branches of film art and to strengthen the relations among filmmakers throughout the world in general and the Mediterranean countries in particular.

Item (2) :

The Egyptian Association for Film Writers and Critics organizes the festival under the auspices of the Ministry of Culture and Ministry of Tourism, in cooperation with the Alexandria Governorate in the Arab Republic of Egypt.

Item (3) :

The 36th edition of the festival will be held in the period from 7 to 12 of November 2020.

Item (4)

Alexandria Mediterranean Countries International Film Festival include the following sections:

(A) Competitions Official Section

I: Official Competition for Long Films of Mediterranean Countries:

Rules:

- 1- All films participating in this competition must be long films produced wholly or partially by a Mediterranean country.
- 2- Films must not have been screened commercially in Egypt or participated in a festival in the city of the festival.
- 3- Participating films must have English or French subtitles if not spoken by.
- 4- Participating films must be this year or the previous year production.
- 5- A country can participate with more than one film.
- 6- The film runtime must not be less than 60 minutes.

Awards given in this competition:

- 1- Best Film.
- 2- Special Jury Prize.
- 3- Youssef Chahine Prize for Best Director.
- 4- Naguib Mahfouz Prize for Best Screenplay.
- 5- Omar Sharif Prize for Best Actor.
- 6- Faten Hamama Prize for Best Actress.
- 7- Jerusalem Prize for Best Artistic Achievement.
- 8- Kamal al-Malakh Prize for Best First or Second Work of the director.
- 9- Nour El-Sherif Prize for Best Arabic Film.

II: Official Short Film Competition of Mediterranean Countries

Rules:

- 1- All participating films in this competition must be short films produced wholly or partially by a Mediterranean country.
- 2- Films must not have been screened commercially in Egypt or participated in a festival in the city of the festival.

- 3- Participating films must have English or French subtitles if not spoken by.
- 4- Participating films must be this year or the previous year production.
- 5- Short narrative's runtime must not exceed 30 minutes.

Awards given in this competition:

1. Best Short Narrative Film
2. Special Jury Prize

Non-Official Section

A. Out of Competition

Panorama of honoured guest country from the Mediterranean countries

- This section is limited to the participation of distinguished films from the Mediterranean countries that may have already participated or won prizes in international festivals.

Special sections:

- This section includes films which belong to one celebration that falls under theme of the session annually.

Item (5)

First: Jury of International Competition

- Committee is composed of eminent personalities in the field of cinema on the international level.
- Committee will consist of seven members, including its president, and can be including two from Egypt, the country organizing the festival.
- The selection of the members of the Committee is limited on the festival management only
- Any member of this committee should not have any relationship with films screened in the competition

Second: Juries of other competitions

The festival management determines the number of members of each committee and has the right to choose the members of these committees.

Item (6)

General conditions for participation in the festival sections

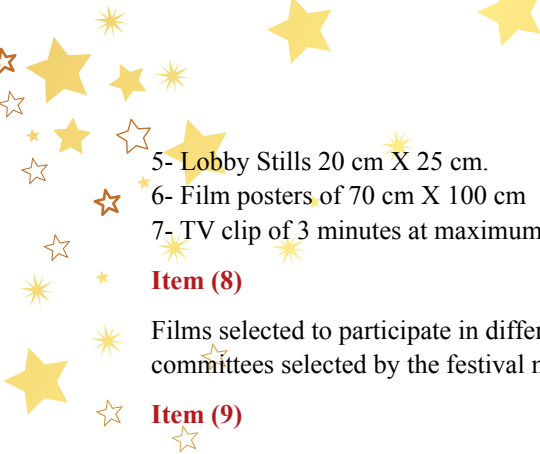
- 1- The festival films are accepted by the original copy of DCP or BLUE RAY.
- 2- Films must be accompanied by English translation if not spoken by.
- 3- Participating in the festival is by filling out the whole application form.
- 4- With the application, a DVD screener of the film with promotional material illustrated in the next item must be sent.
- 5- Sending a screener and promotional materials of the film to the secretariat of the festival, should be no later than July 31, 2019.

Item (7)

Advertising materials

The necessary publicity materials for the film include:

- 1- Film synopsis in English.
- 2- Biography of the film's director list of cast and crew.
- 3- Press or promotional brochure for the film.
- 4- Photos for press on CDs.

- 
- 5- Lobby Stills 20 cm X 25 cm.
 - 6- Film posters of 70 cm X 100 cm
 - 7- TV clip of 3 minutes at maximum

Item (8)

Films selected to participate in different sections of the festival are determined by a viewing committees selected by the festival management from critics and filmmakers.

Item (9)

Governorate of Alexandria or any of the Egyptian or foreign associations, grant awards or certificates of appreciation to the festival's films, according to its own vision, as well as institutions or local or foreign companies can award cash prizes for any winning film along with the festival awards.

Item (10)

Selected films should not be withdrawn or screened at other events during the edition

Item (11)

Sending films to the secretariat of the festival at the expense of the distributor, and returned to him by air freight at the expense of the festival within fifteen days from the end of the festival, as the festival management covers all customs fees, insurance costs on films, internal storage and transfer fees.

Item (12)

The film print is insured by the festival since its arrival to Cairo International Airport until it returns to its owners, and the festival assumes full responsibility in case of loss or damage to its version.

Item (13)

Sending DVDs and promotional materials along with application forms to the selection committee then the final screening prints at the following address:

Secretariat of Alexandria Film Festival for Mediterranean Countries

9 Orabi Street - Cairo - Egypt

Tel: +202 25780042, +202 25741112, Fax: +202 25768727

E-mail: alexandriafilmfestival@gmail. com

Item (14)

This regulation was issued in Arabic and translated into languages: English and French. In the case of a difference of interpretation, the reference is to the Arabic version. President of the festival is authorized to determine all matters unclear or not covered.

Item (15)

- Participation in the festival implies full agreement to all the items of this regulation including 15 items.

Règlements du 36ème édition du festival d'Alexandrie des pays méditerranéens

Article 1:

Le festival d'Alexandrie du film des pays méditerranéens est un événement annuel qui se tient à la ville d'Alexandrie, en Egypte. Il vise à étendre la culture cinématographique par les progrès accomplis dans les diverses branches de l'art cinématographique à travers les relations entre les cinéastes à travers le monde en général et la Méditerranée en particulier.

Article 2:

L'Association égyptienne des écrivains et critiques du cinéma organise le festival, sous les auspices du ministère égyptien de la culture, le ministère du tourisme, le ministère de l'information et aussi en collaboration avec le gouvernorat d'Alexandrie.

Article 3:

La 36^{ème} édition du festival aura lieu dans la période du 7 au 12 Novembre 2020.

Article 4:

Le festival comprend les sections suivantes:

A- Compétitions :

Section Officielle

- I : la compétition officielle des films de longs-métrages documentaires et fictions des pays méditerranéens.

Règles :

- 1- Toutes les inscriptions doivent être des films produits totalement ou partiellement par un pays méditerranéen durant les années 2016 ou 2017.
- 2- Les films ne doivent pas avoir été projetés dans les salles en Egypte ou dans un festival à la cité du festival avant la période du festival.
- 3- Les films participants doivent être sous-titrés en anglais ou en français
- 4- Un pays peut participer avec plus d'un film.
- 5- La durée du film ne doit pas être moins que 60 minutes.

Prix :

- 1- Meilleur film.
- 2- Prix spécial du jury.
- 3- Prix Youssef Chahine du meilleur réalisateur.
- 4- Prix Naguib Mahfouz du meilleur scénario.
- 5- Prix Omar Sharif du meilleur acteur.
- 6- Prix Faten Hamama de la meilleure actrice.
- 7- Meilleure accomplissement artistique .
- 8- Prix Kamal al-Malakh du meilleur premier ou deuxième œuvre d'un réalisateur.
- 9- Prix Nour El-Cherif du meilleur film arabe.

II : la compétition officielle des films de courts-métrages fictions des pays méditerranéens.

Règles :

- 1 -Les films doivent être produits totalement ou partiellement par un pays méditerranéen durant les années 2018 ou 2019.
- 2 -Les films ne doivent pas avoir été projetés dans les salles en Egypte avant les projections du festival.
- 3- Les films participants doivent être sous-titrés en anglais ou en français.
- 4- Durée du film court-métrage de fiction ne doit pas dépasser 30 minutes.

Prix

- 1-Prix du Meilleur court-métrage de fiction.
- 2-Prix spécial du jury.

Section non-officielle

Hors-compétition

Panorama des films du pays honoré des pays méditerranéens

- A) Cette section se limite à la participation de documentaires distingués des pays méditerranéens qui ont déjà participé ou remporté des prix dans des festivals internationaux.
- B) Sections Spéciales.

Article 5 :

Le jury international :

- jury sera composé de personnalités éminentes dans le domaine de l'industrie cinématographique.
- Le jury est composé de sept (7) membres, 2 peuvent être Egyptiens.
- Les membres sont sélectionnés à partir de l'administration du festival uniquement.
- Un membre du jury ne devrait avoir aucune relation avec l'un des films des compétitions officielles.

Le jury des autres compétitions :

L'administration du festival sélectionne les membres de chaque comité.

Article 6 :

condition générale pour participer dans les sections du festival:

- 1) Le festival accepte les formats de films en DCP ou Blu-Ray.
- 2) Les films doivent être en version original sous-titres en anglais.
- 3) Les films doivent être soumis à la sélection d'un formulaire d'inscription rempli.
- 4) Envoie des demandes avec une copie DVD et le matériel de presse Promotionnel.
- 5) La demande de participation et la copie du film et le matériel promotionnel, doit être envoyé au bureau du secrétariat du festival pas plus tard que le 31 Juillet 2019.

Article 7:Le matériel de presse devrait inclure:

- un synopsis du film en anglais.
- Biofilmographie du réalisateur, des acteurs et l'équipe de tournage.
- Le livre de la presse ou le livret de la publicité du film.
- Photos en version électronique sur CD.
- Des clips pour TV de 3 minutes au maximum.

Article 8:

Un comité de sélection formé par le festival des cinéastes et des critiques, Sélectionnera les films pour les sections du festival.

Article 9 :

Le gouvernorat d 'Alexandrie et d'autres organismes culturels locaux ou internationaux peuvent décerner des prix ou des certificats d'honneur aux films participants en fonction de leurs propres intérêts.

Institutions et entreprises Egyptiennes ou internationaux peuvent attribuer des prix en effectif pour les films gagnants des compétitions officielles.

Article 10 :

Pendant la période du festival aucun film ne peut être rétracté du programme du festival.

Article 11 :

Les participants couvrent les frais de transports de copie de films envoyés au festival. Aussi le festival couvre le retour des films participants dans les quinze (15) jours après la fin du festival et également tous les autres coûts y compris les douanes, l'assurance, le stockage et tout le transport local.

Article 12:

La copie du film est assurée par le festival depuis son arrivée à l'aéroport international du Caire jusqu'au son retour de l'expédition.

Article 13:

Les formulaires d'inscription et les DVD du visionnage et des dossiers de presse, ainsi que les copies finales des films doivent être envoyés à l'adresse suivante;

Secrétariat du festival d'Alexandrie des pays méditerranés

Rue Oraby, le Caire 11111, L'Egypte.

Téléphones : (+202) 25741112, (+202) 25780042.

Fax : (+202) 25768727.

E-Mail: alexandriafilmfestival@gmail.com

Article 14:

le formulaire de règlement a été publié en arabe et a été traduit en Anglais et en Français. En cas de conflit d'interprétation, la version arabe sera utilisée. Le président du festival est le seul autorisé à déterminer toutes les questions qui ne sont pas claires ou ne sont pas couvertes par le présent règlement.

Article 15:

La participation au festival implique l'acceptation de toutes les conditions Mentionnées dans cette forme de régulation.

Les règlements se compose de 15 articles.

اللجنة الاستشارية العليا

Position	الصفة	Name	الاسم
Director	مخرج	Ahmed Atef	احمد عاطف
Former Editor in Chief of Akhbar El-Ngoom	رئيس تحرير أخبار النجوم السابق	Amal Othman	امال عثمان
Presenter	إعلامي	Emam Omar	إمام عمر
Director	مخرجة	Anam Mohamed Ali	انعام محمد على
Former Editing Manager of Akhbar El-Youm	مدير تحرير اخبار اليوم الاسبق	Entsar Dardeer	انتصار دردير
Film Writer	كاتب سينمائي	Bashir El-Dik	بشير الديك
Presenter	اعلامية	Bousy Shalaby	بوسى شلبى
Editing Manager of Akhbar El-Ngoom	مدير تحرير اخبار النجوم	Khaled Mahmoud	خالد محمود
Director	مخرج	Daood Abd El-Salam	داوود عبد السيد
Director of Photography	مدير تصوير	Ramsis Marzouk	رمسيس مرزوق
Director of Photography	مدير تصوير	Said Shimi	سعيد شيمي
Director of Photography	مدير تصوير	Samir Farag	سمير فرج
Film Director	مخرج سينمائي	Ali Badrakhan	على بدر خان
Film Director	مخرج سينمائي	Ali Abdul Khalik	على عبد الخالق
Vice President of Academy of Arts	نائب رئيس اكاديمية الفنون	Ghada Gobbara	غادة جبارة
President of El-Nahar TV Channel Network	رئيس شبكة قنوات تلفزيون النهار	Amr El-Leithy	عمرو الليثى

Position	الصفة	Name	الاسم
President of the Chamber of Film Industry	رئيس غرفة صناعة السينما	Farouk Sabry	فاروق صبري
Director of Photography	مدير تصوير سينمائي	Mohsen Ahmed	محسن احمد
Producer	منتج	Mohsen Alam El-Din	محسن علم الدين
Critic – Former Chairman of the Association	ناقد – رئيس مجلس إدارة الجمعية الاسبق	Mohamed Saleh	محمد صالح
Film Director	مخرج سينمائي	Mohamed Abd El-Aziz	محمد عبد العزيز
Director of Photography	مدير تصوير سينمائي	Mahmoud Abd El-Samea	محمود عبد السميع
Artist	فنان	Mahmoud Kabil	محمود قابيل
Editing Manager of Al-Ahram	مدير تحرير الاهرام	Mahmoud Moussa	محمود موسى
Former President of Alexandria Festival	رئيس مهرجان الاسكندرية الاسبق	Mostafa Moharam	مصطفى محرم
Film Writer	كاتب سينمائي	Naser Abdul Rahman	ناصر عبد الرحمن
President of Cinema Department – Higher Institute of Art Criticism	رئيس قسم السينما بالمعهد العالي للنقد الفني	Waleed Seif	وليد سيف
Film Director	مخرج سينمائي	Hany Lashin	هاني لاشين
Editing Manager of Al-Akhbar	مدير تحرير الاخبار	Howaida Hamdi	هويدا حمدي
Film Critic	ناقد سينمائي	Yakout El-Deep	ياقوت الديب ☆

الدول المشاركة

Participating Countries

Pays participants



الدول المشاركة:

اليونان	فرنسا	هولندا	بلغاريا	البوسنة
لبنان	سوريا	المغرب	إيطاليا	مصر
اسبانيا	سويسرا	كرواتيا	سلوفينيا	البانيا
الجزائر	ليبيا	إنجلترا	تونس	مالطا
فلسطين	ألمانيا			

Participating countries :

Greece	France	Netherlands	Bulgaria	Bosnia
Lebanon	Syria	Morocco	Italy	Egypt
Spain	Switzerland	Croatia	Slovenia	Albania
Algeria	Libya	England	Tunisia	Malta
Palastine	Germany			

Pays participants;

Grèce	France	Holland	Bolgarie	Bossnie
Liban	Syrie.	Italy	Egypte	Espagne
Suisse	Croatie	Slovénie	Albanie.	Algérie
Libie	Angleterre	Tunisie	Maroc	Malta
Palastine	Germany			

فيلم الافتتاح

Opening film

Film d'Ouverture

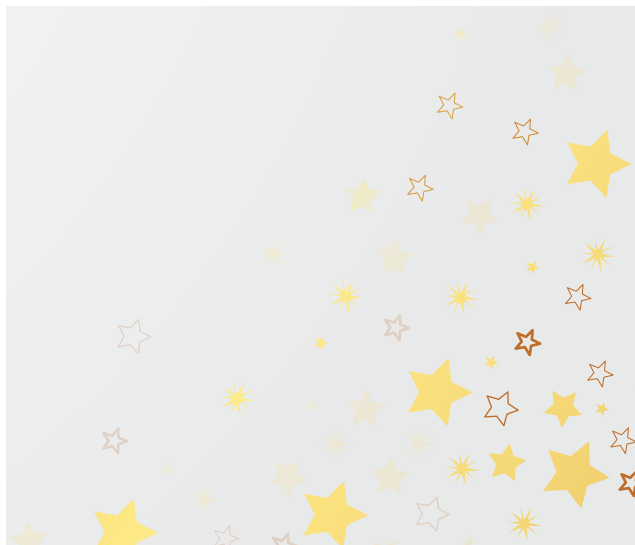


قابل للكسر (٢٠٢٠)

Fragile (2020)



مصر / Egypt / Egypte



مسابقة الأفلام الطويلة لدول البحر المتوسط

Mediterranean Long Narratives Competition

**Compétition des longs-métrages
méditerranéens de fiction**





لجنة تحكيم مسابقة الأفلام الطويلة
لدول البحر المتوسط

Mediterranean Long Narratives Competition Jury

**Jury de la Compétition des longs-
métrages méditerranéens de fiction**



أنجليك كافالاري
ممثلة
فرنسا / إيطاليا

هي ممثلة دولية إيطالية فرنسية مثلت في السينما والمسرح. حصلت على ثلاث جوائز في التمثيل أهمها لا شيوما دي برينيس كأفضل ممثلة لعام ٢٠١٨. كما قامت بأدوار البطولة في العديد من الأفلام. وهي مغرمة بالفلسفة والعلوم والرقص والرياضة. هذا بالإضافة الى انها عملت كعارضة أزياء لعدد من بيوت الأزياء العالمية المشهورة مثل أرمانى وبينيتون وكافالي. وهي أعطت الكثير للسينما والمسرح وأحد أشهر أدوارها هو ثلاثية « مانكنزا إنفرنو » و« مانكنزا برجاتوريو » و« مانكنزا براديسو » لاستيفانو اوداردي. وهي بطلة فيلم «سيجمي» لكلوديو سيستياري وأخر أفلامها «الليل» لاستيفانو اوداردي.

Angelique Cavallarie
Actrice
France / Italie

C'est une actrice internationale Italo-française du cinéma et théâtre. Elle a remporté 3 prix d'interprétation dont le prix spécial le chiomat di berenice comme meilleure actrice 2018.

Elle était l'héroïne de plusieurs films. elle est passionnée de philosophie et de sciences avec un parcours de danse et de sport ainsi après avoir été mannequin professionnelle pour la haute couture Armani, Benetton, et Cavalli.. elle se donne totalement au cinéma et au théâtre. elle l'ange poétique protagoniste de la trilogie de films : Mancanza-inferno, Mancanza-purgatorio, et Mancanza-paradiso de stefano Odoardi, le dernier en cours de tournage. et protagoniste du film Seguimi de Claudio Sestieri. Son dernier film est (la nuit).

Angelique Cavallarie
Actress
France / Italy

She is an international Italian – French film and theatre actress. She was awarded many interpretive awards including the special prize La Chioma di Berenice as best actress in 2018. She starred in many films. She is also passionate about philosophy, science, dance and sports. She also worked as a professional model for haute couture in fashion such as Armani, Benetton and Cavalli. She decided to give herself totally to cinema and theater. One of her most important roles was her leading role in the trilogy of “Mancanza-Inferno”, “Mancanza-Purgatorio” and “Mancanza-Paradiso” films by Stefano Odoardi. She has also starred film “Seguimi” by Claudio Sestieri. Her latest film is “The Night” by Stefano Odoardi.

مارك سيرينا
مخرج
وكاتب ومنتج إسباني



ولد في برشلونة عام ١٩٨٣. قام بإخراج الفيلم الوثائقي الطويل «Tchindas» الحائز على جائزة عام ٢٠١٥. والذي تم ترشيحه من قبل أكاديمية السينما الإفريقية (AMAA) وتم بثه على PBS الولايات المتحدة. وأصدر فيلمه الثاني «كاتب من بلد بلا مكتبات» عام ٢٠١٩ وهو صورة شخصية لخوان توماس أفيللا لوريل، الكاتب الأكثر ترجمة من غينيا الاستوائية. نشر ثلاث كتب ويعمل حاليًا كمستقل لوسائل الإعلام الدولية مثل (ارتي) بفرنسا و (سي بي سي) بكندا و (بي بي سي) بالمملكة المتحدة. ومن أهم أعماله «الوباء المزدوج» وثائقي عام ٢٠١٥ و«أسماك عاذبة (في مياة مالحة)» وهو مسلسل وثائقي تليفزيوني عام ٢٠١٨ و«بوكامانديا» قصير عام ٢٠١٩.

Marc Sirina;

Un réalisateur, producteur, écrivain espagnol. Né en 1983 à Barcelone. Il a dirigé le long – métrage documentaire (Tchindas) qui a remporté un prix en 2015. Ainsi ce film a été nominé de l'Académie Africaine du cinéma (AMAA) et le (PBS) des Etats-Unis l'a présenté. son deuxième film est sorti en 2019 (Un écrivain dans un pays sans Bibliothèque). Et c'est un portrait de (Juan Guinea Avila Laurel) l'écrivain le plus publié ces écritures de Guinée Equatoriale. il a publié 3 livres et il travaille maintenant avec les chaines internationales suivantes; (Art) , en France, (CBC) au Canada, , (BBC) en Angleterre. Parmi ces chefs – d'œuvres; (L'épidémie Double) Webdoc en 2015, (Poisson eau fraîche dans l'eau salé) tv doc en (2018). Et (Bocamandja) Court-métrage en (2019).

Marc Serena

Marc Serena was born Barcelona in 1983 codirected the award-winning feature documentary “Tchindas” in 2015, nominated by the Africa Movie Academy Awards (AMAA) and broadcasted at PBS, US. He has just released his second film “A Writer from a Country without Bookstores” in 2019 a portrait of Juan Tomás Ávila Laurel, the most translated writer from Equatorial Guinea. He has published three books and currently works as a freelance for international media as Arte (France) , CBC (Canada) and BBC (UK). From his important works: documentary “Double Epidemic” in 2015, TV documentary “Freshwater Fish (in Saltwater) ” in 2018 and the short film “Bocamandja” in 2019.



داوود ولاد السيد
مخرج
و مصور مغربي

ولد عام ١٩٥٣ في مراكش بالمغرب، بدأ مسيرته الفنية كمصور. لكنه انبهر بعالم الفن والتصوير السينمائي. فأتجه إلى الإخراج وأصبح من أكبر مخرجي الوطن العربي، وقد أخرج الكثير من الأفلام الروائية والوثائقية القصيرة وكذلك الطويلة التي لاقت نجاحًا كبيرًا منها: «بين الغياب والنسيان» عام ١٩٩٣ و«مكتوب» عام ١٩٩٧ و«وداعًا أيها البائع المتجول» و«عود الريح» عام ٢٠٠١ و«طرفاية» عام ٢٠٠٤ و«قلوب تحترق» عام ٢٠٠٧ و«في إنتظار بازوليني» عام ٢٠٠٧ و«امراتان على الطريق» عام ٢٠٠٧ و«الجامع» عام ٢٠١٠ و«الأيدي الناعمة» عام ٢٠١١.

داوود ولاد السيد هو مصور فوتوغرافي وسينمائي ومخرج موهوب ترك بصمته في عالم الفن وشاركت أفلامه في العديد من المهرجانات المحلية والدولية ونالت العديد من الجوائز منها فيلم «ذهاب فقط» الذي فاز بجائزة أفضل فيلم عام ٢٠٠٢ في مهرجان أميان السينمائي الدولي.

كما نال فيلم «الجامع» الجائزة البرونزية في مهرجان قرطاج السينمائي الدولي عام ٢٠١٠، ونال فيلم «بين الغياب والنسيان» جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان كليرمون فيران بفرنسا عام ١٩٩٤. كما حصد فيلم «وداعًا للبائع المتجول» جائزة النقد في مهرجان مونبلييه السينمائي عام ١٩٩٨. كما حصل على جائزة النمر في مهرجان الفيلم الدولي في روتردام. وفي عام ٢٠٠٤ تم ترشيح فيلم «طرفاية» لجائزة مونتيغولفير الذهبية في مهرجان القارات الثلاث في نانت وفاز الفيلم نفسه بجائزة الفرنكوفونية في مهرجان باريس السينمائي وإلخ ... كما شارك داوود أيضًا في عدة مهرجانات كعضو ورئيس لجنة التحكيم.

Daoud wlad Elsayed...

Un grand réalisateur marocain. Né en 1953 à Marrakech au Maroc. il a commencé sa carrière artistique comme un photographe. Fasciné, ébloui par le monde de l'art, et de la cinématographie. Alors, Il se dirige vers la réalisation et il est devenu un grand cinéaste au monde arabe. il a réalisé beaucoup de courts-métrages de fiction et documentaire et de longs-métrages qui ont eu un grand succès. parmi ces chefs d'œuvres; Entre l'Absence et L'oubli (1993) , Maktoub (1997) , Adieu Forail (1998) , Le cheval du vent (2001) Tarfaya (2004) , Cœurs brûlés (2007) , En Attendant Pasolini (2007) Deux Femmes sur la route (2007) , Mosqué (2010) , Mains Rudes (2011) , (Sotto voce) 2013. Etc.... la voix du désert 2018. Daoud welad el Sayed est un cinématographe et un réalisateur talentueux qui se caractérise par la créativité. il a tracé son nom au monde de la cinématographie au domaine de la réalisation, la photographie et l'écriture.

ces chefs-d'œuvres ont participé aux plusieurs festivals nationaux et internationaux.. qui ont remporté beaucoup de prix citant d'eux ;

(son Aller simple) a remporté le prix du meilleur film en 2002 au festival international du film Amiens.

Aussi, en 2010 (la Mosqué) a remporté le prix Bronze au festival du film de Carthage.. En 1994, (Entre l'absence et l'oubli) a remporté le prix de la mention spéciale du jury au festival international de courts-métrage

Clermont – Ferrand. (Adieu Forain) a remporté le prix du critique au festival de Montpellier du cinéma en 1998. Aussi, il a remporté le prix de (Tiger award) au festival international du cinéma à Rotterdam.

En 2004 (Tarfaya) a été nommé pour le prix du (golden Montgolfiere) au festival du cinéma de 3 Continents de (Nantes) et le même film a remporté le prix du Francophonie au festival du cinéma de Paris. Etc.....

Daoud a participé dans plusieurs festivals comme membre et président de jury.

Le grand réalisateur Daoud welad el sayed est un nom lumineux au monde de la cinématographie et toutes ces chefs-d'œuvres ont une valeur

Daoud Wlad El-Sayed :

Moroccan director and photographer, born in 1953 in Marrakesh, Morocco. He started his career as a photographer. But he was dazzled by the world of cinema and became one of the largest directors in the Arab world. He has directed many successful short and long films including: "Between Absence and Forgetting" in 1993, "Maktoob" in 1997, "Bye- Bye Sourty" and "The Wind Horse" in 2001, "Tarfaya" in 2004, "Waiting for Pasolini" in 2007, "Two Women on the Road" in 2007, "The Mosque" in 2010, "Soft Hands" in 2011, "The Desert Voices" in 2018, etc...

Daoud Wlad El-Sayed is a talented photographer, cinematographer, and director who left his mark in the world of art. His films have participated in many national and international festivals and were awarded many awards, including "One way" which was awarded the Best Film Award in 2002 at the Amiens International Film Festival. In 2010, film "The Mosque" which was awarded the Bronze Award at the Carthage International Film Festival and "Between Absence and Forgetting" was awarded the Special Jury Prize at the Clermont Ferrand Festival – France in 1994. Also film "Bye- Bye Sourty" was awarded the Critics Award at the Montpellier Film Festival in 1998 and it was also awarded the Tiger Award at the International Film Festival in Rotterdam. In 2004, the film "Tarfaya" was nominated for the Montgolfier Gold Award at the Three Continents Festival "Nantes" and the film itself was awarded the Francophone Award at the Paris Film Festival.



مارزيا تيديشي
فنانة إيطالية

حصلت على دبلومة في فن التمثيل من جامعة لازسبيانزا في روما عام ٢٠٠٣. مارزيا حصلت على عدة كورسات في التمثيل وفن احترافية الأداء مع الأستاذ ريتشارد هاريسون في لوس انجلوس بأمريكا عام ٢٠٠٨. وحصلت على الماجستير في فن التمثيل عام ٢٠١٢ حتى ٢٠١٤ في برلين بالمانيا. وحصلت على العديد من الورش الفنية في التمثيل عام ٢٠١٧ مع نانسي بيشوب في أمستردام بهولندا. وفي عام ٢٠٢٠ حصلت على ورشة تمثيل على يد الفنان الأمريكي مايكل مارجريت بإيطاليا. مارزيا ممثلة موهوبة قدمت العديد من الأدوار المهمة في المسرح والسينما والتلفزيون. وقدمت العديد من الأعمال القصيرة التي حققت نجاحًا كبيرًا. من أهم أعمالها: الفيلم القصير «الأفضل مجانًا» عام ٢٠١٩. وقدمت من الأفلام الطويلة «تارنتلا» عام ٢٠١٨ و«بلا مشاكل» عام ٢٠٠٨ و«خبز حاف» عام ٢٠٠٦. وقدمت أيضًا مسلسلات مهمة جدًا مثل «بلاك أوت» عام ٢٠٢٠ و«مكافأة العائلة» عام ٢٠١٩ وفي المسرح قدمت العديد من الأعمال أهمها مسرحية «ماكبت» عام ٢٠١٩ التي حققت نجاحًا كبيرًا. وشاركت الفنانة الكبيرة في عدة مهرجانات كعضو لجنة تحكيم مثل: مهرجان سينيبلاج بحرورة بالمغرب عام ٢٠١٩ ومهرجان طنجرة الدولي للمسرح بالمغرب عام ٢٠١٨ ومهرجان دمشق بسوريا عام ٢٠١٠. كما حصلت أيضًا على العديد من الجوائز في المهرجانات المحلية والدولية مثل جائزة احسن ممثلة عن فيلم «خبز حاف» في ٣ مهرجانات ... مهرجان سان فرانسيسكو السينمائي الدولي بأمريكا ومهرجان الفيلم العربي بروتterdam في هولندا ومهرجان السينما الدولي بإيطاليا.



Marzia Tedeschi..

Une actrice italienne, Elle a eu sa diplôme à l'art du spectacle de l'université (La Sapienza) à Rome en 2003. Mariza a pris des classes de représentation avec Richard Harrison, Los Angeles Usa en 2008. Aussi elle a eu son magistère à l'Art de représentation à Berlin en 2012-2014.

En 2017, Elle a pris des ateliers avec Nancy Bishop Amsterdam à Holland. En 2020, elle a pris des ateliers de representation avec le coach américain Michael Margotta en Italy.

Marzia a présenté beaucoup de rôles dans des courts-métrages comme : (Mieux Gratuit) en 2019. Et de longs – métrages Comme; (Tarantella) en 2018, (Pas de Problème) 2008, (Pain Seul) 2006.

Aussi elle a joué des rôles importants aux plusieurs séries – télévisées comme (Black--out) 2020, (Bonus famille) 2019 etc...

Au théâtre elle a présenté le rôle de lady Macbeth, qui a fait un booming à la pièce théatrale (Clan Macbeth) en 2019.. et d'autres. La jeune star a participé dans plusieurs festival comme membre de jury tel que; festival de ciné-plage film de Harhoura Maroc en 2019.

Ainsi, festival international du film de Damascus en Syrie (2010).

Marzia a remporté beaucoup de prix aux plusieurs festivals nationaux et internationaux comme prix du meilleur actrice de son rôle Macbeth au festival international de Tanger du théâtre au Maroc en 2018. Ce rôle a eu un grand succès.

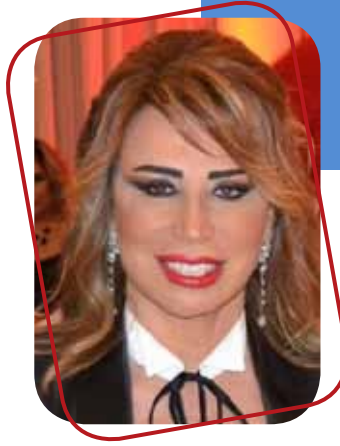
En 2006, Elle a reçu le prix du meilleur actrice dans 3 festivals différents pour le même rôle au même film (Pain Seul). Ces festivals sont; festival international du film de San Francisco en Amérique, festival de film arabe à Rottredam, Holland. , Ainsi le festival du cinéma en italy

Marzia Tedeschi:

An Italian artist. She got a diploma in the art of acting from the University of Laspianza in Rome in 2003. Marzia took several courses in acting and the art of professional performance with Professor Richard Harrison in Los Angeles, America in 2008. She had a Master's degree in Acting from 2012 to 2014 in Berlin, Germany. She participated in several acting workshops in 2017 with Nancy Bishop in Amsterdam, the Netherlands. In 2020, she got an acting workshop with the American artist Michael Margaret, Italy. Marzia is a talented actress who has played many important roles in theater, cinema and television.

She participated in many short films that were very successful. The most important one is "It is Better Free" in 2019. She has also participated in many feature films such as "Tarentella" in 2018, "Without Problems" in 2008 and "Quilt Bread" in 2006. She has also participated in very important series such as "Black Out" in 2020 and "Family Bonus" in 2019. In the theater many plays were presented too. The most important one was "Clan Macbeth" in 2019 which achieved a great success.

The great artist participated in several festivals as a member of the jury, such as: The Cinepelag Bahrira Festival in Harhoura in Morocco in 2019, The Tangara International Festival of Theater in Morocco in 2018 and The Damascus Festival in Syria in 2010. She was also awarded many awards in local and international festivals. Among them the Best Actress Award for the film "Quilt Bread" in 3 festivals. ... San Francisco International Film Festival in America, Arab Film Festival in Rotterdam in the Netherlands and The International Film Festival in Italy.



إيناس الدغدي
مخرجة

مخرجة لها خصوصيتها ، تحرك بأعمالها وبآراءها المياة الراكدة ، لأنها تحب الاختلاف درست السينما وتميزت فيها ، إيناس عبد المنعم الدغدي تخرجت من المعهد العالي للسينما في القاهرة العام ١٩٧٥. أخرجت فيلمها الأول في العام ١٩٨٥. أخرجت أكثر من ١٦ فيلما روائيا طويلاً. أثرت مجال الإنتاج السينمائي من خلال شركة «فايف ستارز» حيث أنتجت ٧ أفلام روائية وهي استاكوزا - دانتيلا- الوردة الحمراء - كلام الليل - مذكرات مراهقة - الباحثات عن الحرية - ما تيجي نرقص وجميعها من إخراجها .. عفوا أيها القانون ، زمن الممنوع ،التحدي..قضية سميحة بدران،امرأة واحدة لاتكفي ،القاتلة ،ديسكو ديسكو ،لحم رخيص،استاكوزا،دانتيلا ،كلام الليل ،الوردة الحمراء مذكرات مراهقة.الباحثات عن الحرية ،ما تيجي نرقص ،ما تيجي نرقص. مجنون اميره . حصلت على جوائز عدة منها العمل الاول من الجمعية المصرية لفن السينما سنة ١٩٨٥ .

و تقدير من الجمعية المصرية لكتاب ونقاد السينما العام ١٩٨٩. وجائزة المهرجان القومي الحادي عشر للفنون المصرية ..وأحسن اخراج من مهرجان الاسكندرية السينمائي الدولي الثالث عشر العام ١٩٩٧ .والانتاج المتميز من مهرجان الاسكندرية السينمائي الدولي الثالث عشر العام ١٩٩٩ جائزة افضل فيلم من مهرجان القاهرة السينمائي الدولي العام ٢٠٠١. و افضل فيلم من مهرجان القاهرة السينمائي الدولي العام ٢٠٠٤ . هي مخرجة كبيرة شاركت أفلامها في العديد من المهرجانات المحلية و الدولية و حازت أفلامها على العديد من الجوائز حيث كتبت عنها العديد من الصحف الأجنبية في دول اوربا و افريقيا و اسيا و أمريكا.

Inas El-Degheidi

Une cinéaste égyptienne a un caractère spécial ,elle possède une personnalité unique en Egypte. Toujours Eldeighedy adore la diversité et elle a une vision profonde qui apparait dans ces chefs-d'œuvres .Inès Abd elmenaim Eldeigheidy a terminé ses études de l'institut supérieur du cinéma au caire en 1975.Elle a commencé sa carrière artistique en travaillant une cinéaste adjoint aux plusieurs films .son premier film qui est sorti à la lumière était (Désolé la loi) en 1985.ledit a eu un grand succès.Ensuite, elle a réalisé 16 long-métrage qui ont eu une bonne réputation .Inès présente un lancement de nouveaux genres de films .lesdits discutent des sujets très importants..Au niveau de la production, Inès a fondé une entreprise (five stars). où elle a produit et réalisé 16 films,ce sont: Homard,Dentelle,Rose rouge,paroles de nuit ,journal adolescente,chercheuse de liberté,Viens –Danser etc.....

Parmi ces films qui ont eu un grand succès Temps interdit ,le défi ,procès de Samiha Badrane, une seule femme ne suffit pas,l'Assassinat ,Disco-Disco,chaire de bon marché,Fou d'Amira,etc....

Inès est une star qui se caractérise par la forte personnalité,le courage ,l'audace, la différence ,la diversité et l'esprit ouvert.tout le temps elle a un nouvel élan.Grâce à elle, beaucoup de nouveaux visage ont apparu au cinéma et maintenant, ils sont devenus des Megastars du premier rang comme Fify Abdo,Ahmed ezz, Hend Sabry. Même elle a parié à la présentation des jeunes pour la première fois au film (Disco ,Disco).Noté bien que ce film a remporté beaucoup de prix aux festivals nationaux et internationaux .En ajoutant, que ce film a réalisé un grand succès.

En 1996 son film (Homard) a remporté le prix du meilleur réalisation au festival international du cinéma à Newdelhi en Inde. Ce qui a permis que le journal indien (the hindustan) annonce à la première page ;Inès Eldeigheidy se considère comme une cinéaste très importante au moyen Orient. Elle s'illumine par sa crédibilité et sa créativité artistique.

Director: Inas El-Degheidi

Inas El-Degheidi is a director who has her own peculiarities. Her works and opinions are controversial because she loves difference. She studied cinema and excelled in it. Inas Abdel Moneim El-Degheidi graduated from the Higher Film Institute in Cairo in 1975. She directed her first film in 1985. She directed more than 16 feature film.

She enriched the field of film production through the "Five Stars" company by producing and directing 7 feature films. They are: "Astakuza", "Danteella", "The Red Rose", "Night Chat", "Journals of a Teenager", "Seekers Of Freedom", "Let's Dance".

She also directed many films such as: "The Law, Excuse Us", "Time of the Forbidden", "The Challenge", "Samiha Badran's Case", "One Woman is not Enough", "The Killer", "Disco Disco", "Cheap Flesh" and "Magnon Amira".

She was awarded several awards, including the first work award from the Egyptian Society for the Art of Cinema in 1985, an appreciation from the Egyptian Society of Film Writers and Critics in 1989. Also the award of the 11th edition of the National Festival of Egyptian Arts, The Best Director award from the 13th edition of Alexandria International Film Festival in 1997 and The Outstanding Production award from the 13th edition of Alexandria International Film Festival in 1999. Best Film Award from the Cairo International Film Festival 2001 and the same prize in 2004.



مسابقة الأفلام الطويلة لدول البحر المتوسط

Mediterranean Long Narratives Competition

Compétition des longs-métrages méditerranéens de fiction

1	My Lake	Albania
2	Fragile	Egypt
3	Pari	Greece
4	Pescamare	Italy
5	By Chance	Lebanon
6	Missing	Lebanon
7	The Punch	Morocco
8	Take Me Somewhere Nice	Netherlands
9	Don't Forget to Breathe	Slovenia
10	Window to the Sea	Spain
11	Mare	Switzerland
12	Dark Clouds	Syria



بحيرتي

My Lake / Mon Lac



Name: My Lake / Mon Lac (2019)	الاسم: بحيرتي (٢٠١٩)
Country / Pays: Albania / Albanie	البلد: البانيا
Runtime / Durée: 90 mins	مدة العرض: ٩٠ دقيقة
Direction / Réalisation: Gjergj Xhuvani	الإخراج: جيرج تشوفاني
Cinematography / Cinématographie: Dimo Popvo	تصوير: ديمو بوبفو
Cast: Arifton Pollozhani, Tristan Halilaj, Vedran Zivolic, Elia Zaharia, Luiza Xhuvani, Birce Hasko, Juli Emiri, Meriana Deti.	تمثيل: اريتون بولوزاني، تريستان هاليلاج، فيدران زيفوليش، إليا زاهاريا، لوبزا تشوفاني، بيرس هاسكو، جولي إميري، ميريانا ديتي

Contact:

المخلص:

كريستو مراهق ذكي يجلس على مكتبه في أحد الفصول الدراسية. كتب المعلم على السبورة موضوع مقال: «بحيرتي». يفكر كريستو في معنى هذه الكلمات و هو يكتب: «يمكن للبحيرة أن تمنحك كل شيء إذا كنت تعرف فقط كيف تسأل». ينظر كريستو من النافذة ويتذكر أحداث الأشهر القليلة الماضية. يعيش كريستو الصغير في قرية على حافة بحيرة برسبا الرائعة، وهي عبارة عن جسم مائي مقسم على حدود ثلاث دول من دول البلقان – ألبانيا و مقدونيا و اليونان. من أجل إعالة أسرته، أصبح كريستو مهربًا صغيرًا للماريجوانا، مستخدمًا قاربه و معرفته بمياه البحيرة لنقل طرود المخدرات من الجانب الألباني إلى الجانب المقدوني.

تنتهي القصة كما بدأت حيث يقوم كريستو بإكمال مقالته حول ما يمكن أن تقدمه البحيرة لأولئك الذين يعرفون فقط كيف يسألون.

Synopsis:

A bright, intelligent teenager, Kristo, sits at his desk in a classroom. On the chalkboard, the teacher has written an essay topic: "My Lake". Kristo ponders the meaning of these words as he writes: "The lake can give you everything if you just know how to ask". Kristo looks out the window and recalls the events of the past few months. Young Kristo lives in a village at the edge of gorgeous Lake Prespa, a body of water divided on the borders of three Balkan countries – Albania, Macedonia and Greece. In order to support his family, Kristo has become a small-time marijuana smuggler, using his boat and knowledge of the lake waters to transport drug packages from the Albanian to the Macedonian side.

The story ends as it began with Kristo completing his class essay on what the lake can bring to those who only know how to ask.

Un adolescent brillant et intelligent, Kristo, est assis à son bureau dans une salle de classe. Au tableau, l'enseignant a écrit un sujet de dissertation: «Mon lac». Kristo réfléchit à la signification de ces mots en écrivant: «Le lac peut tout vous donner si vous savez juste comment demander.» Kristo regarde par la fenêtre et se souvient des événements des derniers mois. Le jeune Kristo vit dans un village au bord du magnifique lac Prespa, un plan d'eau divisé aux frontières de trois pays des Balkans - l'Albanie, la Macédoine et la Grèce. Afin de subvenir aux besoins de sa famille, Kristo est devenu un petit passeur de marijuana, utilisant son bateau et sa connaissance des eaux du lac pour transporter des colis de drogue du côté albanais au côté macédonien.

L'histoire se termine comme elle a commencé avec Kristo complétant son essai de classe sur ce que le lac peut apporter à ceux qui ne savent que demander.



Director:

Born in 1963, in Tirana in Albania. He graduated from the Arts Academy – dramatic arts department. He directed and wrote several films such as: "Funeral Business" in 1999, "Slogans" in 2001, "East, West, East: The Final Sprint" in 2009, "Distant Angels" in 2017 and "My Lake" was his last feature film. He passed away in August 14, 2019 at the age of 55.



المخرج:

ولد عام ١٩٦٣، في تيرانا، ألبانيا. تخرج من أكاديمية الفنون – قسم الفنون المسرحية. أخرج و كتب عدة أفلام مثل «أعمال الجنازة» عام ١٩٩٩ و «شعارات» عام ٢٠٠١ و «شرق، غرب، شرق: السباق الأخير» عام ٢٠٠٩ و «الملائكة البعيدة» عام ٢٠١٧ و «بحيرتي» هو آخر فيلم روائي طويل له. توفي في ١٤ أغسطس ٢٠١٩ عن عمر يناهز الـ ٥٥ عاماً.



Réalisateur;

Né en 1963, à Tirana en Albanie. Il est diplômé de l'académie des Arts-département des arts dramatiques et du théâtre. Il a réalisé et écrit plusieurs films tel que; (les affaires de Funerails en 1999). (Slogans 2001, (East, Weast, East) (la dernière compétion) 2009, (les Anges loins) en 2017 et (Mon Lac) est son dernier film. il est décédé le 14 Aout 2019 à l'age de 55ans.



قابل للكسر Fragile



Name: Fragile (2020)	الاسم: قابل للكسر (٢٠٢٠)
Country / Pays: Egypt / Egypte	البلد: مصر
Runtime / Durée: 104 mins	مدة العرض: ١٠٤ دقيقة
Direction – Scenario / Réalisation: Ahmed Rashwan	الاخراج: أحمد رشوان
Cinematography / Cinématographie: Mahmoud Lotfi	تصوير: محمود لطفي
Montage: Gihan Mosher	مونتاج: جيهان مشير
Music: Khaled Shokry	موسيقى: خالد شكري
Scenery: Khaled El-Wardany	ديكور: خالد الورداني
Stylist: Ghada Youssef	ستايلست: غادة يوسف
Mixage: Mohamed Abd El-Hassib	مكساج: محمد عبد الحسيب
Producer: Khaled Khattab	إنتاج: خالد خطاب
Production Company: Dream Production	شركة إنتاج: دريم برودكشن
Cast / Avec: Hanan Motawie, Rania Shahin, Fatma Adel, Amr Gamal, Khaled Khattab, Hanan Yousef, Assem Nagaty, Mohamed Radwan, Mohamed Abdel Fattah, Nagy Shehata, Mohamed El-Mogy.	تمثيل: حنان مطاوع، رانيا شاهين، فاطمة عادل، عمرو جمال، خالد خطاب، حنان يوسف، عاصم نجاتي، محمد رضوان، محمد عبد الفتاح

Synopsis:

Nancy has three days left before she migrates to Canada and to bid farewell to friends, places and the city of Cairo which she loves. She also needs to find closure from everything is still unresolved. How will she deal with all those issues in just three days?

Nancy est une jeune femme égyptienne, Chrétienne à la fin des années 30, vit au Caire seule après l'immigration de toute sa famille au Canada. Elle aussi va voyager chez eux, et elle n'a que 3 jours seulement où elle doit terminer tous ses engagements et dire adieu à ses amis et à tout ce qu'elle aime pour y partir. Le dernier jour Nancy se dirige vers l'aéroport avec ses amis Karim et Lobna en portant avec elle ses valises, ses souvenirs déchirés entre ici et là bas.



Director:

Ahmed Rashwan

An Egyptian film director, screenplay writer, and a film producer born in Alexandria, Egypt in 1969. He graduated from Cairo Film Institute in 1994. He established his own company "Dream Production" in 1999 which is focused on independent film production. He made many shorts and documentaries which participated in festivals and got awards. He made his first feature film "Basra" in 2008. It has been screened in 14 Festival and got 6 awards. "Fragile" in 2020 is the 2nd long feature film by Rashwan. He participated as a jury member in several Arabic and national festivals.



Réalisateur;

un cinéaste, Ecrivain de scénario égyptien. Né à Alexandrie en 1969. Il a terminé ses études de l'institut supérieur du cinéma en 1994. En 1999 a fondé l'entreprise (Dream production). Il a présenté 4 courts – métrages de fiction et 25 courts-métrages documentaires. tel que; (Né en 25 janvier), (île des côptes) (khan de prof). il a présenté son premier film (Bassra) qui a participé aux 14 festivals régionaux, nationaux, internationaux et qui a remporté 6 prix. Ahmed Rachwan a participé comme un membre de jury aux plusieurs festivals nationaux et internationaux.

الملخص:

نانسي، امرأة مصرية مسيحية في أواخر الثلاثينات من عمرها تعيش في مدينة القاهرة بمفردها بعد هجرة أسرتها إلى كندا، ولم يتبقى أمامها سوى ثلاثة أيام قبل هجرتها لتلحق بعائلتها هناك. قُبيل سفرها، تحاول نانسي أن تنهي كافة التزاماتها، وتودع الأماكن والأشخاص الذين أحببتهم، في نهاية اليوم الثالث، تتوجه نانسي للمطار بصحبة أصدقائها كريم ولبنى تحمل معها حقائبها وذكرياتهما ومشاعرها الممزقة بين هنا وهناك.



المخرج:

أحمد رشوان

مخرج وكاتب سيناريو مصري ولد في الإسكندرية عام ١٩٦٩. تخرج من معهد السينما قسم الإخراج عام ١٩٩٤. وفي عام ١٩٩٩ أسس شركة دريم برودكشن التي عيّنت بمنظومة السينما المستقلة. قدم حتى الآن ٤ أفلام روائية قصيرة وه ٢ فيلمًا وثائقيًا منها «مولود في ٢٥ يناير» و«جزيرة الأقباط» و«خان المعلم». في عام ٢٠٠٨ قدم فيلمه الروائي الأول «بصرة» الذي عرض في ١٤ مهرجان دولي وإقليمي ومحلي وحاز علي ٦ جوائز. شارك كعضو لجنة تحكيم وشارك في لجان الاختيار والتنظيم في عدة مهرجانات محلية وعربية.



باري Pari



Name: Pari	الاسم: باري
Country / Pays: Greece – France / Grèce - France	البلد: اليونان / فرنسا
Runtime / Durée: 101 mins	مدة العرض: ١٠١ دقيقة
Direction / Réalisation: Siamak Etemadi	الإخراج: سياماك اعتمادى
Cinematography / Cinématographie: Claudio Bolivar GSC	تصوير: كلاوديو بوليفار
Cast / Avec: Melika Foroutan, Shahbaz Noshir, Sofia Kokkali, Argyris Pandazaras, Lena Kitsopoulou, Dimitris Xanthopoulos.	تمثيل: مليكة فوروتان، شهباز نشير، صوفيا كوكالي، أرجريس باندازاراس، لينا كيتسوبولو، ديمتريس زانثوبولوس



Synopsis:

The search of an Iranian mother, Pari, for her missing son in Athens will force her on a journey to the dark corners of the city, as well as the hidden depth of her own self.

Une mère iranienne qui s'appelle Pari, cherche son petit fils qui s'appelle Babak vécu à Athènes. Alors, elle va être obligée d'aller aux régions obscures de la ville. En cherchant, on aperçoit la profondeur cachée des ses sentiments.

المخلص:

إن بحث الأم الإيرانية، باري، عن ابنها المفقود في أثينا سيجبرها على الذهاب في رحلة إلى الزوايا المظلمة من المدينة، بالإضافة إلى العمق الخفي لنفسها.

Director:

Siamak Etemadi was born in Tehran, Iran. In 1995, he moved to Athens, Greece, where he lives to this day, holding a dual Iranian-Greek nationality. He studied cinema in Athens and worked extensively as assistant director in various feature films, TV series and series of documentaries. He has also had occasional work experiences as an actor, both in theatre and cinema. He has 3 short films: "Vignette" in 2001, "Paramithas" in 2003 and "CAVO D' ORO" which was premiered in Locarno International Film Festival in 2012 and was nominated for The Best Short Film in the Greek Film Academy Awards. The film was theatrically distributed in Greece and enjoyed a successful international festival journey. "PARI" is his first feature film.

المخرج:

ولد سياماك اعتمادى في طهران بإيران في عام ١٩٩٥، انتقل إلى أثينا، اليونان، حيث يعيش حتى يومنا هذا، ويحمل الجنسية الإيرانية اليونانية المزدوجة. درس السينما في أثينا وعمل بشكل مكثف كمساعد مخرج في العديد من الأفلام الطويلة والمسلسلات التلفزيونية والأفلام الوثائقية. كان لديه أيضًا تجارب عمل عرضية كممثل في كل من المسرح والسينما. لديه ٣ أفلام قصيرة: «Vignette» عام ٢٠٠١، و«Paramithas» عام ٢٠٠٣، و«CAVO D' ORO» الذي تم عرضه لأول مرة في مهرجان لوكارنو السينمائي الدولي في عام ٢٠١٢ وتم ترشيحه لجائزة أفضل فيلم قصير في حفل توزيع جوائز الأكاديمية اليونانية للأفلام. تم توزيع الفيلم مسرحيًا في اليونان وعرض في العديد من المهرجانات الدولية. «باري» هو أول فيلم روائي طويل له.

Réalisateur;

Simak Etemadi est né à téhéran en 1995. il est parti en voyage à Athènes où il vit jusqu' à maintenant. il détient la double nationalité iranienne et grecque. Il a étudié le cinéma à Athènes et il a travaillé comme un directeur – adjoint dans plusieurs courts, et longs métrages. Ainsi des séries télévisées et des Documentaires. Aussi, il a des experiences au domaine de la représentation, en travaillant acteur au cinéma et au théâtre. Il a 3 courts-métrages de documentaires. ce sont;

(Vignette) 2001, (Paramithas) 2003, (Cavo d'Oro). Iedit a été projecté au festival international (Le Carno du cinéma) en 2012. il a été nominé au prix du meilleur film au bal de la distribution des prix de l'Académie grèque des films. (Cavo d'Oro) a participé aux plusieurs festivals nationaux et internationaux, Et (Pari) son premier long-métrage de fiction.



بيسكاماري Pescamare



Name: Pescamare (2019)	الاسم: بيسكاماري (٢٠١٩)
Country / Pays: Italy	البلد: إيطاليا
Runtime / Durée: 61 mins	مدة العرض: ٦١ دقيقة
Direction / Réalisation: Andrea Lodovichetti	الإخراج: أندريا لودوفيتشيتي
Cinematography / Cinématographie: Giovanni Furlani and Luca Vagni	تصوير: جيوفاني فورلاني ولوكا فاني
Contact: andrea@andrealodovichetti. com	

المخلص:

تقاليد الأجيال، احترام البحر، الخوف والتحدي من مغامرة الإنسان، البقاء للأكل والتجارة. لا شيء يتم إنشائه، لا شيء يتم تدميره، كل شيء يتغير. موانئ البلدات الصغيرة، تماقا مثل تلك الموجودة في فانو، مختلفة. لقد تغيروا على مر السنين. تغيرت بعمق. ومع ذلك، فإن ثرائهم لم يتغير. إنهم أغنياء بالبشرية ومتنوعون ومتفجرون وصاحبون ولا يكلون. متعدد الأعراق: شعوب شمال إفريقيا، السيلانيون، الهنود، المصريون. من الخطأ الادعاء بأن شيئاً ما، بمجرد حدوث التغيير، يجب اعتباره ميتاً. لن تموت التقاليد ما دما نسمع تلك الأصوات الصاخبة، ذلك التعبير الغريب، لهجة هؤلاء كبار السن الذين نشأنا معهم والذين لا يزالون يعملون بنفس التصميم الشجاع القديم وعلى الرغم من كل شيء.

Synopsis:

The generational tradition, the respect for the sea, the fear and the challenge of man's adventure, the survival to eat and trade. Nothing is created, nothing is destroyed, everything is transformed. The ports of small towns, just like the one in Fano are different. They have changed over the years. Deeply changed, yet, their richness hasn't changed. They are rich with mankind, so varied and bursting, noisy and tireless. Multi ethnic: North African people, Ceylonese people, Indians, Egyptians. It's wrong to claim that something once change occurs, should be considered "dead". Traditions won't perish as long as we hear those raucous voices, that peculiar expression, the accent of those "oldies" we've grown up with and who are still working with the same courageous old-time determination in spite of everything.

Les traditions des générations, le respect de la mer, la peur et le conflit de l'aventure de l'homme, l'existence pour la nourriture et la commerce, Rien n'a commencé à construire, Rien n'est détruit, toute chose s'est changée les ponts des petites villes, comme ce qui se trouve A Fano. totalement différente. ils ont changé au fil des ans. s'est changé profondément. Ce pendant leur richesse n'a pas changé. ils sont riches par l'humanité. ils sont différents, exploseurs, bruyants, et ne s'ennuient pas. Multi-éthnique, les peuples de l'Afrique du Nord, les Cylanaï, les Indiens, Les Egyptiens. il est faux de réclamer quelque chose lorsqu'un changement s'est produit. On doit la considérer (Mourir). les Traditions et les coutûmes ne vont pas disparaître puisqu' 'on entend ces sons bruyants. c'est l'expression étrange de la ligue des personnes âgées. Avec qui nous avons grandi et avec qui insistait de travailler avec le même ancien encouragement.



Director:

Born in Italy in 1976 and graduated in Film Directing from the National School of Film, Italy. He worked with the Oscar-winning director Paolo Sorrentino. He is a director, producer and screenwriter who was awarded a consistent number of international awards including the Italian Golden Globe and the Spike Lee's Bubblegum "Looking for a Genius" Award in Cannes. He directed a number of short films such as "Don't Leave a Woman Alone with Your Toys" in 2010 and "Under My Garden" in 2010, etc... and documentaries such as "Mission Rwanda" in 2012 and "Pescamare" in 2019.



المخرج:

ولد في إيطاليا عام ١٩٧٦ وتخرج من المدرسة الوطنية للسينما بإيطاليا. عمل مع المخرج الحائز على جائزة الأوسكار باولو سورينتينو. وهو مخرج ومنتج وكاتب سيناريو حاصل على عدد من الجوائز الدولية منها جائزة جولدن جلوب الإيطالية وجائزة سبايك لي بابلغوم «البحث عن عبقر» في كان. قام بإخراج عدد من الأفلام القصيرة مثل «لا تترك امرأة وحيدة مع العابك» و«تحت حديقتي» وغيرها وأفلام وثائقية مثل «المهمة رواندا» عام ٢٠١٢ و«بيسكاماري» عام ٢٠١٩.



Réalisateur;

Né en Italie en 1976, Il a terminé ces études de l'école national du cinéma en Italie. Il a travaillé avec le grand réalisateur paulo Sorrentino qui a remporté le prix Oscar. Andrea Lodovichetti écrivain, réalisateur producteur, Scénariste, a remporté plusieurs prix nationaux et internationaux. tel que; le prix italien (Golden Globe) et le prix de (Spike lee's) Bablegum (looking for a Genuis) A Cannes. Aussi, Il a dirigé plusieurs courts-métrages comme; (Ne laisse pas une femme seule avec tes jouets) en 2010. et (sous ton jardin) etc... Ainsi Il a dirigé le documentaire (la mission Rouanda) en 2012et (pescamare) en 2019. Un réalisateur se voit son talent dans ces films.



بالصدفة By Chance / Par Hasard



Name: By Chance / Par Hasard (2019).

Country / Pays: Lebanon / liban.

Runtime / Durée: 108 mins

Direction / Réalisation: Bassem Christo.

Cinematography / Cinématographie:
Johnny Abi Fares.

Cast / Avec: Carole Samaha, Badih Abou Chakra, Pamela Elikik, Mountie Maasai, Sami Hamadan

الاسم: بالصدفة

البلد: لبنان

مدة العرض: ١٠٨ دقيقة

الإخراج: باسم خرستو

تصوير: جوني ابي فارس

تمثيل: كارول سماحة، بديع أبو شقرا، باميلا الكيك، متير معاصري، سامي حمدان

Synopsis:

The life of a successful businessman is turned upside down when his bag is stolen by a teenager, and he decides to follow him until he arrives to one of the slums, which leads him to a sharp turn in his entire life path.

La vie d'un grand homme d'affaires bouleverse totalement à cause du vol de son sac de la part d'un adolescent. Alors, Il Décide de le chercher, en arrivant dans un bidonville qui mène à un virage brusque pour changer complètement sa vie.

الملخص:

تنقلب حياة رجل اعمال ناجح رأسًا على عقب حين تسرق حقيبته من قبل مرافق، ويقرر اللحاق به حتى يصل إلى واحدة من الأحياء الفقيرة، وهو الأمر الذي يؤدي به إلى انعطافة حادة في مسار حياته كليًا.

Director:

A Lebanese director and producer who is considered as one of the most talented directors in the Arab World and the Middle East. He was the first to introduce many of the techniques used in TV filming nowadays. He started his carrier in 1988 at LBC then worked with most of the major TV stations in the Arab World. He produced and directed more than 50 TV shows like "Taratata", "The Voice", "Dancing with the stars", etc. He was awarded many awards n many festivals such as: "The Best Director for Music Video" 1997 at "Beirut Film Festival", "The Best TV Director" in 2007 "Min El Awal". "By Chance" is his first feature film as a director and a producer. It was released in September 2019.

المخرج:

مخرج ومنتج لبناني. يعتبر من أكثر الخريجين موهبة في الوطن العربي والشرق الأوسط. وكان أول من أدخل العديد من التقنيات المستخدمة في التصوير التلفزيوني في الوقت الحاضر. بدأ عمله في عام ١٩٨٨ في الـ LBC ثم عمل في معظم محطات التلفزيون الكبرى في العالم العربي. أخرج وأنتج أكثر من ٥٠ برنامجاً تلفزيونياً مثل «تاراتا» و«أحلي صوت» و«الرقص مع النجوم» وغيرها. كما أخرج العديد من الحفلات الموسيقية والمهرجانات والفيديو كليب. وحصد العديد من الجوائز في العديد من المهرجانات مثل: جائزة أفضل مخرج فيديو كليب في مهرجان بيروت السينمائي في ١٩٩٧ أفضل مخرج تلفزيوني في ٢٠٠٧ وغيرها. فيلم «بالصدفة» أول فيلم روائي طويل له وعمل به كمخرج وكمساعد منتج. وتم عرضه في سبتمبر ٢٠١٩.

Réalisateur:

Un réalisateur et producteur libanais talentueux. il a commencé sa carrière artistique dans les chaines LBC en 1988. il a dirigé et produit plus de 50 programmes de télévision. Comme tarata, , Meilleur Voix et Danse avec les Stars, Ainsi il a dirigé plusieurs festivals, concerts, et vidéos-clips. il a remporté beaucoup de prix aux plusieurs festivals nationaux et internationaux. Comme prix de meilleur réalisation de vidéo-clips au festival de Beirut du cinéma en 1997. Ainsi en 2007 il a remporté le prix du meilleur réalisateur de television etc..... Par Hasard son premier long-métrage. Ce film a été exposé en septembre 2019.



مفقود Missing - Mafkoud / Perdu



Name: Missing - Mafkoud / Perdu (2019)	الاسم: مفقود (٢٠١٩)
Country / Pays: Lebanon / Liban	البلد: لبنان
Runtime / Durée: 82 mins	مدة العرض: ٨٢ دقيقة
Direction / Réalisation: Bachir Abou Zeid.	الإخراج: بشير أبو زيد
Cinematography / Cinématographie: Hasan Salama	تصوير: حسن سلامة
Cast / Avec: Ayman Ghali, Natacha Choufani, Julian Farhat, Layal Badaro	تمثيل: ايمن غالي، ناتاشا تشوفاني، جوليان فرحات، ليال بدارو.

Contact:

المُلخَص:

بعد سنوات من اختطافه، لا يزال المفقود ساري يتذكر تفاصيل صغيرة من اللحظة التي رأى فيها والدته آخر مرة، وخاصة عينيها وكلماتها التي تطلب منه ألا ينظر إلى الوراء أبدًا. الآن، بعد أن سُجن بتهمة قتل صديقه، يطالب ساري ببراءته للانطلاق ومواصلة البحث عن والدته. إلا أنه يفتقر إلى الأدلة التي تثبت أنه لم يرتكب الجريمة. خلف هذه الجدران، يبحث ساري في ماضيه، ويتعمق في أعماق ذكرياته ويكشف عن هويته الحقيقية.

Synopsis:

Years after his abduction, missing Sari still remembers small details from the moment he last saw his mother, especially, her eyes and her words asking him to never look back. Now, jailed for the murder of his friend, Sari pleads his innocence to set off and continue the search for his mother. However, he lacks the evidence that proves he didn't commit the crime. Behind these walls, Sari's encounter will put him on a journey to his past, delving into his deepest memories and revealing his true identity.

Après un long-temps, Sary qui est perdu de sa famille, il se souvient quelque moment de sa mère et de ses paroles. Quand elle lui dit de penser toujours à l'avenir et pas à ce qui s'est passé. Sary est accusé par le fait d'avoir meurtre son amie. Alors, il revendique son innocence et décide d'aller chercher sa mère. Malheureusement Sary ne possède pas les preuves de son innocence. Alors, Derrière ces murs, il navigue profondément dans la réflexion de ses souvenirs.

Director:

Director and writer who got a Bachelor Degree in Communication Art. While working on his debut feature film, Bachir was awarded a full scholarship to pursue his graduate studies at the Met Film School – London and he graduated in 2015 with an MA Degree in filmmaking with an emphasis on directing. Recently, he founded Beirut Film Institute. His short films toured a number of film international festivals and his last one "Kalash" has participated and awarded awards in more than 15 international film festivals. Currently, he is the writer and director of his debut feature film "Mafkoud".

Réalisateur:

Bachir Abou Zeid est un cinéaste, a reçu son baccalauréat dans l'art de coommunication. En 2015, Il a obtenu sa bourse au collège (Met Film) à Londres où il a terminé ces études et il a eu son magistère à la réalisation. Récemment, il a fondé l'institut de Beirut pour les films. Il a participé par ses films aux plusieurs festivals nationaux et internationaux. (Clache) est son dernier film qui a reçu plus de 15 prix dans des différents festivals du cinéma. Maintenant il est l'écrivain et le réalisateur de son premier long-métrage (Mafkoud).

المخرج:

مخرج وكاتب حاصل على بكالوريوس في فنون الاتصال. أثناء عمله في فيلمه الطويل الأول، حصل بشير على منحة دراسية كاملة لمتابعة دراساته العليا في مدرسة Met Film School بلندن وتخرج في عام ٢٠١٥ بدرجة الماجستير في صناعة الأفلام – قسم الإخراج. أسس مؤخرًا معهد بيروت للأفلام. عرضت أفلامه القصيرة في عدد من المهرجانات السينمائية الدولية وحصل آخرها "كلش" على جوائز في أكثر من ١٥ مهرجان سينمائي دولي. حاليًا، هو كاتب ومخرج فيلمه الطويل الأول "مفقود".



NS CINÉ
présente un film de
MOHAMED AMINE MOUNNA

THE PUNCH

DANIELA LAJEDDINE • RABII GUAM • HAJMA ESSAB • FARID DJOURHANI • SAÏD REY • ABDESSLAM BOUHSSIN • KARIM
CHARBOUCH • SAÏD EL KHEDOU • YOUSSEF FOURIE • MALAL BOU TAÏEB • MOHAMED TACKISS
Production : NS CINÉ (NOUR AYATALLAH)
Directeur de prod. : Nour AYATALLAH • Directeur de la photo : ALI BENJELLOUT • Montage : YOUSSEF AJAKANE
Montage : JULIEN FOURIE • Ingénieur du son : NASERDINE SAADI • Scénario : RABII GUAM • Communication : ENI CAVALOC



اللكمة

The Punch / Coup de poing



54

Name: The Punch / Coup de poing (2019)

الاسم: اللكمة (٢٠١٩)

Country / Pays: Morocco / Maroc

البلد: المغرب

Runtime / Durée:

مدة العرض:

Director / Réalisation: Mohamed Amine Mouna

المخرج: محمد امين مونة

Cinematography / Cinématographie:
Ali Benjelloun

تصوير: علي بنجيلون

Cast / Avec: Said Bey, Tarik Boukhari, Mourad Hmimou, Abdeslam Bouhcini, Sandia Tajdin, Mohamed Kharbouch Dabcta, Rabii Glim.

تمثيل: سيد باي، طارق بوخاري، مراد حميمو، عبد السلام، سانديا تاج الدين، محمد خاربوش، ربيع جليم

Synopsis:

Two choices, hustle in the streets or step in the ring and become a champion. The greatest battle is fought within.

Ce sont deux choix; Soit le pogroms et les émeutes dans les rue, ou entrez dans la piste et devenez un champion. Lors de cette idée une grande bataille est en cours.

Director:

He is a young Moroccan director who directed a number of Moroccan series, the most important of which are: the series "Lusine" in 2018 which was shown on the Moroccan Channel One, the series "The Legacy" in 2020, "Wala Alik" in 2018 and "An Hour in Hell" in 2008. He also wrote and directed the series "360 Degrees".

الملخص:

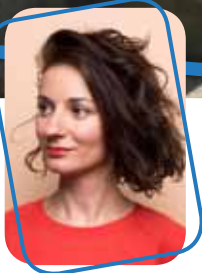
خياران، اما إثارة الشغب في الشوارع أو ان تخطو داخل الحلبة وتصبح بطلاً. وخلال ذلك تخاض أكبر معركة.

المخرج:

مخرج مغربي شاب قام بإخراج عدد من المسلسلات المغربية من أهمها: مسلسل "لوزين" عام ٢٠١٨ الذي عرض على القناة الأولى المغربية ومسلسل "الإرث" عام ٢٠٢٠ و"ولا عليك" عام ٢٠١٨ و"ساعة في الجحيم" عام ٢٠٠٨. كما انه كتب وأخرج مسلسل "٣٦٠ درجة".

Réalisateur;

Mohamed Amin est un jeune cinéaste, marocain, a réalisé beaucoup de séries-télévisées comme (Lusine) en 2018. ce feuilleton a été exposé à la chaine locale du Maroc et il eu un grand succès. Il a aussi réalisé le feuilleton (L'Héritage) en (2020). parmi ces chefs-d'œuvres (walla Aleik) en 2018, (une heure à l'enfer) en 2008. Et il a écrit et dirigé le feuilleton (360, degré).



خذني إلى مكان لطيف

Take Me Somewhere Nice /

Prennez-moi dans une belle place



Name: Take Me Somewhere Nice /
Prennez-moi dans une belle place

الاسم: خذني إلى مكان لطيف

Country / Pays: Netherlands – Bosnia /
Holland – Bosnie

البلد: هولندا / البوسنة

Runtime / Durée: 91 mins

مدة العرض: ٩١ دقيقة

Direction / Réalisation: Ena Sendijarevic

المخرج: إينا سيندياريفيتش

Cinematography / Cinématographie:
Emo Weemhoff

تصوير: إيمو ويمهوف

Cast / Avec: Sara Luna Zoric, Lazar
Dragojevic, Ernad Prnjavorac, Sanja Buric,
Mario Knezovic, Emir Hadzihafizbegovic.

تمثيل: سارة لونا زوريتش، لازار
دراجوفيتش، إرناد برنافورك، سانجا
بوريتش، ماريو نيزوفيتش، إمبر
هادزيهافيزبيجوفيتش.

المخلص:

تسافر ألما من هولندا إلى البوسنة لزيارة الأب الذي لم تقابله من قبل. بالتعاون مع ابن عمها إمبر اللامبالي وصديقه المقرب الجذاب دينيس، يشرعان في رحلة برية ومغامرة لا يمكن التنبؤ بها بشكل متزايد عبر قلب البلاد الحارق.

Synopsis:

Alma travels from the Netherlands to Bosnia to visit the father she's never met. Teaming up with her indifferent cousin Emir and his charming best friend Denis, they embark on an increasingly unpredictable road trip adventure through the country scorching heartland.

Emma part en voyage de Holland à la Bosnie pour visiter son père qui ne l'a pas vu depuis longtemps. En voyageant, elle se trouve avec son cousin Emir et son ami Denis qui est très sympathique, et charmant. ils y passent une écurssion plein d'aventure.



Director:

Ena Sendijarević is an Amsterdam based filmmaker of Bosnian origins. She studied Film Studies at the University of Amsterdam and the Free University of Berlin, before graduating from the Netherlands Film Academy as a writer / director in 2014. She directed several successful short films like "Travelers into the Night" in 2013, "Fernweh" in 2014 and "Import" in 2016. Her works were screened in international film festivals, including Cannes' Directors Fortnight, TIFF, IFFR, Palm Springs, Message to Man, taking home numerous awards. Her latest short film was the official Dutch short film entrance for the Oscars 2017. Ena has been invited as jury member in multiple film festivals. "Take Me Somewhere Nice" in 2018, her debut feature film, will premiere in the Tiger Competition at the 2019 International Film Festival of Rotterdam.



Réalisateur:

Enna Sendijarevic une réalisatrice de courts-métrages de racine bosnienne vit à Amesterdam en Holland. Elle a étudié le cinéma à l'université d'Amesterdam et l'université de Berlin en Allemagne. cette étude était avant d'avoir reçue sa diplôme et son Baccalauréat de l'académie Hollondaise comme écrivaine et réalisatrice en 2014. Elle a dirigé plusieurs courts-métrages qui ont eu un grand succès tel que (Voyageur de nuit) 2013, (Fernweh) 2014, et (Importation) 2016. ces chefs-d'œuvres ont exposées dans plusieurs festivals nationaux et internationaux. Comme festival de, Cannes, Tiff, Iffr, palm spring, Message to man. Elle a reçu beaucoup de prix. Enna a participe aux plusieurs festivals comme un membre de jury. Son premier long-metragé (prends-moi à une bonne place) va être projecter au festival international de Rottredam du cinema dans la compétition de (Tiger).

المخرج:

مخرجة أفلام من أصول بوسنية مقيمة في أمستردام. درست السينما في جامعة أمستردام وجامعة برلين الحرة وذلك قبل تخرجها من أكاديمية السينما الهولندية ككاتبة / مخرجة في عام ٢٠١٤. أخرجت العديد من الأفلام القصيرة الناجحة مثل "مسافري الليل" عام ٢٠١٣ و "فيرنوي" عام ٢٠١٤ و "استيراد" عام ٢٠١٦. تم عرض أعمالها في المهرجانات السينمائية الدولية مثل مهرجان كان و TIFF و IFFR و Message to Man و Palm Springs. وحصلت على العديد من الجوائز. كان أحدث أفلامها القصيرة هو المدخل الرسمي للفيلم الهولندي القصير لجوائز الأوسكار ٢٠١٧. عملت إينا كعضو لجنة تحكيم في العديد من المهرجانات السينمائية. سيُعرض فيلمها الطويل الأول "خزني إلى مكان لطيف" عام ٢٠١٨ في مسابقة Tiger في مهرجان روتردام السينمائي الدولي لعام ٢٠١٩.



لا تنسى ان تتنفس Don't Forget to Breathe / N'oubliez pas de respirer



Name: Don't Forget to Breathe / N'oubliez pas de respirer (2019)	الاسم: لا تنسى ان تتنفس (٢٠١٩)
Country: Slovenia, Italy, Croatia / Slovénie, Italie, Croatie.	البلد: سلوفينيا، إيطاليا، كرواتيا
Runtime / Durée: 98 mins	مدة العرض: ٩٨ دقيقة
Direction / Réalisation: Martin Turk	الإخراج: مارتن تورك
Cinematography / Cinématographie: Radislav Jovanov – Conzo.	تصوير: راديسلاف جوفانوف – كونزو
Cast / Avec: Matija Valant, Tine Ugrin, Klara Kuk, Ronja Matijevic Jerman, Iva Krajnc Bagola, Nikola Djuricko, Jakob Cilensek, Mina Rodman	تمثيل: ماتيا فالانت، تين اورجين، كلارا كوك، رونيا ماتجيفيك جيرمان، إيفا كرانك باجولا، نيكولا ديوريكو، جاكوب سلينسك، مينا رودمان

المُلخَص:

كل شيء يتغير بالنسبة لكليمان البالغ من العمر ١٥ عامًا، عندما يقع شقيقه الأكبر بيتر (١٨ عامًا) المرتبط جدًا به، في حب سونيا الجميلة (١٨ عامًا). يفكر بخطط حمقاء لتفريقهم حتى يتمكن من استعادة أخيه. لكن فكرته المتهورة لم تنجح إلا في دفع بيتر بعيدًا، ويتعين على الصبي مواجهة عواقب أفعاله التي قد تؤدي إلى كارثة.

Synopsis:

Everything changes for a 15 years old Kleman, when his older brother Peter (18 years old) , he is very attached to, falls in love with beautiful Sonja (18 years old). He comes up with foolish plans to break them up so he can have his brother back. But his reckless idea only manage to drive Peter further away and the boy has to face the consequences of his action that could result in disaster.

Kleman est un jeune adolescent a 15 ans, il adore son grand frère Peter qui a 18ans.

Mais toute chose se change et se transforme lorsque Peter tombe amoureux d'une jeune fille qui s'appelle Sonia, elle 18 ans. Alors Kleman décide de faire des plans insensés pour les briser. et pour qu'il puisse récupérer son frère. Kleman se retrouve en face des conséquences désastreuses.



Director:

He graduated in film directing at Ljubljana Film Academy (AGRFT). His films were screened at over one hundred film festivals worldwide, including Cannes - Quinzaine. In 2009 he was selected for the Cannes Cinefondation Residence where he developed his first feature film "Feed Me with Your Words", in 2012. His second feature film "A Good Day's Work" premiered in 2018 at Busan International Film Festival. He has directed several short films such as: "Sunday Morning", "Stealing the Corn", "A Well Spent Afternoon" and others.



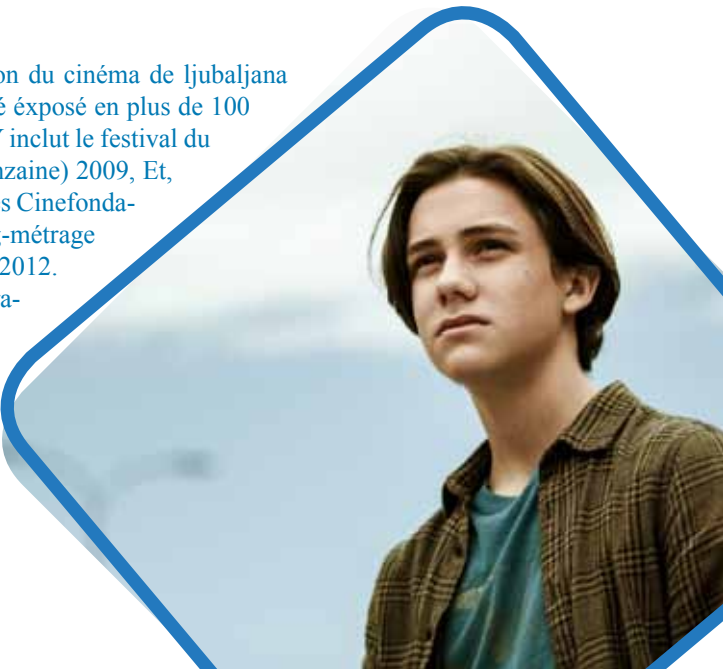
المخرج:

تخرج في الإخراج السينمائي من أكاديمية ليوبليانا للفيلم (AGRFT). عُرضت أفلامه في أكثر من مائة مهرجان سينمائي في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك مهرجان كان - كوينز. في عام ٢٠٠٩ تم اختياره لدورة Residence Cannes Cinefondation حيث طور فيلمه الطويل الأول «اطعمني بكلماتك». في عام ٢٠١٢. عرض فيلمه الطويل الثاني «عمل يوم جيد» في عام ٢٠١٨ في مهرجان بوسان السينمائي الدولي. كما قام بإخراج العديد من الأفلام القصيرة مثل: «صباح الأحد» و «سرقة الذرة» و «وقت جيد للظهيرة».



Réalisateur:

Martin Turk a eu son bac de réalisation du cinéma de Ljubljana film Academy Agreft. Ces films ont été exposés en plus de 100 festivals du cinéma autour du monde. Y inclut le festival du cinéma de Cannes (à la section de quinzaine) 2009, Et, il a été sélectionné à la résidence Cannes Cinefondations. il a développé son premier long-métrage (Donne-moi manger par tes mots) en 2012. Son deuxième film (Un beau jour de travail) est exposé en 2018 au festival international Bussan du cinéma. il a aussi dirigé plusieurs courts-métrages comme; (jour de Dimanche) , (Vole) , (Maïs) et (beau temps pour le midi).





نافذة على البحر Window to the Sea / Fenêtre donne à la mer



Name: Window to the Sea / Fenêtre donne à la mer (2019)	الاسم: نافذة على البحر (٢٠١٩)
Country / Pays: Spain – Greece / Espagne – Grèce	البلد: اسبانيا / اليونان
Runtime / Durée: 106 mins	مدة العرض: ١٠٦ دقيقة
Direction / Réalisation: Miguel Angel Jimenez	الإخراج: ميغيل انجيل خيمينيز
Cinematography / Cinématographie: Gorka Gomez Andreu, AEC	تصوير: جوركا جوميز اندرو
Cast / Avec: Emma Suarez, Akilas Karazisis, Gaizka Ugarte, Katerina Zafeirpoulou, Kostas Petrou, Antonis Kafetzpoulos.	تمثيل: إيما سواريز، جايزكا اوجارتي، كاترينا زافيربولو، كوستاس بيترو، انطونيوس كافتزيلوس

Contact: ioanna@heretic. gr

المخلص:

اختارت ماريا، وهي امرأة إسبانية تبلغ من العمر خمسة وخمسين عامًا من بلباو، القيام برحلة إلى اليونان مع أقرب صديقاتها ضد نصيحة ابنها والأطباء. يقودها قرار عفوي إلى جزيرة نيسيروس، وهي جنة صغيرة من السلام والهدوء تشع على الفور وكأنها وطن. أثناء استكشاف الجزيرة الجميلة والاستمتاع بكنوزها المخفية، تقابل ستيفانوس وتجد نفسها تقع في الحب رغم كل الصعاب. ما بدا وكأنه هروب قصير من الواقع سرعان ما يتحول إلى فرصة غير متوقعة للسعادة. في قصة مضيئة لإمرأة تقفز من الإيمان وتتجرب على العيش في الوقت الحالي بشروطها الخاصة.

Synopsis:

Faced with life changing news, Maria a fifty-five year old Spanish woman from Bilbao, chooses to take a trip to Greece with her closest girlfriends against the advice of her son and doctors. A spontaneous decision leads her to the island of Nisyros, a tiny heaven of peace and calm that immediately feels like home. While exploring the beautiful island and soaking in its hidden treasures, she meets Stefanos and finds herself falling in love against all odds. What seemed like a brief escape from reality soon turns into an unexpected chance to happiness, in a luminous story of a woman who takes a leap of faith and dares to live for the moment on her own terms.

Maria est une femme espagnole de 55 ans, vient de Bilbao, a choisit de faire une éscursion en grèce avec son intime. son fils et son docteur ont refusé le fait de cette escurssion. Mais elle insiste d'y aller, où se trouve le calme, le tranquille, et la nature extraordinaire. Dans cette île formidable (Nisyros) Elle rencontre Stephanos et tombe amoureux de lui malgré tous les problèmes. On aperçoit un commencement d'une histoire d'amour et de bonheur inattendue avec ce couple.



Director:

Born in Madrid in 1979, Miguel Ángel Jiménez quits Law School to study Film Photography. In 2001, he filmed his first short movie in "Las Huellas", coproduced by Aki Kaurismaki. During 2005 and 2006, he was the executive producer and assistant director for the documentary "A Place in Cinema". In 2007, he founded Kinoskopik Film Production and created the documentary "Días de El Abanico". In 2009, he released his first fiction film "Ori" in San Sebastian Film Festival in Zabaltegi. In 2010 his short film "Khorosho" was chosen in more than 45 national and international festivals. His second film "Chaika" had its world premiere at the New Directors Section in San Sebastian Film Festival in 2012. His second documentary film "A God in Each Lentil" was premiered in the same festival in 2018 and then in Berlinale in 2019.



Réalisateur:

Miguel Angel né à Madrid en 1979. il a étudié d'abord la loi ensuite, Fascinant du monde du cinéma, Alors, il a changé sa carrière et il a étudié la cinématographie. En 2001, il était le cinématographe de son premier court-métrage. (Las Huellas). En 2005, 2006 il était le producteur, et le directeur adjoint de son documentaire (place au cinéma). en 2007, il a fondé (Kinoskopik film production,) et il a dirigé son documentaire (Dias de ElAbanico). Le déclenchement de son premier fiction (Ori) en 2009. Ori a participé au festival de saint sébastien du cinéma à Zabaltegi. en 2010 son film (khorosho) , a été sélectionné aux plusieurs festivals, plus de 45 festivals national et international. son deuxième film (Chaika) a été projeté au festival de saint sébastien en 2012. Aussi son deuxième documentaire (Le Bondieu se voit dans une graine de lentille) a été exposé au même festival en 2018, et au festival de Berlin en Allemagne en 2019.

المخرج:

استقال ميغيل أنخيل خيمينيز المولود في مدريد عام ١٩٧٩ من مدرسة القانون لدراسة التصوير السينمائي. في عام ٢٠٠١، صور أول فيلم قصير له «Las Huellas». خلال عامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٦، كان المنتج المنفذ ومساعد مخرج الفيلم الوثائقي «مكان في السينما». في عام ٢٠٠٧، أسس شركة Kinoskopik Film Production وصنع الفيلم الوثائقي «دياس دي إل أبانيكو». في عام ٢٠٠٩، أطلق أول فيلم روائي له «أوري» في مهرجان سان سيباستيان السينمائي في زبلتيجي. في عام ٢٠١٠ تم اختيار فيلمه القصير «خوروشو» في أكثر من ٤٥ مهرجانًا وطنيًا ودوليًا. عرض فيلمه الثاني «Chaika» العرض الأول عالميًا في قسم المخرجين الجدد، في مهرجان سان سيباستيان السينمائي في عام ٢٠١٢. تم عرض فيلمه الوثائقي الثاني «A God in each Lentil» في نفس المهرجان في عام ٢٠١٨ ثم في برلين في عام ٢٠١٩.



ماري Mare



Name: Mare (2020)	الاسم: ماري (٢٠٢٠)
Country / Pays: Switzerland – Croatia / Suisse – Croatie	البلد: سويسرا / كرواتيا
Runtime / Durée: 84 mins	مدة العرض: ٨٤ دقيقة
Direction / Réalisation: Andrea Staka	الإخراج: اندريا ستاكا
Cinematography / Cinématographie: Erol Zubecvic	تصوير: ايروول زوبيكيفيتش
Cast: Marija Skaricic, Goran Navojec, Mateusz Kosiukiewicz, Mirjana Karanovic.	تمثيل: مارياسكاريتش، جوران نافوجيتش، ماتويز كوسيكييفيز، ميريانا كارانوفيتش
Contact: info@beforfilms.com	

المُلخَص:

لم تتركب ماري طائفة مطلقاً رغم انها تعيش بجوار المطار مع زوجها واطفالهما المراهقين الثلاثة. هي تحب اسرتها وتهتم بهم، ولكن في بعض الأحيان تكاد تشعر وكأنها غريبة في منزلها. من هؤلاء الناس الذين تعيش معهم. تجد ماري نفسها تحقق في الطائرات في سماء المنطقة وتتوق الى التغيير والمجهول. عندما ينتقل شاب ذات يوم إلى المنزل المجاور، حياتها توضع في الاختبار.



Synopsis:

Mare has never flown, although she lives right next to the airport with her husband and their three teenage kids. She loves her family, cares for them, but sometimes almost feels like a stranger in her own home. Who are these people she lives with? Mare finds herself gazing at the planes overhead, longing for change and the unknown. When one day a young man moves into the house next door, she puts her life to the test.

Mari est une jeune femme qui a 3 adolescent, Elle habite à côté de l'aéroport avec sa famille. Malgré son amour et son intérêt à sa petite famille, quelques – temps elle sent qu'elle est étrange à sa maison. un jour, un jeune homme vient vivre à coté d'eux et c'est l'examen que va passer Mari avec son nouveau voisin.



Director:

Andrea Štaka lives in Zurich, Switzerland. She graduated from the MFA film program at the Zurich University of the Arts ZHDK. Her films “Hotel Belgrad” and “Yugodivas” have brought her great recognition at film festivals such as Locarno and Sundance and were awarded several awards. Both films were nominated for Best Film at the Swiss Film Awards and theatrically released. In 2005 Andrea Štaka received a NYSCA Individual Artist Grant. Her first feature film “Fraulein” was awarded the Golden Leopard at the Locarno Film Festival, the Heart of Sarajevo and the Swiss Film Award for Best Script. In 2007 Andrea Štaka founded Okofilm Productions in Zurich together with director and producer Thomas Imbach and produced “Day Is Done”, “Mary Queen of Scots”, “My Brother My Love”. Her second feature film “Cure – The Life of Another” in 2014 was screened in the competition at the Locarno Film Festival and was awarded at several festivals. “Mare” in 2020 is her third feature film.

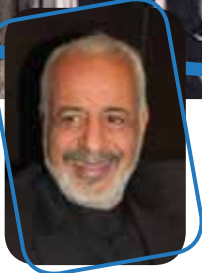


Réalisateur:

Andrea Staka, vit à Zurich, en Suisse. elle terminé ces études de MfA, à l'université de l'Art à Zurich ZHDK. ces films (Hotel Bengrad) et (yugodivas) ont remporté beaucoup de prix aux festivals nationaux et internationaux comme festival du cinéma de Locarno, et Sundance. son premier fim (Fraulein) a remporté le prix du léopard en or au festival Lorcano du cinéma. Ainsi le même film a remporté le prix du meilleur fim suisse pour le scénario en 2007. Andréa a fondé la Campagne de Okofilm production à Zurich avec le réalisateur et le producteur Thomas Imbach. leur campagne a produit (le jour c'est fini) et (Mari reine de Ecosse) , et (mon cher frère). son deuxième long-métrage (Cure-the life of Another) a été exposé en 2014 au festival du cinéma de Lorcano et il a remporté beaucoup de prix à d'autres festivals.

المخرج:

تعيش أندريا أتاكا في مدينة زيورخ بسويسرا. تخرجت من برنامج الأفلام MFA في جامعة الفنون في زيورخ ZHDK. حظيت أفلامها «فندق بلجراد» و«Yugodivas» بتقدير كبير في مهرجانات سينمائية مثل لوكارنو وساندانس وحصلت على العديد من الجوائز. تم ترشيح كلا الفيلمين لأفضل فيلم في حفل توزيع جوائز الأفلام السويسرية وتم إصدارهما مسرحيًا. في عام ٢٠٠٥. حصل فيلمها الطويل الأول «فراولين» على جائزة الفهد الذهبي في مهرجان لوكارنو السينمائي، وقلب سراييفو، وجائزة الفيلم السويسري لأفضل سيناريو. في عام ٢٠٠٧ أسست أندريا أتاكا شركة Okofilm Productions في زيورخ مع المخرج والمنتج توماس امباتش وأنتجت «انتهى اليوم» و«ماري ملكة اسكتلندا» و«أخي حبيبي». تم عرض فيلمها الطويل الثاني «اشفي - حياة الآخر» لعام ٢٠١٤ في المسابقة في مهرجان لوكارنو السينمائي وحصل على جوائز في عدة مهرجانات. فيلم «ماري» عام ٢٠٢٠ هو فيلمها الطويل الثالث.



غيوم داكنة Dark Clouds / Nuages Noirs



Name: Dark Clouds / Nuages Noirs

Country / Pays: Syria / Syrie

Runtime / Durée: 119 mins

Direction / Réalisation: Ayman Zidan

Cinematography / Cinématographie:
Francois Coupe

Cast / Avec: Wael Ramadan, Lina Hawarneh, Ramez Atallah, Hazem Zidan, Noor Ali, Mohamed Haddaki, Judd Saeed, David Mehad Alraai, Alaa Qassem, Mazen Abbas, Mohamed Zarzour, Ghaleb Zaidan.

الاسم: غيوم داكنة

البلد: سوريا

مدة العرض: ١١٩ دقيقة

الإخراج: أيمن زيدان

تصوير: فرانسوا كوبية

تمثيل: وائل رمضان، لينا حورانة، رامز عطالة، لمي بدور، حازم زيدان، نور علي، محمد حداقي، جود سعيد، ديفيد مهاده الراعي، علاء قاسم، مازن عباس، محمد زرور، غالب زيدان

المُلخَص:

تنطلق أحداث الفيلم من قرار الدكتور أحمد الذي قرر العودة إلى مدينته التي دمرتها الحرب بعد غياب طويل في فرنسا لينتهي أيامه الأخيرة بعد اكتشاف إصابته بالسرطان ومع عودته تتفجر حكايا هذه المدينة الموجوعة والتي رمت عليها الحرب ظلالها وأثقلت مصائر أولئك الذي عاشوا السنوات القاسية في حرب مجنونة مدمرة.



Synopsis:

The events of the film start from the decision made by Dr. Ahmed, who decided to return to his city which was destroyed by war after a long absence in France to spend his last days after discovering that he has cancer. Upon his return, the stories of this painful city which the war threw its shadows upon, weighed down and burdened the fate of those who lived the harsh years in a crazy and devastating war.

les événements du film se déclenchent après la décision du Docteur Ahmed qui vivait depuis longtemps en France de retourner à son pays pour y rester après sa reconnaissance de sa maladie mortelle le Cancer. il reviendra pour trouver sa ville totalement détruite à cause de la guerre Avec son retour, Se déclenche, l'histoire de douleurs de plusieurs de personnes qui ont vécu de longues années de leur pays dans la guerre cruelle



Director:

Syrian actor, director and writer, born in 1956. He graduated from the Higher Institute of Dramatic Arts in Damascus in 1981. He traveled to Germany in 1983 and got a diploma in theater directing from Berlin. He played an important role in the film "Dreams of the City" which was awarded an award at the Cannes Festival. Among his accomplishments as an actor: films such as "Dreams of the City", "The Last Message", "War Travelers" and others. Series such as: "Harayer" in 2015, "Bab al-Hara" in 2015 and "A Family from this Time" in 2014 and others. Television films such as: "The Ring" in 1992 and "Al-Deek" in 1994. And plays such as: "The Clown", "The Planners", "Fabrica", "Kidnapping" and others.

المخرج:

ممثل ومخرج وكاتب سوري ولد عام ١٩٥٦. تخرج من المعهد العالي للفنون المسرحية بدمشق عام ١٩٨١. سافر إلى ألمانيا عام ١٩٨٣ وحصل على دبلومة الإخراج المسرحي من برلين. قام بتجسيد دور مهم في الفيلم السينمائي «أحلام المدينة» الذي فاز على جائزة في مهرجان كان. من إنجازاته كممثل: أفلام مثل «أحلام المدينة» و«الرسالة الأخيرة» و«مسافرو الحرب» وغيرها. ومن المسلسلات: «حرار» عام ٢٠١٥ و«باب الحارة» عام ٢٠١٥ و«عائلة من هذا الزمان» عام ٢٠١٤ وغيرها. ومن الأفلام التلفزيونية «الطوق» عام ١٩٩٢ و«الديك» عام ١٩٩٤. ومن المسرحيات مثل «المهرج» و«المخططون» و«فابريكا واختطاف وغيرها».



Réalisateur:

Né en 1956, en Syrie. il a terminé ses études de l'institut supérieur des arts de théâtre en 1981 à Damascus. il a travaillé comme acteur, réalisateur, producteur et un speakerin des programmes. il a voyagé en Allemagne pour terminer sa diplôme de réalisation théâtrale à Berlin. En 1983 il a joué son premier rôle à la télévision au feuilleton (des Femmes sans ailes). Ainsi il a présenté son premier rôle au cinéma au film (Rêves de la ville) qui a remporté un prix au festival de Cannes. il a présenté beaucoup de rôles très important à la télé, comme (Haraer 2015). , (portail de la ruelle) 2015, (une Famille de ce temps) 2014 (Hafiz 2013 etc.. Parmi ces films de télévision; (Collier) 1992, (Le Coq 1994) etc.. parmi ces films du cinéma (voyageurs de guerre) en 2017, (La voie du ciel) 2016, (le père) 2015, etc... parmi les pièces théâtrales Fabrica, Enlèvement, Scandale de port etc il a dirigé au cinéma Amina 2018. ces chefs-d'œuvres ont remporté beaucoup de prix dans des festivals nationaux et internationaux.



مسابقة الأفلام الروائية القصيرة
لدول البحر المتوسط

**Mediterranean Competition
for Short Narratives**

**Compétition des courts-métrages
méditerranéens fictions**





لجنة تحكيم مسابقة الأفلام الروائية
القصيرة لدول البحر المتوسط

**Jury of Mediterranean Competition
for Short Narratives**

**Jury de la Compétition des courts-métrages
méditerranéens fictions**



أسد فولادكار مخرج سينمائي وتلفزيوني

ولد في لبنان سافر إلى الولايات المتحدة حيث حصل على الماجستير في الإخراج السينمائي والتلفزيوني. فيلم التخرج «يا رب ارحم» حاز على العديد من الجوائز وكان في التصفيات النهائية في مسابقة الأوسكار لأفضل فيلم طلابي. كتب وأخرج فيلمين طويلين «لما حكيت مريم» و«بالحلال» الحاصلان على العديد من الجوائز. أخرج العديد من المسلسلات التلفزيونية في لبنان ومصر والسعودية، بينها «راجل و ست ستات» في عشرة أجزاء. أعطى دروساً في الجامعة اللبنانية الأميركية في كتابة السيناريو والإخراج. كان عضواً في لجنة تحكيم العديد من المهرجانات السينمائية.

Assad Fouladkar;

Un cinéaste libanais. Né au Liban et il est parti aux Etats-Unis où il a eu son magistère au domaine de la réalisation au cinéma et à la télévision. son film de projet de fin d'études. (Dieu ait pitié). a remporté beaucoup de prix, il a écrit et dirigé deux longs-métrages.. (Quand je parlais Mariam) et (Belhalal) qui ont remporté beaucoup de prix. Ainsi il a réalisé plusieurs feuiltons en Egypte, au liban, et à l'Arabie Saoudite. tel que (Homme et 6 femmes) avec ces 10 parties. il a enseigné la matière du Scénario à l'université américaine au Liban. Aussi il a participé comme membre de jury aux plusieurs festivals du cinéma.

Assad Fouladkar

Fouladkar was born in Lebanon, studied film-making at Boston University in the US. Assad's thesis short film "Kyrie Eleison" won many international awards, and was a finalist at the Oscar Competition for Best Student Film. Assad taught scriptwriting and filmmaking at Lebanese American University, in addition to his work as a critic on radio and in a daily newspaper. He directed many TV series in Lebanon, Egypt and Saudi Arabia. He wrote and directed the feature films "When Maryam Spoke Out" and "Halal Love", both won awards in international film festivals. "When Maryam Spoke Out" was also Lebanon's official entry to the Oscars. He has been a jury member several times in many film festivals.

كارستن كاستيلان



كان كارستن كاستيلان مراسلاً في برلين لمجموعة متنوعة من المنافذ الإخبارية منذ عام ١٩٩١، بما في ذلك هوليوود ريبورتر، سكرين إنترناشونال، موفينج بيكتشرز، دي فيلت. وقد عمل كعضو لجنة تحكيم في مهرجانات لندن ودبي وميونخ والقاهرة وبالم سبرينغز السينمائية، من بين آخرين.

Karsten Kastelan;

Il était un correspondant à Berlin aux plusieurs médias différent depuis 1991. il travaillé comme un reporter, speakerin, critique, et membre de jury aux plusieurs festivals. Ainsi, il était le reporter à Hollywood, Screen international, moving pictures et finalement à Die Welt. il a participé comme un membre de jury au festival dans plusieurs festivals nationaux et internationaux. Tel que; Festival de Londres, Dubai, Munich, le Caire, et palm spring du cinéma et d'autres.

Karsten Kastelan

Karsten Kastelan has been a Berlin-based correspondent for a variety of news-outlets since 1991, which have included The Hollywood Reporter, Screen International, Moving Pictures and Die Welt. He has served as a jury member at the London, Dubai, Munich, Cairo and Palm Springs film festivals, among others.



سلوى محمد علي
ممثلة مصرية

خريجة فنون مسرحية ونقد فني بدأت مشوارها الفني كممثلة مسرحية لكنها اشتهرت من خلال البرنامج التلفزيوني «عالم سمسم» الذي حقق نجاحًا كبيرًا وملحوظًا. هذا إلى جانب عملها في مجال الدبلجة في أفلام ديزني. شاركت الفنانة سلوى محمد علي في العديد من الأفلام القصيرة التي يبلغ عددها أكثر من ١٠٠ فيلم قصير منها أفلام طلبة وأفلام إنتاج مستقل. كما حققت الفنانة نجاحًا ملحوظًا في السينما والمسرح والتلفزيون حيث شاركت في العديد من الأفلام التي حققت نجاحًا كبيرًا مثل فيلم «فتاة المصنع» إخراج محمد خان و«بلاش تبوسني» إخراج أحمد عامر و«علي معزة وإبراهيم» إخراج شريف بنداري و«الليلة الكبيرة» و«سوق الجمعة» إخراج سامح عبد العزيز و«مرسيدس» و«احكي يا شهرزاد» و«بعد الموقعة» إخراج يسرى نصر الله. كما شاركت كعضو لجنة تحكيم في العديد من المهرجانات المحلية والدولية.

Salwa Mohamed Aly;

Une actrice égyptienne qui a terminé ces études de l'Institut supérieur de l'art de théâtres et critique artistique. Elle a commencé sa carrière artistique au théâtre. sa renommée est commencée dans un programme de télévision des enfants (Alam Semsem) qui a réalisé un grand succès. Ainsi elle a participé comme actrice aux plusieurs courts-métrages. Elle a joué des rôles importants dans plus de 100 courts-métrage. Aussi elle a joint les films des étudiants de production indépendante. Salwa a présenté beaucoup de rôles qui ont eu un grand succès au théâtre, à la télévision et au cinéma. parmi ces chefs-d'œuvres; le film (Fille d'Usine) de Mohamed Khan, et le film (Ne m'embrasse pas) de Ahmed Amer, et (Aly me3za et Ibrahim) de Chérif Bendary. Aussi, (la dernière nuit) et (Le Marché de Vendredi) de Sameh Abd El Aziz. Ainsi, (Mercedes, Raconte Chahezaid, Après la Lutte). dirigé par le grand réalisateur Youssef Nassrallah. Salwa est une actrice talentueuse qui a présenté des rôles qui ont une trace au monde de la cinématographie. une star qui insiste à jouer des rôles qui ont de valeurs.

Salwa Mohamed Ali

An Egyptian actress, a graduate of theater arts and art criticism, who started her career as a theater actress, but became famous through the television program "Sesame World" which achieved a great and remarkable success. She also worked in the field of dubbing in Disney films. The great actress Salwa Mohamed Ali has participated in many short films, which number more than 100 short films, including students' films and independent production films. The artist also achieved remarkable success in cinema, theater and television as she participated in many films which achieved great success such as: "The Factory Girl" directed by Mohamed Khan, "Balash Tabosni" directed by Ahmed Amer, "Ali Mea'za and Ibrahim" directed by Sherif Bendari, "The Big Night", "Friday Market" directed by Sameh Abdel Aziz, "Mercedes", "Tell Us Shahrazad" and "After the Battle" directed by Yusra Nasrallah. She also participated as a member of jury in many national and international festivals.

مسابقة الأفلام الروائية القصيرة لدول البحر المتوسط

Mediterranean Competition for Short

Compétition des courts-métrages méditerranéens fictions

1	Tape	Albania
2	The Final Word	Algeria
3	Very little Things	Egypt
4	The Last Dinner	Egypt
5	Fantasmagoria	France
6	Never Apply Salt to Attract Potential Lover	France
7	Summer Time	France
8	Vincent before Noon	France
9	Idris	Lebanon
10	Dream Big Little Cowboy	Malta
11	Alopsy	Morocco
12	Ultimate Ink	Morocco
13	Bethlehem 2001	Palestine
14	Bills Included	Spain
15	Cabelo	Spain
16	Dreaming Has a Price	Spain
17	For Sale	Syria
18	Paralysis	Syria
19	Deep Slumber	Syria
20	Return	Tunisia



TAPE

A FILM BY ARDIT SADIKU



الشريط اللاصق
Tape / Ruban



74

Name: Tape/Ruban (2020)

Country / Pays: Albania / Albanie

Runtime / Durée: 10 mins

Direction / Réalisation: Ardit Sadiku

الاسم: الشريط اللاصق (٢٠٢٠)

البلد: البانيا

مدة العرض: ١٠ دقائق

الاخراج: ارديت صادق

Synopsis:

A young man named Toni has been hired by Simon, a stern construction manager, to tape up job advertisements around the city. To Simon's displeasure and Toni's bewilderment, nobody replies to these advertisements, in spite of the town's growing population of unemployed laborers.

Tony est un jeune homme qui travaille avec son directeur Simon. Il se caractérise par sa sévérité et son stickt. Simon a demandé de Tony de publier et de mettre de scotch dans toute la ville que sa compagnie de construction voudrait des employés. ce qui est attirant que personne n'a pas répondu à cette initiative, Malgré l'augmentation du taux de chômage.

Director:

Ardit Sadiku is a director from Shkodër, Albania. He began making short films as a teenager and has directed/produced three features. His films have been seen at festivals across Europe and the United States. Thematically, his work reflects an abiding interest in social issues and generational tensions within Albania, and more generally, today's globalized world. "Encounter in the Air", his most recent feature, explores the subjects of mental illness as well as the role of media in contemporary society.

Réalisateur;

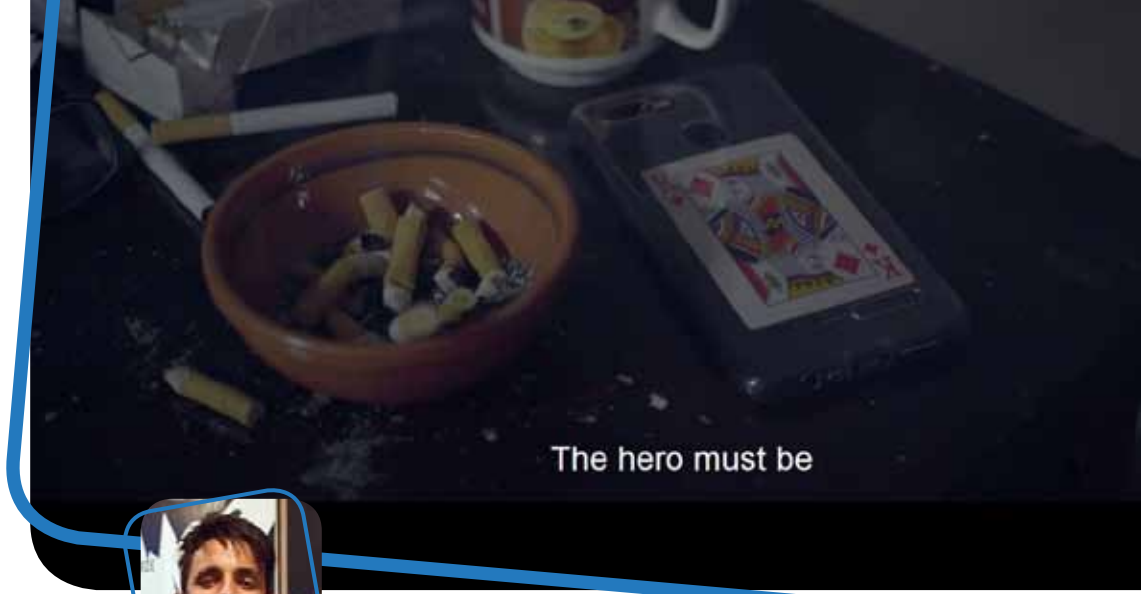
Ardit est un réalisateur Albanien. il a commencé sa carrière artistique dès l'adolescence. il a commencé à diriger et produit 3 courts-métrages à ce temps là. ses films ont été exposés dans plusieurs festivals nationaux et internationaux. ces films toujours s'intéressent des problèmes de la société, et les tensions des générations dans leur pays en Albanie, Ainsi au niveau général autour du monde. Son dernier film (rencontre dans l'air) découvre les sujets liés des maladies mentales, et le rôle du média dans la société contemporaine.

الملخص:

تم تعيين شاب يدعى توني من قبل سيمون، مدير البناء الصارم، للصق إعلانات الوظائف الخالية في جميع أنحاء المدينة. لم يرد أحد على هذه الإعلانات، مما أثار استياء سيمون وحيرة توني على الرغم من تزايد عدد العمال عاطلين عن العمل في المدينة.

المخرج:

أرديت صادق هو مخرج من شكودر، البانيا. بدأ في صناعة الأفلام القصيرة عندما كان مراهقًا وأخرج وأنتج ثلاثة أفلام. عرضت أفلامه في مهرجانات في جميع أنحاء أوروبا والولايات المتحدة. من الناحية الموضوعية، يعكس عمله اهتمامًا ثابتًا بالقضايا الاجتماعية والتوترات بين الأجيال داخل البانيا، وبشكل أعم، العولمة. يستكشف فيلم «لقاء في الهواء»، وهو أحدث فيلم له، مواضيع الأمراض العقلية ودور الإعلام في المجتمع المعاصر.



الكلمة الأخيرة The Final Word / Dernier Mot



Name: The Final Word / Dernier Mot (2020)	الاسم: الكلمة الأخيرة (٢٠٢٠)
Country / Pays: Algeria / Algérie	البلد: الجزائر
Runtime / Durée: 13 mins	مدة العرض: ١٣ دقيقة
Direction – Scenario / Réalisation: Youcef Bentis	الاخراج: يوسف بن تيس
Cast / Avec: Ammar Singri, Hichem Abdel Fattah.	تمثيل: عمار سنقيري, هشام عبد الفتاح

المخلص:

عادل المعز كاتب سيناريو يعاني من الاكتئاب المزمن والذي سرعان ما تفاقم بسبب تعامله المستمر مع المنتجين المهتمين بكتاباته وشخصياته حيث جعله ذلك يصارع نفسه للتوفيق بين الجانب الفني لقصصه والجانب المالي الربحي المفروض عليه من المنتج. فماذا سيحدث لكاتب مهووس بالشخصيات التي يكتبها ولكنه يعجز عن التحكم بها بسبب أطماع المنتج الربحية.

Synopsis:

Adel Al-Moez is a screenwriter who suffers from chronic depression, which was quickly exacerbated by his constant dealings with producers interested in his writings and characters, as this made him struggle to reconcile the artistic side of the story with the financial and profitable aspect imposed on him by the producer. What will happen to a writer who is obsessed with the characters he writes but is unable to control them due to the producer's profit-making ambitions?

Adel el Moez, un écrivain de scénario, souffre d'un désespoir permanent à cause du traitement avec les producteurs qui s'intéressaient tout le temps de ses écritures et ses caractères. ce qui lui provoque d'un conflit interieur entre ce qu'il veut faire au niveau de la technique de son art et le côté financier du profit que lui impose les producteurs. Alors, qu'est ce qui va passer avec un écrivain obsédé par ses caractères qu'il les écrit mais il est toujours incapable de les contrôler, à cause des ambitions matérielles des producteurs.



Director:

Youssef Salah Al-Deen Bentis is a freelance writer and filmmaker who holds several degrees in directing and screenplay, the last of which is from the Jordanian capital Amman. He's directed two films, "Shattered Dreams" and "Rehabilitation" which were awarded together 10 national awards. They have also participated in several festivals, including the Oran International Arab Film Festival. His films are characterized by mystery and science fiction.

المخرج:

يوسف صلاح الدين بن تيس هو كاتب ومخرج أفلام حر حاصل على عدة شهادات في الإخراج والسيناريو آخرها من العاصمة الأردنية عمان. له في رصيده فيلمين هما «أحلام محطمة» و«إعادة التأهيل» والحاصلين معًا على ١٠ جوائز محلية. كما شاركت في عدة مهرجانات منها مهرجان وهران الدولي للفيلم العربي. تتميز أفلامه بطابع الغموض والخيال العلمي.



Réalisateur;

Youssef Salah Bentis, est un écrivain et cinéaste des films. Il a eu beaucoup de certificat au domaine de la réalisation, et du scénario. Récemment il a reçu sa diplôme de (Amman) en jordanie. Aussi il a dirigé 2 films (Rêves détruites) , (Réadaptation) ceux qui ont remporté 10 prix au festival national, et international comme le festival international du cinéma (Oran) en Algérie. ces films se caractérisent par le mistère et science – Fiction.



أشياء صغيرة جدًا Very little Things / Des petites choses



Name: Very little Things/ Des petites choses	الاسم: أشياء صغيرة جدًا
Country / Pays: Egypt / Egypte	البلد: مصر
Runtime / Durée: 7:52 mins	مدة العرض: ٧:٥٢ دقيقة
Direction / Réalisation: Mohey El-Deen Yahya	الاخراج: محيي الدين يحيى
Contact: mohey_17@hotmail. com	

Synopsis:

A father decides to start filming a home video to document the last moments before his daughter's travel, amid the amazement of the mother and the daughter.

Les événements du film se déroulent lors d'un père qui décide de tourner un vidéo dans sa maison pour enregistrer les dernières moments de sa fille avant qu'elle parte en voyage. Au même temps, sa femme et sa fille étaient très étonnés de ce qu'il fait.

Director:

He received his high school diploma in 2018, from Saint Fatima Languages School. He is now a student at the Higher Institute of Cinema, Direction Department. He has participated in some workshops specializing in filmmaking in places such as Zat Studio and the Egyptian Film Critics Association. His first short film "The Azbakeya Theater Concert 1956" participated in Visions Short Film Festival on April 2020.

Réalisateur:

Moheyeldin yehya est un étudiant à l'institut supérieur du cinéma section de réalisation en 3^{ème} année. il a participé aux plusieurs ateliers spécialisé de l'industrie du cinéma. il a dirigé son premier court-métrage (le concert du théâtre Azbakeya 1956) qui a participé au festival (Roaa) de courts-métrage en Avril 2020. il est un jeune réalisateur talentueux.

الملخص:

أب يقرر ان يبدأ بتصوير فيديو منزلي ليوثق فيه اللحظات الأخيرة قبل سفر ابنته وسط استغراب الأم والابنة.

المخرج:

محيي الدين يحيى محمد حصل على شهادة الثانوية العامة دفعة ٢٠١٨ من مدرسة سانت فاطيما للغات. وهو طالب بالمعهد العالي للسينما قسم إخراج الفرقة الثالثة. شارك ببعض الورش المتخصصة بصناعة الفيلم في أماكن مثل ستوديو ذات وجمعية نقاد السينما المصريين. فيلمه القصير الأول «حفلة مسرح الأزبكية ١٩٥٦» شارك في مهرجان رؤى للأفلام القصيرة في ابريل عام ٢٠٢٠.



العشاء الأخير The Last Dinner / Le dernier dîner



Name: The Last Dinner / Le dernier dîner (2019)	الاسم: العشاء الأخير (٢٠١٩)
Country / Pays: Egypt / Egypte	البلد: مصر
Runtime / Durée: 15 mins	مدة العرض: ١٥ دقيقة
Direction – Scenario / Réalisation: Mohamed Gaber	الاخراج: محمد جابر
Cast / Avec: Nabil Noor El-Deen, Abdelrahman Nashed	تمثيل: نبيل نور الدين، عبد الرحمن ناشد



Synopsis:

A son invites his dead father to dinner and cinema.

Un fils invite son père qui est mort de venir chez lui pour prendre le dîner ensemble. Ce qui est attirant et surprenant.



Director:

An Egyptian director who had a film making workshop at Al-Makan Studio and a cinematic language workshop from the Bibliotheca Alexandrina. He worked as a director in many short films, including “Waiting” for Mohamed Saadoun in 2011, “Maybe” directed by Hossam Al-Azzazi in 2011 and “So What” directed by Shady Kamel in 2012 and others. He also wrote, directed, produced and acted in the film “Before Show Stats” in 2017. He is also the director and the scriptwriter of the film “The Last Dinner” in 2019.

الملخص:

ابن يدعو والده الميت للعشاء والسينما.

المخرج:

مخرج مصري حاصل على ورشة صناعة الأفلام في استديو المكان وورشة لغة سينمائية من مكتبة الإسكندرية. عمل كمساعد مخرج في العديد من الأفلام القصيرة منها فيلم «انتظار» إخراج محمد سعدون عام ٢٠١١ وفيلم «ربما» إخراج حسام العزازي عام ٢٠١١ وفيلم «و بعدين» إخراج شادي كامل عام ٢٠١٢ وغيرها. كما كتب وأخرج ومثل وأنتج فيلم «قبل رفع الستار» عام ٢٠١٧. كما أخرج وكتب سيناريو «العشاء الأخير» عام ٢٠١٩.



Réalisateur:

Mohamed Gaber est un cinéaste égyptien qui a reçu plusieurs ateliers au domaine de l'industrie de la cinématographie. parmi ces ateliers; (l'atelier de l'industrie du cinéma à studio elmakan et l'atelier de langue cinémathèque à la Bibliothèque d'Alexandrie. il a travaillé comme un directeur adjoint dans plusieurs courts-métrages. tel que; (Attente). dirigé par Mohamed Saadoun 2011, et (peut – être) dirigé par Hossam Azzazy 2011 et (Après) dirigé par chady kamel 2012. etc... Mohamed a écrit, produit, dirigé, et a joué un rôle dans le court-métrage (Avant de lever le rideau) en 2017. Ainsi comme il a écrit et dirigé (dernier dîner) en 2019.

FANTASMAGORIA

UN FILM DE
MATHIEU BUCHHOLZER

AVEC :

PIERRE PARISOT

JOHN PIERROT

FREDERIQUE KOERPER

JOACHIM TROGOLO

FLORINA MEHR

DAVID SPRAUEL

MUSIQUES ORIGINALES DE
OLIVIER CHEVALIER

Produit par Mathieu Buchholzer. Chargée de production: Gabriela Mattei. Assistant réalisateur: Christophe Gelin. Chef opérateur image: Mathieu Buchholzer. Chef électrons: Damien Lemerchier. Chef opérateur son: Olivier Chevalier. Décorateur: Nathan Jung. Chef ma: Tiffany Gifford. Make up artists: Jérôme Bault, Marianne Despremont, Elena Mattern. Montage: Maeva Freybourger. Révisé par: Lionel Bleyer. Révisé par: Nathan Bleyer, Pierre Da Silva, Vincent Simonin. Montage: Mathieu Buchholzer. Montage: Olivier Chevalier. Collage: Mathieu Buchholzer. Scénario: Sylvain Laugier, Yveline Théo. Littérature: Clément Jarry, William Meynne, Cassandre Dubreuil, Claire Godeau. Partenaires: Cinéma VDK, Aedien Place, Fort de Mutzig, Strasbourg. Partenaires: Strassbourg, Stride, Paris, Left, Northern, Métropole, Monopole, Boutique, Speak, Art, Groupe, Decapole, Café, Guggenheim Festival, 198-19, l'Unité.



فانتازماگوريا
Fantasmagoria



80

Name: Fantasmagoria (2020)

الاسم: فانتازماغوريا (٢٠٢٠)

Country / Pays: France

البلد: فرنسا

Runtime / Durée: 7:52 mins

مدة العرض: ٧:٥٢ دقيقة

Direction / Réalisation: Mathieu Buchholzer

الاخراج: ماثيو بوكهولزر

Contact: distribution@promofest. org

Synopsis:

Tom finds himself forced to confront a powerful and frightening group of individuals. Aware of the characters with whom he is dealing, he prepares himself psychologically to face them.

Tom se trouve obliger de confronter un groupe d'individus puissant et effrayant.. Et comme il connaît ces caractères là il se prépare bien de la réadaptation psychologique pour l'affronter.

Director:

Mathieu Buchholzer was born in Strasbourg, France in 1989. Touched by the world of cinema and music from an early age, Mathieu makes his art available to transmit emotions through an image, a sound and a story. He has developed a notoriety in France thanks to cinematographic works presented at several festivals and to music videos represented at various events. Creative and innovative, he takes pleasure in immersing the spectator in a universe, a context, to suddenly deconstruct it at the call of a striking reality, by encouraging reflection.

الملخص:

يجد توم نفسه مضطراً لمواجهة مجموعة قوية ومخيفة من الأفراد. ولأنه عالماً بالشخصيات التي يتعامل معها فهو يجهز نفسه نفسياً للمواجهة.

المخرج:

ماثيو بوشولزر ولد في ستراسبورغ بفرنسا عام ١٩٨٩. متأثراً بعالم السينما والموسيقى منذ سن مبكرة، جعل ماثيو فنه متاحاً لنقل المشاعر من خلال صورة وصوت وقصة. وقد طور سمعة جيدة في فرنسا بفضل عمله في التصوير السينمائي حيث قدم العديد من الأعمال التي عرضت في عدة مهرجانات. يسعده غمر المتفرج في عالم او سياق ما ليعمل على تفكيكه فجأة بضربة مدهشة من الواقع وذلك من خلال تشجيع التفكير.

Réalisateur:

Mathieu Buchholzer né à Strasbourg en France en 1989. influencé par le monde du cinéma et de la musique depuis son enfance. Ce qui donne Mathieu la chance de présenter son art d'une façon harmonieuse pour transférer les émotions à travers la photo, le son, et l'histoire. il a présenté beaucoup des chefs – d'œuvres qui ont remportées un grand succès aux plusieurs festivals. Il a travaillé au domaine de la cinématographie ce qui lui aide de faire une bonne réputation. Toujours il a une vision créative, et innovative. Mathieu est heureux de faire partie d'un monde ou d'un contexte, ce qui lui provoque de changer soudain les événements du film pour encourager la réflexion de son spectateur.



لا تستخدم الملح أبداً لجذب
حبيب محتمل

Never Apply Salt to Attract
Potential Lover

Ne Mets pas du sel pour
attirer un amant potentiel



Name: Never Apply Salt to Attract Potential Lover / Ne Mets pas du sel pour attirer un amant potentiel (2020)

الاسم: لا تستخدم الملح ابدا لجذب حبيب محتمل (٢٠٢٠)

Country / Pays: France – United Kingdom / France – Angleterre

البلد: فرنسا / إنجلترا

Runtime / Durée: 21:6 mins

مدة العرض: ٢١:٦ دقيقة

Direction – Scenario / Réalisation: Jethro Massey

الافراج: جيثرو ماسي

Cast / Avec: Daniele “Gnigne” Vaienti, Carlotta Pircher.

تمثيل: دانيال «جنجني» فانييتي، كارلوتا بيريتشر

Contact: jethromassey@gmail.com



المخلص:

كوميديا قصيرة صامتة تحكي قصة فرانسيسكا التي تحب الموسيقى والمعادلات الحسابية المعقدة وتحب بوبي لكن بوبي يحب الملح.

Synopsis:

Francesca likes music and complex mathematical equations. She also likes Bobby but Bobby likes salt. A short silent comedy shot on 16 mm, filmed in Italy by an Anglo-French director who doesn't speak a word of Italian.

Une courte comédie silencieuse qui raconte l'histoire de Francesca qui adore la musique et en même temps les équations compliquées des Mathématiques. Aussi Elle aime Bobby mais celui ci aime le sel.

Director:

Jethro is an award-winning producer, director based in Paris since 2001. He has a BA (Hons) Russian Studies, Manchester University in 2001 and he had a Diploma at the New York Film Academy in 1997. He works regularly with clients from around the world in documentary, fiction, corporate film, music video and films for NGOs. There are over 500 films to his name.

المخرج:

منتج ومخرج حائز على جوائز يعيش في باريس منذ عام ٢٠٠١. وهو حاصل على بكالوريوس مع مرتبة الشرف في الدراسات الروسية من جامعة مانشستر عام ٢٠٠١. كما حصل على دبلومة من أكاديمية نيويورك للأفلام عام ١٩٩٧. ويعمل بانتظام مع عملاء من جميع أنحاء العالم في الأفلام الوثائقية والخيالية وأفلام الشركات والفيديو والموسيقى وأفلام للمنظمات غير الحكومية. هناك أكثر من ٥٠٠ فيلم باسمه.

Réalisateur;

Jethro Massey est un grand producteur et réalisateur qui vit à paris en France depuis 2001. Il a reçu son Baccalaureat avec mention (honorable) de l'université Manchester en 2001 aux études russes. Aussi il a eu son diplôme de l'Académie New-York des films en 1997. il travaille d'une façon régulière avec plusieurs clients dans tout le monde. Il dirige et produit beaucoup de film soit Au Niveau de; Documentaires, Imaginaires, Science de Fiction. et les films de grands entreprise de vidéo et de la musique. Ainsi, il dirige des films pour les organisations non gouvernementales. il ya plus de 500 films à son nom.





وقت الصيف Summer Time/ Le Temps en été



Name: Summer Time/ Le Temps en été	الاسم: وقت الصيف
Country / Pays: France	البلد: فرنسا
Runtime / Durée: 16 mins	مدة العرض: ١٦ دقيقة
Direction – Scenario / Réalisation: Andra Tevy	الخراج: اندرا تيفي
Cast / Avec: Daniele “Gnigne” Vaienti, Carlotta Pircher.	تمثيل: دانيال «جنجني» فانيتي, كارلوتا بيريتشر

Contact: distribution@promofest.org

المخلص:

أحد أيام الصيف على شرفة مقهى بالقرب من ساحل البحر الأبيض المتوسط. لا يسع الجميع إلا أن يلاحظوا جيرانهم الذين يبدوون مسالمين على الطاولات الأخرى. تصورات ذاتية ومشوهة، انطباع بأن العشب أكثر خضرة في مكان آخر ... تؤدي المقارنات والانتقادات التي تلت ذلك إلى حدوث أزمة على طاولاتهم الخاصة.

Synopsis:

A summer day on a café terrace near the Mediterranean coast. Everyone can't help but notice their seemingly peaceful neighbors at the other tables. Subjective and distorted perceptions, an impression that the grass is greener elsewhere. ... The ensuing comparisons and criticisms trigger a crisis at their own tables.

Un des jours de l'été à la fenêtre d'un café qui donne à la côte méditerranéenne. On trouve un café ne suffit pas la capacité des gens qui y restent, mais ce qui est attirant que tous les tables sont tranquilles. Après quelques – temps on aperçoit le commencement de discussion entre eux à propos la nature. S'éclate Des perceptions de soi déformées, Une impression que l'Herbe est plus verte ailleurs. Alors, On découvre beaucoup de critiques et de comparaisons ce qui provoque une crise entre eux qui apparaissent sur leur tables.



Director:

Andra Tévy was born in Bucharest in 1977. She arrived in France at the age of 18 and studied at FEMIS in the Image Department. For the past fifteen years, she has worked as a camera assistant in feature films for such outstanding directors as Tony Gatlif, Christophe Honoré, Hiner Saleem, Abdellatif Kechiche, and more. These experiences have nourished and sharpened her artistic sense. At the same time, she attended drama, dance and script-writing workshop. She has more than 3 films.



المخرج:

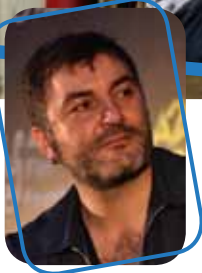
أندرا تيفي ولدت في بوخارست عام ١٩٧٧. وصلت إلى فرنسا في سن ١٨ ودرست في FEMIS في قسم الصور. على مدار الخمسة عشر عامًا الماضية عملت كمساعد تصوير لأفلام روائية لمخرجين بارزين مثل توني جاتليف وكريستوف أونوريه وهينر سليم وعبد اللطيف كشيش وغيرهم. لقد غدت هذه التجارب وشحن حسها الفني. في الوقت نفسه، حضرت ورشة الدراما والرقص وكتابة السيناريو. ولها أكثر من ٣ أفلام.



Réalisateur;

Andra Tévy (Bucharest 1977). Elle est arrivée en France à l'âge de 18 ans. Elle a étudié FEMIS à la section de cinématographie. 15 ans passés, Elle a travaillé comme une photographe – adjoint de longs-métrages. Aussi, Elle a travaillé avec les cinéastes suivant; Tony Gatif, Christophe Honoré, Hiner Saleem, Abedlatif Kechiche et d'autres... Ces expériences ont enrichir son niveau et son goût artistique. Ainsi, Elle a assisté des ateliers au drame, à la danse, et à l'écriture de Scénario. Et, Elle a dirigé 3 films.





فنست قبل الظهر Vincent before Noon / Vincent avant midi



Name: Vincent before Noon / **Vincent avant midi** (2019)

الاسم: فنست قبل الظهر (٢٠١٩)

Country / Pays: France

البلد: فرنسا

Runtime / Durée: 18 mins

مدة العرض: ١٨ دقيقة

Direction / Réalisation: Guillaume Mainguet

الإخراج: جيليام مانجيت

Cast: Jacques Bonnafte, Mathias Labelle, Martin Buraud

تمثيل: جاك بونافي، ماتياس لابللي، مارتن بوراد

Contact: nawar. okashah@gmail. com

المخلص:

يقوم الأب بزيارة ابنه بعد سنوات من الصراع ويظهر وسط عملية الانتقال من منزله. فيرد فينست الابن بعنف على هذا التطفل. يضعف الأب عاطفياً ويكشف قسراً السبب الحقيقي لزيارته، مما يعيد التوتر بينهما في غضون بضع دقائق يحرك الغضب والذكريات المظهر المتصالب للرجلين بعمق.

Synopsis:

A father pays his son a visit after years of conflict and turns up in the middle of his house move. The son Vincent reacts violently to that intrusion. Emotionally weakened, the father involuntarily reveals the true reason of his visit, which revives the tension between them. Within a few minutes, the anger, the memories and the crossed looks move the two men deeply.

Un père va visiter son fils après un long – temps de conflits. Vincent répond d'une façon agressive à l'intrusion de son père. Lorsque Vincent change sa maison et décide de quitter pour aller à un autre domicile, il est contre lui toujours et ça se voit clairement. Le père va lui découvrir le vrai raison de sa visite ce qui provoque les tensions entre eux. Dans quelques minutes le haï et les mémoires remuent l'apparence croisée des 2 hommes profondément.



Director:

Graduated from the University of Rennes - Britain in 1998 in cultural projects, program development and management. From 2000 to 2007, he worked as a programmer and freelance film critic, and then began working for the Festival of Three Continents (Nantes). He has been working since 2008 as a writer and director where he directed several films that have been screened around the world such as: "Walker" and "The Girl and the Dogs", which premiered in Cannes and others, and he is currently working on his first feature film "Green Woods".



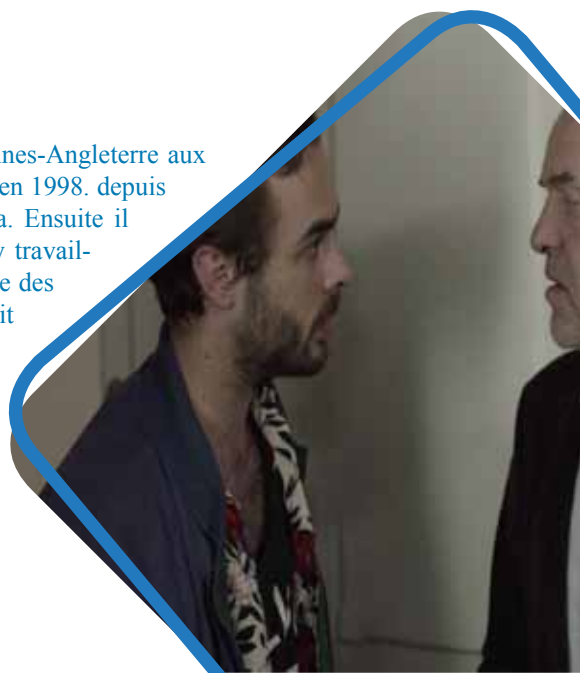
المخرج:

تخرج من جامعة رين - بريطانيا في المشاريع الثقافية وتطوير وإدارة البرامج عام ١٩٩٨. منذ عام ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٧ عمل كمبرمج لدور السينما وناقذ سينمائي مستقل ثم بدأ العمل لمهرجان القارات الثلاثة (نانت). يعمل منذ عام ٢٠٠٨ ككاتب ومخرج حيث قام بإخراج العديد من الأفلام التي تم عرضها في جميع أنحاء العالم مثل «ووكر» و«البنيت والكلاب» والذي تم عرضه لأول مرة في كان وغيرها ويعمل حاليا في فيلمه الطويل الأول «الغابة الخضراء».



Réalisateur;

Guillaume a terminé ces études de l'université Rennes-Angleterre aux projets culturels et développement des programmes en 1998. depuis 2000-2007 il a travaillé comme critique du cinéma. Ensuite il a joint le festival de 3 continents de Nantes pour y travailler. En 2008 il a travaillé comme écrivain et cinéaste des films comme (walker) , (la fille et les chiens) , et le dit a été projeté pour la première fois au festival de (Cannes) , et d'autre festivals. il tourne maintenant son premier long – métrage (Forêt – verte).





إدريس
Idris



Name: Idris (2020)	الاسم: إدريس (٢٠٢٠)
Country / Pays: Lebanon / Liban	البلد: لبنان
Runtime / Durée: 16 mins	مدة العرض: ١٦ دقيقة
Direction / Réalisation: Bachir Abou Zeid	الإخراج: بشير أبو زيد
Cast / Avec: Fouad Salame, Karim Maanaki.	تمثيل: فؤاد سلامة، كريم معنقي

المُلخَص:

بعد عودته مع قطيع أغنامه إلى الحظيرة، يكتشف إدريس أن عدد خرافه قد نقص. يخاف من العقاب الذي سيتعرض له، فيقرر أن يخرج بصحبة صديقه بحثًا عن الخروف الضائع. يتفاجم الخطر حين يجد الطفلان نفسيهما عالقان في غابة صنوبر مزروعة بالألغام.

Synopsis:

Upon his return home, a young shepherd discovers that one of his sheep is missing. Fearful of punishment, he sets off with his friend in an attempt to find it. Danger escalates when they find themselves trapped in a forest full of landmines.

Après le retour à la grange avec ses chèvres, Idris découvre que le nombre de ces moutons est diminué. un n'est pas là, il a peur de la punition qu'il va recevoir. Alors, Il décide de sortir avec un ami dehors une autrefois pour la chercher. les deux petits enfants; Idris et son ami se trouvent dans une forêt de pins plein de danger. y rempli par des bombes et des mines

Director:

A director and writer who got a Bachelor Degree in Communication Art. While working on his debut feature film, Bachir was awarded a full scholarship to pursue his graduate studies at the Met Film School – London and he graduated in 2015 with an MA degree in filmmaking with an emphasis on directing. Recently, he found Beirut Film Institute. His short films toured a number of film international festivals and his last one “Kalash” has participated and awarded awards in more than 15 international film festivals. Currently, he is the writer and director of his debut feature film “Mafkoud”.

المخرج:

مخرج وكاتب حاصل على بكالوريوس في فنون الاتصال. أثناء عمله في فيلمه الطويل الأول، حصل بشير على منحة دراسية كاملة لمتابعة دراساته العليا في مدرسة Met Film School بلندن وتخرج في عام ٢٠١٥ بدرجة الماجستير في صناعة الأفلام – قسم الإخراج. أسس مؤخرًا معهد بيروت للأفلام. عرضت أفلامه القصيرة في عدد من المهرجانات السينمائية الدولية وحصل آخرها «كلش» على جوائز في أكثر من ١٥ مهرجان سينمائي دولي. حاليًا، هو كاتب ومخرج فيلمه الطويل الأول «مفقود».

Réalisateur;

Fouad Salame Abou zeid a reçu son baccalauréat dans l'Art de communication. lors de son premier long-métrage, il a reçu sa bourse à l'école de Met Film à Londres. il a eu son magistère en 2015 dans l'industrie des films, Section de réalisation. Récemment, il a fondé l'institut de Beirut des films. ces courts-métrages ont été exposés aux plusieurs festivals nationaux et internationaux. son film (clache) a participé dans plusieurs festivals et il a remporté beaucoup de prix en plus de de 15 festivals du cinéma international. maintenant, il est un écrivain, et réalisateur de son premier long-métrage (Mafkoud).



حلم راعي البقر الصغير
Dream Big Little Cowboy /
Rêve du petit cow-Boy



Name: Dream Big Little Cowboy / Rêve du petit cow-Boy (2019)	الاسم: احلم يا راعي البقر الصغير (٢٠١٩)
Country / Pays: Malta	البلد: مالطا
Runtime / Durée: 7:48 mins	مدة العرض: ٧:٤٨ دقيقة
Direction / Réalisation: Aldo Zammit	الإخراج: الدو زاميت
Cast / Avec: Keith Falzon, Maia Camilleri, Joe Depasquale, Amit Rawat, Doris Zammit	تمثيل: كيث فالزون، مايا كاميليري، جو ديباسكال، أميت روات، دوريس زاميت

المُلخَص:

جيمس، صبي يبلغ من العمر سبع سنوات، يشعر بالقلق عندما يعلم ان معلمه المٌحبوب سيتركهم في منتصف العام. قبل يوم من لقائه بمعلمه الجديد، كشفت أخته عن حقيقة تزيد من خوفه من هذه البداية الجديدة وتحولها إلى كابوس. كابوس قائم على تفسيرات بريئة ومفاهيم خاطئة كاريكاتورية.

Synopsis:

James, a seven-year-old boy, is troubled when he learns that his beloved teacher is leaving them halfway through the year. A day before encountering his new teacher, his sister reveals a fact which further fuels his fear of this new beginning into a nightmare. A nightmare based on innocent misinterpretations and cartoonish misconceptions.

James, un petit enfant qui a 7 ans. il est sous un stress de sentiment de tension et d'inquiétude lorsqu'il connaît que son prof préférable va leur quitter au Mi-term. un jour avant de rencontrer son nouveau prof, sa sœur lui découvre une réalité qui aide à son inquiétude.

Director:

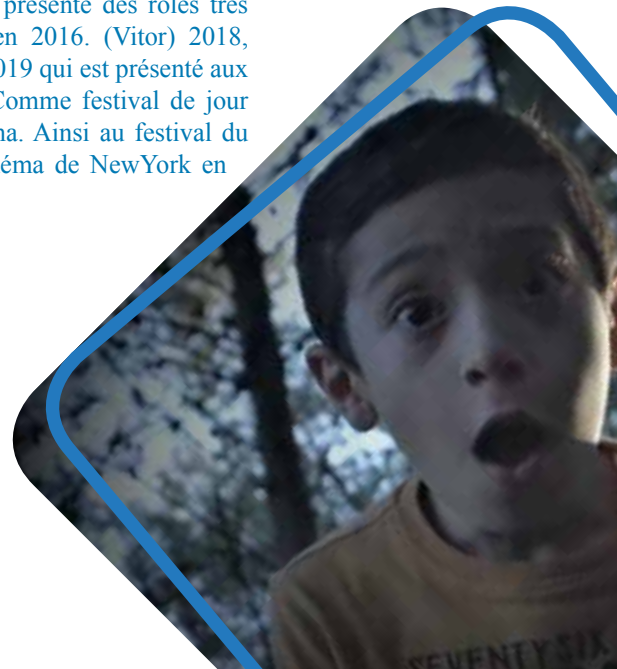
Aldo Zammit is a director and actor, known for "20000 Reasons" in 2016, "Vitor" in 2018, "Encounter" in 2020 and "Dream Big Little Cowboy" in 2019 which was screened in several national and international festivals such as Euro Cinema Day – Malta in 2020, Festa Del Cinema Di Rome – Italy in 2019, 21 Island Film Festival – New York – USA and others.

المخرج:

ألدو زميت هو مخرج وممثل، اشتهر بأفلام مثل «٢٠٠٠٠ سبب» عام ٢٠١٦ و«فايتور» عام ٢٠١٨ و«المواجهة» عام ٢٠٢٠ و«احلم يا راعي البقر الصغير» عام ٢٠١٩ والذي تم عرضه في العديد من المهرجانات المحلية والدولية مثل مهرجان يوم السينما الأوروبية – مالطا ومهرجان الأفلام السينمائية – روما – إيطاليا ومهرجان جزر ٢١ السينمائي – نيويورك – أمريكا وغيرها.

Réalisateur;

Aldo zammit est un acteur et réalisateur qui a présenté des rôles très importants. Parmi eux sont; (20000 raisons) en 2016. (Vitor) 2018, (confrontation) 2020, (Rêve du petit Cow-Boy 2019 qui est présenté aux plusieurs festivals nationaux et internatinaux. Comme festival de jour du cinéma européen. Malta et festival du cinéma. Ainsi au festival du cinéma de Rome en Italie, et le festival du cinéma de NewYork en Amérique.





الوبسي Alopsy



Name: Alopsy (2020)	الإسم: الوبسي
Country / Pays: Morocco / Maroc	البلد: المغرب
Runtime / Durée: 15 mins.	مدة العرض: ١٥ دقيقة
Direction / Réalisation: Mehdi A Youche	الإخراج: مهدي يوسف
Cast: Noufissa Benchehida, Aissam Bouali, Sofia Samani, Hiba Bennani	تمثيل: نفيسة بن شهيدة، عصام بوعلي، صوفيا ساماني، هبة بناني

Contact: mehdiayouche@hotmail. fr
novaprod@gmail. com

المخلص:

ماريا تستقبل كل يوم اتصالات هاتفية من مجهولين لأجل الاستماع اليهم ومرافقتهم في حل مشكلات حياتهم وضغوطاتهم النفسية وتحاول إيجاد حل لهم. هشام على وشك الإنتحار، يتصل بماريا كأخر فرصة يعطيها لنفسه .. فهل ستتمكن ماريا من اقناعه بالبقاء؟

Synopsis:

The trust of Maria has been betrayed and broken. She helps in providing psychological assistance to people in need. Hicham was left by his wife because of physical attacks and medical health aggression. He is literally at the brink of suicide. His only hope is to get in liaison with Maria to share his sorrow and fears but didn't think about turning Maria back to her dark past.

Maria reçoit chaque jour des coups de fils des inconnus pour entendre leurs problèmes de vie et les stress psychologiques qui les rencontrent en essayant de trouver des solutions. Hicham veut se suicider, il passe un coup de fil à Maria pour discuter avec elle à propos son sujet. c'est la dernière chance envers lui. est ce que Maria va lui convaincre de changer son opinion?



Director:

A director, writer and actor. Graduated from Kharkov National Medical University - Kharkiv, Ukraine in 2016 and obtained a diploma in Film Directing in 2017. He wrote 35 chronicles "Chronicles of a Cold Winter in Kharkov" and 42 chronicles "Letter to My Grandfather" and acted in several short films including "Rose", "My Mother" and others. He has also directed films such as "Gang of New Fes" Morocco 2010, "Oven" Ukraine 2017 and "Alopsy" Morocco 2020.



المخرج:

مخرج وكاتب وممثل، تخرج من جامعة خاركوف الطبية الوطنية - خاركيف، أوكرانيا عام ٢٠١٦. حصل على دبلوم في الإخراج السينمائي عام ٢٠١٧. كتب ٣٥ قصة منها «تاريخ شتاء بارد في خاركوف» و ٤٢ سجلات «رسالة الي جدي» وعمل بالتمثيل في عدة أفلام قصيرة منها «روز» و«أمي» وغيرها. كما قام بإخراج أفلام مثل «عصابة فاس الجديدة» المغرب ٢٠١٠ و«فرن» أوكرانيا ٢٠١٧ و«الوبسي» المغرب ٢٠٢٠.



Réalisateur;

Il est un écrivain, un acteur, un réalisateur. il a terminé son diplôme de l'université kharkofe national de la médecine – kharkive, Ukraine en 2016. il a eu son diplôme de réalisation en 2017. Ecrit 35 Romans, (histoire d'un Hiver froid à Kharkove). Ainsi il a écrit 42 enregistres (message pour grand – père) , Et il a travaillé comme acteur dans plusieurs courts-métrages, Comme (Rose) , (ma mère) , etc.. il a dirigé des films (Bande de nouvelle Fas) au Maroc 2010, (Four) Ukraine 2017, et récemment (Alopsy) au Maroc en 2020.



الحبر المطلق Ultimate Ink / Encre Ultime



Name: Ultimate Ink / Encre Ultime (2020)	الاسم: الحبر المطلق (٢٠٢٠)
Country / Pays: Morocco / Maroc	البلد: المغرب
Runtime / Durée: 19 mins	مدة العرض: ١٩ دقيقة
Direction / Réalisation: Yazid El-Qadiri.	الإخراج: يزيد القادري
Contact: yazidelkadiri@gmail. com	

المُلخَص:

يتسلم إبراهيم، خطاط يمتلك محلاً لنقش شواهد القبور، في مكتبه، ورقة من رجل غريب تحتوي على اسم خاص بشخص متوفي مطابق لاسمه.



Synopsis:

Ibrahim, a calligrapher who owns a shop for engraving tombstones, receives in his office a paper from a strange man containing the name of a deceased person identical to his name.

Ibrahim un calligraphe qui possède un magasin pour graver les pierres tombales. un jour il a reçu une feuille d'un inconnu dans son bureau et ce qui attirant que cette feuille inclut un nom d'un homme décédé mais qui est identique à son nom.

المخرج:

مخرج مغربي قام بإخراج العديد من الأفلام الروائية القصيرة مثل «نعيد القراءة» عام ٢٠١٤ و«العصى» عام ٢٠١٦ و«المداد الأخير» عام ٢٠٢٠ و«أحجار الشاطئ» عام ٢٠٢٠. وكذلك أفلام تسجيلية قصيرة مثل «السيد الراعي» عام ٢٠١٨ و«الأصابع الذهبية سعيد شرايبي» عام ٢٠١٩ والفيلم التليفزيوني «إكتشاف» عام ٢٠٢٠. وقد عرضت أفلامه في العديد من المهرجانات المحلية والدولية مثل مهرجان الفيلم الوطني بطنجة بالمغرب والمهرجان الافتراضي الدولي للأفلام القصيرة بالجزائر ومهرجان أفريكلاب (مهرجان الأفلام الإفريقية) ومهرجان أفلام ببيروكسيل بلجيكا والمهرجان الدولي للأفلام الإفريقية بكان بفرنسا وغيرها. حصلت أفلامه على عدة جوائز مثل جائزة أحسن إخراج في عدة مهرجانات منها مهرجان الفيلم الوطني بطنجة بالمغرب. منها «روز» و«أمي» وغيرها. كما قام بإخراج أفلام مثل «عصابة فاس الجديد» المغرب ٢٠١٠ و«فرن» أوكرانيا ٢٠١٧ و«الوبسي» المغرب ٢٠٢٠.



Director:

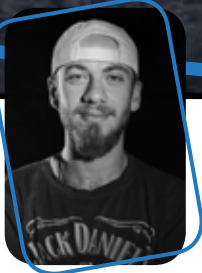
A Moroccan director who has directed many short fictional films such as “Re-reading” in 2014, “The Stick” in 2016, “The Ultimate Ink” in 2020 and “The Beachstone Gems” in 2020. As well as short documentary films such as “Mr. Shepherd” in 2018, “The Golden Fingers Said Chraïbi” in 2019 and the TV film “Discovery” in 2020. His films have been screened in many national and international festivals such as the National Film Festival Tangiers – Morocco, the International Virtual Festival of Short Films – Algeria, the Festival Africlap (Festival of African Film in Toulouse) , Aflam Du Sud-Brussels – Belgium and the International Festival of Panafrican Films-Cannes-France and others. His films were awarded several awards such as the Best Direction Award in several festivals, including the National Film Festival Tangiers – Morocco.



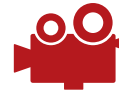
Réalisateur:

Un cinéaste marocain qui a réalisé beaucoup de courts-métrage de fiction tel que; Relire 2014, La Canne 2016, Encre Ultime, 2020 et Gemmes Beacg stones 2020...Ainsi il a réalisé des films de télévision comme; (Découvert) 2020. Aussi, il a dirigé des documentaires parmi eux; le maître du berger 2018, des doigts en Or (Said Ghoraby) 2019. Ces Films sont projetés aux plusieurs festivals nationaux et internationaux Comme Festival de film national Tanger au Maroc 2020, le festival international virtuel des films en Algérie. Ainsi au festival Africlap (festival des films africains à Toulouse en France. Et le festival des films du sud à Bruxelles en Belge. Aussi la projection de son film au festival international de panafricain films à Cannes en France. Plusieurs de ces chefs-d'œuvres ont eu des prix pour la meilleur réalisation au festival de tanger au maroc, en Algérie et d'autres.





بيت لحم ٢٠٠١ Bethlehem 2001



Name: Bethlehem 2001 (2020)	الاسم: بيت لحم ٢٠٠١ (٢٠٢٠)
Country / Pays: Palestine	البلد: فلسطين
Runtime / Durée: 14 mins	مدة العرض: ١٤ دقيقة
Direction / Réalisation: Ibrahim Handal	الإخراج: إبراهيم حنظل
Cast / Avec: Muhammad Mughrabi, Yousef Abushkaidem, Hind Abushkaidem, Tarek Abusalameh, Karam Al-Salaymeh.	تمثيل: محمد مغربي، يوسف أبوشقادم، هند أبوشقادم، طارق أبو سلامة، كرم السالمية

Contact: abrim_2000@icloud. com

المخلص:

شاب فلسطيني يتجول بين انعكاساته الحالية وذكريات طفولته عن الغزو العسكري والحصار لبيت لحم. محاولاً أن يفهم كيف قاده والديه خلال تلك الأوقات الصعبة، على أمل أن يساعده ذلك في التأقلم في الوقت الحاضر.



Synopsis:

A young Palestinian wander between his current reflections and his childhood memories of the military invasion and siege of Bethlehem. Trying to understand how his parents led him through that difficult times, hoping that would help him cope in present time.

Un jeune homme palestinien errant entre ses réflexions actuelles et les souvenirs de son enfance de l'invasion militaire et le siège de Beitlahm. il essaye de comprendre comment ses parents l'ont conduit lors de ce temps difficile. Espérant que cela le conduira à s'adapter à la situation actuelle

Director:

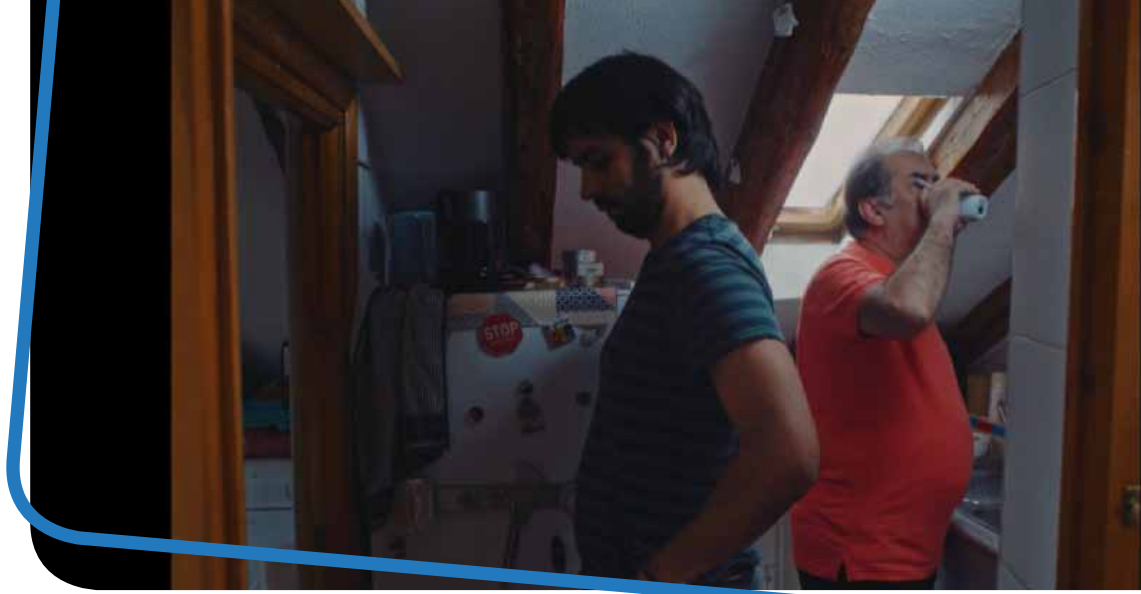
Ibrahim Handal is a Palestinian filmmaker and cinematographer from Bethlehem. In 2019 he obtained his BFA in Cinematography at Dar Al-Kalima University. Ibrahim directed several narrative and experimental short films such as "Bethlehem 2001" in 2020, "Him and I" in 2019 and "Cold" in 2017. He also worked as Director of Photography on various short films including the Cannes Cinefondation 2019 winner "Ambience" by Wissam Al Jafari, "Sawsan" in 2019 and "Between you and me" in 2020. He also worked on several feature film productions in Palestine in the camera and lighting departments. Ibrahim is in development of his first feature film.

Réalisateur:

Ibrahim Hanzal est un réalisateur, photographe du cinéma de Beitlahm. En 2019, il a reçu le baccalauréat de beaux-arts section de cinématographie de l'université (Dar el Kelma). il a réalisé plusieurs courts-métrages de fiction et expérimental tel que; ; Beitlahm 2001, (2020), (c'est moi) 2019, (Froid) 2017. Ainsi il a travaillé comme un directeur de cinématographie dans plusieurs courts – métrages. Comme (Ambiance) du réalisateur Wessam Gafary qui a remporté le prix de Cannes Cinefondation en 2019. parmi ces films dont il a travaillé un directeur de cinématographie sont; (sawssan) en 2019, et (entre toi et moi) en 2020. Aussi, il a travaillé au domaine de la production

المخرج:

إبراهيم حنظل مخرج سينمائي ومصور سينمائي فلسطيني من بيت لحم. في عام ٢٠١٩ حصل على بكالوريوس الفنون الجميلة في التصوير السينمائي من جامعة دار الكلمة. أخرج إبراهيم عدة أفلام قصيرة روائية وتجريبية مثل «بيت لحم ٢٠٢١» عام ٢٠٢٠، «هو وأنا» عام ٢٠١٩، «بارد» عام ٢٠١٧. كما عمل مديرًا للتصوير في العديد من الأفلام القصيرة بما في ذلك فيلم «أجواء» الفائز بجائزة Cannes Cinefondation ٢٠١٩ للمخرج وسام الجعفري و«سوسن» عام ٢٠١٩ و«بينني وبينك» عام ٢٠٢٠. كما عمل في عدة انتاجات سينمائية في فلسطين في قسمي الكاميرا والإضاءة. يعمل إبراهيم على تطوير أول فيلم روائي طويل له.



شامل الفواتير Bills Included / Inclut les Factures



Name: Bills Included / Inclut les Factures (2019)	الاسم: شامل الفواتير (٢٠١٩)
Country / Pays: Spain / Espagne	البلد: اسبانيا
Runtime: 21m.	مدة العرض: ٢١ دقيقة
Direction / Réalisation: Javier Macipe	الإخراج: جافير ماسيبي
Cast: Ramon Barea, El Otro – Ramon Barea, the other Rober Cabrera, Joaquin	تمثيل: رامون باريا، روبير كابريرا، خواكين

Contact: distribution@promofest.org

المُلخَص:

البند ٥: يوافق المستأجر على تجاهل وجود «الأخر»، بحيث يعيش كلاهما في الشقة كما لو كانت للاستخدام الفردي. يُحظر المحادثات مع بعضها البعض، والاتصال الجسدي من أي نوع، وكذلك مجرد الاتصال العرضي أو المرئي. في الختام، أي مظهر من مظاهر الادراك من جانب المستأجر الذي يشترك في استخدام الشقة مع «الأخر».

Synopsis:

Clause 5: The tenant agrees to ignore the existence of “The Other”, in such a way that both live in the apartment as if it were for individual use. Conversations with each other, physical contact of any kind, as well as mere accidental or visual contact are forbidden. In conclusion, any manifestation of recognition on the part of the tenant that shares the use of the apartment with “The Other”.

Clause; 5...le locataire accèpte d' ignorer l'existence de l'autre. Afin d'utiliser chacun d'eux l'appartement, comme si l'utilisation de l'appartement est pour un seul, Cad, que si cette utilisation est individuelle. C'est interdit leur discusion ensemble, la sexualité, et n'importe quelle communication occasionnelle et visuelle. ce sont les conditions de cette clause.

المخرج:

ولد في إسبانيا عام ١٩٨٧. درس الاتصال السمعي البصري وتخصص في الإخراج في مدرسة السينما في كوبا (EICTV). امتد عمله في حياته المهنية إلى مجالات الرواية والأفلام الوثائقية. حصل على منحة من Fundación Antonio Gala المرموقة للفنانين الشباب لإنجاز عرضه «عيوب عدم كونك الله» الذي عرض لأول مرة في مهرجان ملقة وفاز بالعديد من الجوائز الوطنية والدولية. في عام ٢٠١٤ في البرتغال أخرج فيلمه القصير «Os Menino do rio»، والذي حصل حتى الآن على أكثر من ١٠ جوائز دولية، من بينها في إسبانيا: الفيلم القصير لهذا العام في Promofest و Huelva و Zinebi و FibABC وتم ترشيحه لـ ٣٠ جوائز غويا. يحضر خافيير حاليًا فيلمه الروائي الطويل وهو إنتاج مشترك بين إسبانيا والأرجنتين



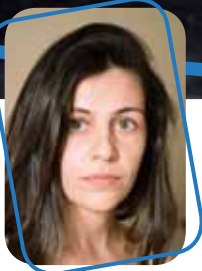
Director:

AVIER MACIPE (Zaragoza, SPAIN, 1987) studied Audiovisual Communication and specialized in Directing at the School of Cinema of Cuba (EICTV). In his career his work has spanned the fields of fiction and documentary, developing hybrid genres. Due to the major impact of his work, he was awarded a grant by the prestigious Fundación Antonio Gala to young artists for the accomplishment of his proyect "The disadvantages of not being God" which premiered at the Festival of Malaga and won several national and international awards. In 2014 in Portugal he made his short film "Os Menino do rio", which so far has received more than 10 international awards, among them in Spain: The short film of the year at Promofest, Zinebi, Huelva and FibABC, it has been nominated in 30 Goya Awards. Currently, Javier is preparing his fiction feature film, a co-production between Spain and Argentina.



Réalisateur;

Javier Macipe est un réalisateur espagnol, Né en 1987. il a étudié la communication audio-visuelle. Ainsi, il a étudié la réalisation, à l'école du cinéma à cuba (EICTV). il a dirigé des films documentaires, et de fiction. il a reçu sa bourse de la fondation d'Antonio Gala des jeunes de son film; (desavantages que tu n'es pas Bon-dieu) ce qui est exposé pour la première fois au festival de (Malaga) et il a remporté des prix nationaux et internationaux. En 2014, au portugal il a réalisé son court-métrage (os Menino do rio) ce qui a remporté plus de 10 prix internatinaux. parmi eux un prix de l'Espagne. ces courts-métrages de cette année sont; Promofest, Fibabc, Huelva, Zinebi. Javier, prépare son long-métrage et ce film est de coproduction entre l'Espane, Argentine.



كابيلو Cabelo



Name: Cabelo (2020)	الاسم: كابيلو (٢٠٢٠)
Country / Pays: Spain / Espagne	البلد: اسبانيا
Runtime / Durée: 16 mins	مدة العرض: ١٦ دقيقة
Direction / Réalisation: Beatriz Vilarino	الإخراج: بيترايز فيلارينو
Cast: Cristina Andrade, Maria Costas, Brais Abad, Julia Calvo, Irene Veiga.	تمثيل: كرسيتينا اندراد، ماريا كوستس، بيريز عابد، جوليا كالفو، ايرين فيجا.

Contact: inf@shortdistribution.com

المخلص:

تكتشف لورا صندوقًا قديمًا يحتوي على ذكريات مختلفة من طفولتها. هذا الاكتشاف سيفتح بابًا في ذاكرتها، مما يؤدي إلى منطقة غير مألوفة ستأخذها لبدء رحلة. رحلة عبر الفضاء المادي ولكن بشكل خاص عبر مساحة الذاكرة والروح، مما يجعل العالم كله ينهار.

Synopsis:

Laura discovers an old box containing various memories of her childhood. This finding will open a door in her memory, leading to an unfamiliar territory which will take her to start a journey. A trip across the physical space but, especially, across the space of memory and spirit; making her whole world fall apart.

Laura découvre un ancien boxe y contient des mémoires variées et différentes. Ce découvre va lui ouvrir un élan de souvenirs qui la conduit de penser aux mauvais souvenirs. Laura navigue dans les profondeurs de vision et de réflexion. Elle se trouve naviguer dans le trajet de l'espace matérialiste et l'esprit. ce qui provoque que tout le monde s'effond.



Director:

Beatriz Vilarino studies Audiovisual Communication at USC and, afterwards, cinematography and film at ESCAC. During this time, she starts creating her first audiovisual pieces and working with celluloid. Subsequently, she makes her first short film on an experimental basis "Empty", which obtains several selections at major festivals. "Cabelo" is her latest project, shot on 16mm during different periods of time over the past two years.



المخرج:

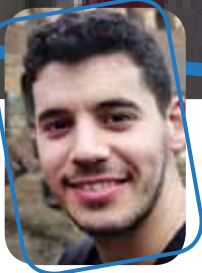
بياتريس فيلارينو درست الاتصال السمعي البصري في جامعة جنوب كاليفورنيا، وبعد ذلك التصوير السينمائي والأفلام في ESCAC. خلال هذا الوقت، بدأت في إنشاء أول القطع السمعية والبصرية والعمل بالسليلويد. ثم في وقت لاحق قامت بإخراج أول فيلم قصير لها كتجربة بعنوان «فارغ» والذي حصل على عدة اختيارات في العديد من المهرجانات الكبرى. «كابيلو» هو أحدث مشاريعها، تم تصويره على فترات زمنية مختلفة خلال العامين الماضيين.



Réalisateur;

Beatriz Vilarino étudie l'audio-visuel communication à l'université de sud de California. Ensuite, elle a étudié la cinématographie à (ESCAC). Au même temps elle a construit la première partie audio-visuel et travaille par le celluloid. Aussi elle a réalisé son premier court – métrage (vide). ce qui a remporté plusieurs choix dans des différents festivals. Cabelo a prix 2 ans de tournage.





الحلم له سعر Dreaming Has a Price / Le prix du Rêve



Name: Dreaming Has a Price / Le prix du Rêve	الاسم: الحلم له سعر
Country / Pays: Spain / Espagne	البلد: اسبانيا
Runtime / Durée: 14 mins	مدة العرض: ١٤ دقيقة
Direction / Réalisation: Alvaro Martin Palomo	الإخراج: الفارو مارتن بالومو
Contact: inf@shortdistribution. com	

المخلص:

طاهية طموحة مسؤولة عن حادث طهي كبير أدى إلى إصابة حبيبها بجروح بالغة. كانت ستتخلي عن حلمها الأكبر مقابل شفائه. ثم يظهر وكيل الأعلام الغامض ويعرض عليها صفقة، فهل ستتخلي عن أحلامها من أجل الحب؟

Synopsis:

An aspiring chef girl is responsible for a culinary accident in which her crush is badly injured. She'd give up her biggest dream in exchange for his recovery. Then, a mysterious Dream Dealer appears and offer her a deal. Will she give up her dreams for love?.

Une aspirante chef Cuisinière, ambitieuse, Elle est responsable d'une grande accident de cuisine qui fait du mal au garçon qu'elle l'aime. cette cuisinière voudrait vraiment abandonner son rêve pour son guérison.. Elle donnerait son plus grand rêve en échange de son rétablissement. Un jour un mystérieux Acheteur de rêves accepte l'accord; il fera vivre le garçon en échange qu'elle renonce à son plus grand rêve. Renoncera – t-elle à ses rêves par amour?



Director:

Álvaro Martín Palomo is a young Spanish filmmaker known for directing short films such as “Dreaming has a price”, “Future past”, the feature film “Chronicon Z” among other works. He has also worked as a storyboard artist and 2D animator. He has participated in the film “Grandpas”. He has worked in several ads and viral videos. Besides, he has worked as an actor in advertising campaigns, television series and musical plays.



المخرج:

ألفارو مارتين بالومو هو مخرج اسباني شاب معروف بإخراج الأفلام القصيرة مثل «الحلم له سعر» و«مستقبل ماضي» و«كرونينكن ز» وغيرها. لقد عمل أيضًا كرسام للقصص المصورة ورسام للرسوم المتحركة ثنائية الأبعاد. وقد شارك في فيلم «الأجداد»، وعمل في العديد من الإعلانات ومقاطع الفيديو سريعة الانتشار. إلى جانب ذلك عمل كممثل في الحملات الإعلانية والمسلسلات التلفزيونية والمسرحيات الموسيقية.



Réalisateur;

Alvaro Martin Palomo est un jeune cinéaste espagnol, connu pour avoir réalisé des courts – métrages; (le prix du rêve) , (Avenir Passé) , et le long – métrage (Chronicon Z) entre œuvres. Il a aussi travaillé comme artiste de storyboard et animateur 2D, et il a collaboré au film (Grandpas). A de nombreuses publicités et vidéos virales. Il a également travaillé comme acteur dans des campagnes publicitaires, des Séries télévisées et du théâtre musical.



لبيع For Sale / A Vendre



Name: For Sale / A Vendre (2019)	الاسم: للبيع (٢٠١٩)
Country: Syria / Syrie	البلد: سوريا
Runtime / Durée: 18 mins	مدة العرض: ١٨ دقيقة
Direction / Réalisation: Jameel Jubran	الإخراج: جميل جبران
Cast: Sarah Al-Tawil, Magdy Al-Muqbel, Mohamed Shama	تمثيل: سارة الطويل، مجدي المقبل، محمد شما

Contact: jameeljubran26@gmail. com

المخلص:

يدور الفيلم حول قصة شابة تعاني من إضرابات نفسية، خسرت أخيها بجرime قتل، فقررت بعد فترة الانتقام من القاتل المجهول، وتنصب له فخاً.

Synopsis:

The film deals with the story of a young woman suffering from psychological disorders who lost her brother in a murder crime. So after a while, she decided to take revenge on the unknown killer and she set a trap for him.

Les événements du film se déroulent autour d'une jeune fille qui souffre des troubles psychologiques parcequ'elle a perdu son frère qui a été assassiné par un inconnu. Alors, Elle décide après un temps de se venger de l'inconnu et de lui tendre un piège.



Director:

A young Lebanese Director and photographer. He graduated from Lebanese Film Academy, Direction Department in 2018. He made a diploma in cinematic science and arts. His film "For Sale" was awarded The Best Screenplay Award at The Youth Film Festival for Short Films in Damascus 2020.



المخرج:

مخرج ومصور لبناني شاب. تخرج من الأكاديمية اللبنانية للسينما قسم الإخراج عام ٢٠١٨. حصل على دبلوم في العلوم والفنون السينمائية. حصل فيلمه «للبيع» على جائزة أفضل سيناريو في مهرجان أفلام الشباب للأفلام القصيرة بدمشق ٢٠٢٠.



Réalisateur;

Un cinéaste et photographe libanais. il a terminé ses études de l'Académie libanais du cinéma section de réalisation en 2018. Il a reçu son diplôme dans les sciences et l'Art de cinématographie. Son film (A vendre) a reçu le prix du meilleur Scénario au festival des films des jeunes des courts-métrages à Damascus en Syrie 2020.

शल
Paralysis / Paralysé



الاسم: شلل (٢٠١٩)

Name: Paralysis / Paralysé (2019)

البلد: سوريا

Country / Pays: Syria / Syrie

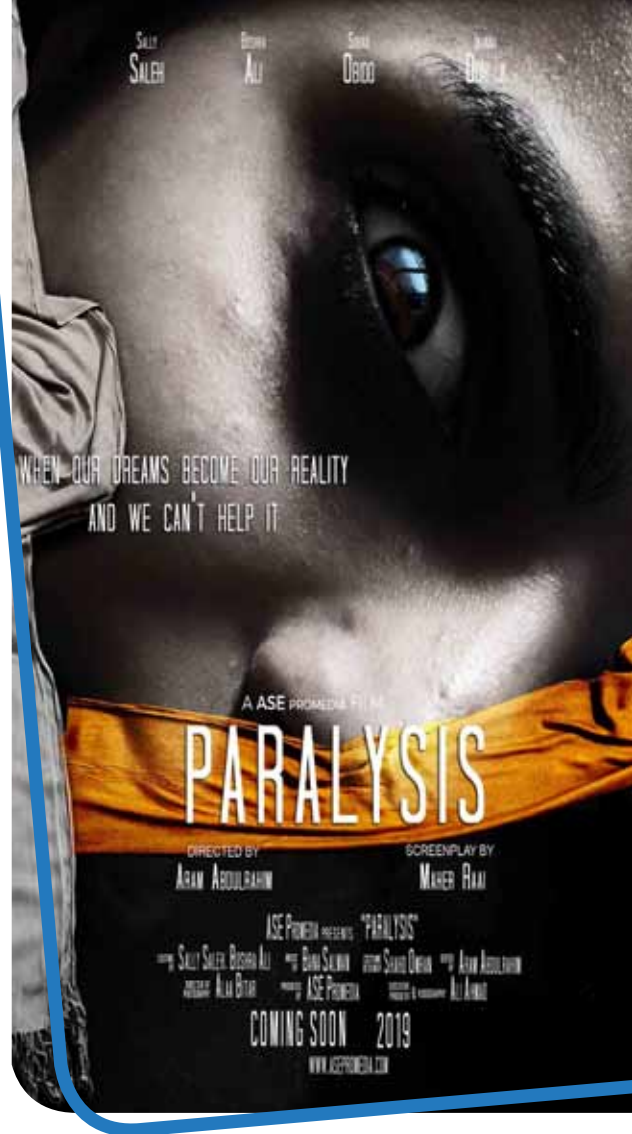
مدة العرض: ١٣ دقيقة

Runtime / Durée: 13 mins

الإخراج: أرام عبد الرحيم

Direction / Réalisation: Aram Abdul Rahim

Contact: aramabdulrahim@gmail. com



📢 Synopsis:

This film deals with a realistic vision of a girl through her normal day, which leads her as a dream, in which horrible scenes alternate before her eyes. She would finally wake up, get up from her bed, wash her face, then go to the door and ride on her bicycle and set off to see the dream and reality intertwine magically.

📢 الملخص:

يتناول هذا الفيلم رؤيا واقعية لصبية من خلال يومها العادي الذي يراودها كحلم تتعاقب فيه المشاهد المروعة أمام عينيها. لتستيقظ أخيرا وتقوم من سريرها وتغسل وجهها، ثم تتجه نحو الباب وتركب على دراجتها الهوائية وتنطلق لنرى تداخل الحلم والواقع بطريقة سحرية.

C'est un film qui présente la vision de la réalité d'une fille durant sa journée ordinaire. C'est un rêve dans lequel les scènes horribles sont succession. Elle se réveille et lave son visage pour commencer une journée plein d'énergie. Elle prend sa bicyclette et s'en va.

المخرج:

Director:

A Syrian director and writer who holds a BA in Mechanical Engineering from Tishreen University in 1998 and an MA in Metallurgy from the same university in 2009. He loved cinema and entered the field of directing several years ago, where he directed and made the montage for award winning short films such as "The First Day in School" in 2018, which has been officially chosen by several national and international festivals such as Sharjah Film Platform Festival in 2019, 3rd Sylhet Film Festival, Bangladesh in 2019 and FCKEF Short Film Festival at Kef, Tunisia in 2019, also The Jury Mention award from Mediterranean Film Festival Cannes, France in 2019 and others. Also, the film "Yalla Tnam" in 2017, which was officially selected at the 5th Steps International Short Film Festival in 2018 in Lattakia. He directed the films "Momah" in 2019 and "Paralysis" in 2019, which was officially selected at the 2020 DECA Cinema Festival in Egypt.

مخرج وكاتب سوري حاصل على بكالوريوس في الهندسة قسم الميكانيكا من جامعة تشرين عام ١٩٩٨ وماجستير في علم المعادن من نفس الجامعة عام ٢٠٠٩. أحب الفن ودخل مجال الإخراج منذ عدة سنوات حيث قام بإخراج وعمل المونتاج لأفلام قصيرة حاصلة على جوائز مثل «اليوم الأول في المدرسة» عام ٢٠١٨ الذي تم اختياره رسميًا عدة مهرجانات دولية ومحلية مثل مهرجان الشارقة السينمائي عام ٢٠١٩ ومهرجان السينمائي ببנגلادش عام ٢٠١٩ ومهرجان الفيلم القصير FCKEF بالكاف تونس عام ٢٠١٩ كما فاز بجائزة لجنة التحكيم في مهرجان كان السينمائي المتوسطي بفرنسا عام ٢٠١٩ وغيرها. وكذلك فيلم «يلا تنام» عام ٢٠١٧ الذي تم اختياره رسميًا في مهرجان خطوات الدولي للأفلام القصيرة باللاذقية عام ٢٠١٨ وقام بإخراج فيلم «لحظة» عام ٢٠١٩ وفيلم «شلل» عام ٢٠١٩ والذي تم اختياره رسميًا في مهرجان سينما DECA عام ٢٠٢٠ في مصر.

Réalisateur;

Aram Abdel Rahim, Est un Réalisateur, écrivain, Syrien. il a terminé ces études de la faculté ingénierie, Ainsi il a pris son magistère en 2009. il est fasciné par l'Art, Alors il a commencé sa nouvelle carrière artistique depuis quelques années. Il a dirigé quelque courts-métrages qui ont eu un grand succès. Comme (premier jour à l'école) en 2018. ce film a été sélectionné dans plusieurs festivals différents. comme le festival du cinéma (charka) aux émirats-arabes en 2019. Ainsi le festival du cinéma (sylhet) en Bangladesh 2019. et le festival de courts-métrage FCKEF (Kef) en tunisie. ce film a eu le prix du comité de jury au festival de Cannes du cinéma méditerranéens en France (2019) etc..... Parmi ces courts-métrages sont (viens dormir) en 2017, sélectionné au festival de; (steps internationaux) de courts-métrages Lattaquié en 2018. il a aussi dirigé (Moment) 2019, et (paralysé) 2019 et ce qui a été sélectionné au festival du cinéma DECA 2020 en Egypte.



نوم عميق Deep Slumber Profond Sommeil



Name: Deep Slumber / Profond Sommeil (2020)	الاسم: نوم عميق (٢٠٢٠)
Country / Pays: Syria / Syrie	البلد: سوريا
Runtime / Durée: 29 mins	مدة العرض: ٢٩ دقيقة
Direction / Réalisation: Khaled Othman	الإخراج: خالد عثمان
Contact: khaledhothman@hotmail. com	

الملخص:

راغب مخرج سينمائي متقاعد يعاني من اكتئاب شديد بسبب أثار الأزمة السورية عليه وعلى عائلته لذا قرر الاستعداد لموته. لديه علاقة سيئة مع زوجته وتفاقمت هذه العلاقة بعد هجرة ابنه جابر إلى كندا.

Synopsis:

Ragheb, a retired filmmaker, suffers from severe depression due to the effects of the Syrian crisis on him and his family. So he decided to prepare for his death. He has a bad relationship with his wife and this relationship worsened after the immigration of his son Jaber to Canada.

Ragheb est un grand cinéaste syrien à la retraite. il souffre d'une grande dépression à cause des conséquences de la crise de la guerre sur lui et sa famille et son pays. C'est pour cela il décide de se tenir prêt à sa mort. il avait une mauvaise relation avec sa femme qui s'augmente plus en plus après l'immigration de leur fils Gaber au Canada.

Director:

Khaled Othman was born in Damascus in 1986. He studied pharmacy and graduated from it. Then he went on to realize his dream of studying cinematography. He Studied cinematography in Egypt and graduated from the Higher Institute of Cinema in 2016. He has many short films such as "Red Brick", "love Equation", "Potenza", etc... and a long Egyptian documentary called "Eighth Day of the Week".

المخرج:

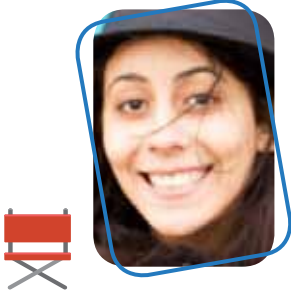
خالد عثمان من مواليد دمشق عام ١٩٨٦. درس الصيدلة وتخرج منها. ثم ذهب ليحقق حلمه بدراسة السينما. درس التصوير السينمائي في مصر وتخرج من المعهد العالي للسينما عام ٢٠١٦. له العديد من الأفلام القصيرة مثل «الطوب الأحمر» و«معادلة الحب» و«بوتينزا» وإلخ... وفيلم وثائقي مصري طويل بعنوان «اليوم الثامن من الأسبوع».

Réalisateur;

Khaled Ossman né à Damascus en Syrie en 1986. Il a terminé ces études de la faculté de pharmacie d'où il a reçu son baccalauréat. il a décidé d'accomplir son rêve en étudiant la cinématographie en Egypte. il a terminé ces études de l'institut superieur du cinéma en 2016. il dirigé plusieurs de courts-métrages comme (brique rouge) , (Equation D'amour) , (potenzia). Ainsi il a réalisé le long documentaire Egyptien (huitième jour de la semaine).



راجع Return / Retourne



Name: Return / Retourne	الاسم: راجع
Country / Pays: Tunisia – France / Tunisie – France	البلد: تونس / فرنسا
Runtime / Durée: 21 min	مدة العرض: ٢١ دقيقة
Direction / Réalisation: Charlie Coca	الإخراج: تشارلي كوكا
Cast:	تمثيل:

Synopsis:

Tarek returns to Tunisia after seven years of isolation in Italy. He meets his neighbor Khaled. Khaled is the complete opposite of Tarek. He is a successful and handsome man who loves to help others.

Tarek rentre en Tunisie après sept ans d'isolement en Italie, et rencontre son voisin Khaled. Il est tout le contraire de lui: c'est un homme qui réussit, et aime aider les autres.

Director:

A young director who can remarkably get close to the characters of her films. So she can draw the viewer into her dimensions, life and internal struggles while shedding light on issues such as the effects of staying, leaving and returning home.

Réalisateur:

Une jeune réalisatrice est remarquablement proche des personnages de ses films, elle peut donc attirer le spectateur dans ses dimensions, sa vie et ses luttes internes, tout en éclairant des questions telles que les effets de rester, de partir et de rentrer chez eux.

الملخص:

يعود طارق إلى تونس بعد سبع سنوات من عزله في إيطاليا، و يلتقي بجاره خالد. خالد هو عكس طارق تمامًا، فهو رجل ناجح، وسيم، ويحب مساعدة الآخرين.

المخرج:

مخرجة شابة تقترب من شخصيات أفلامها بشكل ملحوظ، فتستطيع أن تجذب المشاهد إلى أبعادها و حياتها و صراعاتها الداخلية، فيما تسلط الضوء على قضايا مثل آثار البقاء و الرحيل والعودة إلى الوطن.

أفلام خارج المسابقة

Out of Competition

Out of Competition





وطن بالاختيار A Home by Choice / UneMaisonpar choix



Name: A Home by Choice / UneMaisonpar choix	الاسم: وطن بالاختيار
Country / Pays: Egypt / Egypte	البلد: مصر
Runtime: 38 mins	مدة العرض: ٣٨ دقيقة
Direction / Réalisation: HananRady	الإخراج: حنان راضي
Cinematography: Paula Talaat	تصوير: بولا طلعت

Contact:

المخلص:

الإسكندرية، تلك المدينة العريقة التي كانت مركزا ثقافيا وتجاريا في القرن الـ ١٨ والـ ١٩ هاجر اليها العديد من الجنسيات الأجنبية. يدور الفيلم حول ٦ احفاد شباب من الجيل الثالث والرابع مقيمين في المدينة رافضين تركها. يدور الفيلم عن الأحلام والتحديات والمستقبل في عيونهم.

Synopsis:

Six youngsters third and fourth generation immigrant descendants living in Alexandria, decades after their forefathers made it their home. These youngsters refuse to leave despite the massive changes that have overcome the city over the years. The film explores the different reasons for their attachment, along with their experiences, their dreams, struggles and the challenges which they face.



Six jeunes de 3^{ème} et 4^{ème} génération, leurs grands-parents ont émigré à Alexandrie pour y vivre, Après un temps, on voit que cesjeuness'attachaient par cette formidable ville.

Alexandrierestetoujours la grande et l'ancienne-ville. Elleest le centre culturel, et commercial au 18 et 19 ème siècle. oùilémigrait beaucoup des étrangers pour y vivre. Aujourd'hui c'estleur descendant de la 3ème et 4 èmegénération qui vivaient sur saterre et refusaienttotalement de la laisser. le film découvre les rêves, lesdéfits et l'avenir de tout cequ'ilpensecesgénérationes.

المخرج:

مخرجة وصانعة أفلام تسجيلية مصرية حاصلة على أكثر من ورشة عمل متخصصة في إخراج وإنتاج الأفلام التسجيلية والبرامج التلفزيونية. أخرجت العديد من الأفلام الحاصلة على جوائز مثل «فاطمة» الحائز على جائزة برجينيس انترناشونال بميونخ المانيا عام ٢٠٠٦ وفيلم «الساحر» عام ٢٠٠٨ وفيلم «الكوميديا الإنسانية» الحاصل على جائزة أفضل فيلم في مهرجان غزة الدولي للأفلام التسجيلية عام ٢٠١٠ وغيرها الكثير.



Director:

An Egyptian documentary filmmaker. She has directed many award-winning films such as "Fatma", which was awarded a special prize at the Prix JeunesseFestival in Munich, Germany, in 2006, "The Magician" in 2008 and "Human Comedy" which was awarded The Best Film Award at the 2010 Gaza International Documentary Film Festival and many others.



Réalisateur;

C'estuneréalisatriceégyptienne, elle a eu beaucoup des ateliers spécifiques au domaine de la réalisation et la production des films documentaires et les programmes de télévision. Elle a dirigéplusieurs films qui onteu des prix comme (Fatma). qui a remporté le prix du prix – jeunesse au featival de Munich enAllemagne 2006. Ainsi le Film (Le Magicien) enn 2008. Aussi le film (la comédieHumaine) qui a remporté le prix du meilleur film au festival international de gaza des documentairesen 2010 et d'autres



تارانتيلا Tarantella



Name: Tarantella	الاسم: تارانتيلا
Country / Pays: Germany / Allemagne	البلد: المانيا
Runtime: 90 mins	مدة العرض: ٩٠ دقيقة
Direction / Réalisation: Nuno-Miguel Wong	الإخراج: نونو ميجيل ونج
Cinematography: Felix Pflieger	تصوير: فيلكس بفليجر
Cast: Alexandra Fonsatti, leonie Brill, Marzia Tedeschi, Yasin Boynuince, Andreas Wellano, Sandro Di Stefano, Nino Bohlau, Diemar Mossmer, Antonio Di Mauro.	تمثيل: اليكساندرا فونساتي، ليوني بريل، مارزيا تيديتشي، يس بويونيونس، اندرياس ويلانو، ساندرو دي ستيفانو، نينو بوهلو، ديماي موسمير، أنطونيو دي مورو

Contact: nuno@turiyafilm. de

المخلص:

الأخوان تيجانو، أنطونيو وليولوكا، يبتزون شركة بناء. لكن أنطونيو لم يخبر ليولوكا شقيقه انه من المفترض أن تكون تلك ضربة خفية ضد رئيس العصابة المحلي دومينيكو. تتعقد الأمور ويضطر أنطونيو إلى قتل أخيه. ولكي يخفف من شعوره بالذنب فإنه يضم ابنه نينو تحت جناحه. نينو يقرر الانضمام للعصابة لينتقم لمقتل ابيه، فماذا سيفعل أنطونيو خاصة بعد خروج والده من السجن واضطراره إلى اتخاذ قرارات مصيرية قد تؤدي إلى حرب في شوارع المانيا؟

Synopsis:

The Tegano Brothers Antonio and Leoluca are extorting a construction company. Leoluca didn't tell his brother that this is meant to be a hidden strike against the local mob boss Domenico. They are arrested by the police. The Munich construction businesses of the 'Ndrangheta is moving into focus of the investigators. To proof his loyalty Antonio is facing the ultimate dilemma. Upon the order of Domenico he must kill his brother or die with him. Tortured by the feelings of guilt he takes Leolucas clueless son Nino under his wings soon after. Nino swears to take revenge if any harm was done to his father.

With a heavy heart Antonio promises to help him getting baptized by the mafia.

Even when it means that the boy therefore officially has the right to know the truth. When Antonios father is released from prison, he has to make a decision. Shall he keep on obeying Domenicos orders or will he re-establish the Tegano Clan with his father and risk a war in the streets of Germany?

Les deux frères Antonio et Liliouluka extorquent une entreprise de construction. Supposé par ce fait qu'ils vont donner un coup furtif au chef de la bande qui s'appelle Dominico. Les événements se compliquent et Antonio va être obligé de tuer son frère. Mais, un grand sentiment de coupable va lui dominer, alors il décide d'élever son neveu et le bien traiter. (Nino) son neveu, lorsqu'il a grandi, il a joint la bande (mafia en Allemagne) et il insiste de savoir qui a tué son père pour se venger? Et il ne sait pas la vérité? L'idée de la vengeance le contrôle. est ce qu'il va réussir de faire de ce qu'il veut ou non?



Director:

A director, screenwriter and producer. He was born in Leiria, he grew up in Munich, studied at the Academy of Fine Arts and became a master student of Prof. Dr. Olaf Nicolai. In between he worked as a directing and camera assistant as well as a production designer. His short films were screened at local film festivals and art galleries. Since 2014 he developed his debut feature film Tarantella based on interviews conducted with an active member of the 'Ndrangheta.



المخرج:

مخرج وكاتب سيناريو ومنتج. ولد في ليريا، ونشأ في ميونيخ ودرس في أكاديمية الفنون الجميلة وأصبح طالب ماجستير مع الأستاذ الدكتور أولاف نيكولا. بين ذلك، عمل كمساعد مخرج وكاميرا ومصمم إنتاج. عُرضت أفلامه القصيرة في مهرجانات الأفلام والمعارض الفنية المحلية. منذ عام ٢٠١٤، طوّر فيلمه الطويل الأول «تارانتيلا» استنادًا إلى مقابلات أجريت مع عضو نشط في «ندرانجيتا».



Réalisateur;

Un réalisateur, scénariste, producteur, né à Leiria. il a vécu à Munich et il a étudié dans l'Académie de beaux – Arts et il prépare son magistère avec le Prof. Dr olaf Nicolai. il a déjà travaillé comme un directeur – adjoint, et caméraman, co-producteur. ces courts-métrages ont été exposé aux plusieurs festivals nationaux et internationaux, et des foires locales. Son premier long-métrage est (Tarantella).



لمة الأحباب Gathering of Beloved / Groupe d'Amants



Name: Gathering of Beloved / Groupe d'Amants (2020)	الاسم: لمة الأحباب (٢٠٢٠)
Country / Pays: Libya / Libie	البلد: ليبيا
Runtime / Duree: 11:47 min	مدة العرض: ١١:٤٧ دقيقة
Direction / Realisation: Basher Abu Al-Qasem Basher	الإخراج: بشير أبو القاسم بشير
Cinematography / Cinematographie: Taha Abu Qusaisah	تصوير: طه أبو قصيصا
Cast: Othman Nasr, Sohaib Ali.	تمثيل: عثمان نصر، صهيب علي
Contact: basher. bash506@gmail. com	

المخلص:

يتحدث الفيلم عن دور الفنون الشعبية في إعادة لم الشمل وتحقيق المصالحة، ورغم انتقاد البعض للعروض الفنية بسبب حالة الحرب التي تشهدها البلاد، إلا أن هذا الأمر لم يمنع أعضاء الفرقة ومعهم عثمان من الاستمرار في رسم البهجة، وإقامة حفلات تهدف إلى لم شمل أبناء بلادهم من جميع المناطق، وخلق الإنسجام الذي هو عنصر مهم جدًا لتحقيق المصالحة.

Synopsis:

The film talks about the role of folk arts in reuniting and achieving reconciliation, and although some people lead artistic performances due to the state of war in the country, this matter did not prevent the members of the troupe along with Osman from continuing to spread joy and hold concerts aimed at reuniting their countrymen from all regions and creating harmony, which is a very important component to achieve reconciliation.

Le film présente le rôle des arts populaires en réunion des amants pour réaliser la reconciliation. Tandis que quelqu'un critique ces folklores en raison de la situation de la guerre que connaît l'Etat. Mais, Ossman et sa troupe continuaient de dessiner la sourire en organisant les concerts qui réunis les compatriotes soulignant l'harmonie de la reconciliation.



Director:

He is a Libyan director with a Bachelor in Medicine and Surgery in 2018. He has experience in writing and directing short films for 7 years. His films were awarded many national and international awards.



المخرج:

هو مخرج ليبي حاصل على بكالوريوس الطب والجراحة عام ٢٠١٨. لديه خبرة في كتابة وإخراج الأفلام القصيرة لمدة ٧ سنوات. حازت أفلامه على العديد من الجوائز المحلية والدولية.



Réalisateur;

Bachir Abou elkassem, titulaire d'un baccalauréat en médecine et chirurgie en 2018. libien qui possède une expérience 7 ans au domaine de la réalisation et l'écriture des courts – métrages. ces films ont remporté des prix nationaux et internationaux.





كاتب من بلد بلا مكتبات
A Writer from a Country
without Bookstores / Un Ecrivain
dans un pays sans bibliothèque



Name: A Writer from a Country without Bookstores / Un Ecrivain dans un pays sans bibliothèque	الاسم: كاتب من بلد بلا مكتبات
Country / Pays: Spain / Espagne	البلد: اسبانيا
Runtime: 82m.	مدة العرض: ٨٢ دقيقة
Direction / Réalisation: Marc Serena	الإخراج: مارك سيرينا
Cinematography: Joseph Gutierrez	تصوير: جوسيب جتيرز
Cast: Main character: Juan Tomás Ávila Laurel	تمثيل: جون توماس أفيللا لوريل

Contact: cs@theopenreel.com

المخلص:

يعتبر خوان توماس أفيللا لوريل واحد من أكثر كتاب وسط إفريقيا احترامًا. يعيش في إسبانيا كلاجئ منذ عام ٢٠١١ عندما اضطر إلى الفرار من غينيا الاستوائية. إنه أحد أبرز الأصوات المناهضة لنظام تيودورو أوبيانج، أحد أقدم الديكتاتوريات في العالم. إنه الآن يتوق إلى وطنه ويحتاج إلى العودة على الرغم من المخاطر.

هذه قصة فنان ضاعت في الجغرافيا السياسية.



Synopsis:

Juan Tomás Ávila Laurel is one of the most revered Central African writers. He has been living in Spain as a refugee since in 2011, when he had to flee Equatorial Guinea. He is one of the most prominent voices against Teodoro Obiang's regime, one of the world's longest lasting dictatorships. He now longs for his home country and needs to travel back despite the risks. This is the story of an artist's soul lost in geopolitics.

Juan Thomas Avila Laurel est considéré un de plus grand écrivain respectable de centre d'Afrique. Juan vit en Espagne comme un réfugié dès 2011, lorsqu'il est obligé de s'enfuir de Guinée équatoriale. Il est un de plus grand voix de lutte contre le régime de Tedoro Obiang. un des anciens Dictatures au monde. Et maintenant il espère de retourner à son pays malgré les dangers qu'il va les rencontrer. C'est l'histoire perdu d'un artiste sentre la géographie et la politique.

Director:

Marc Serena was born Barcelona in 1983 codirected the award-winning feature documentary "Tchindas" in 2015, nominated by the Africa Movie Academy Awards (AMAA) and broadcasted at PBS, US. He has just released his second film "A Writer from a Country without Bookstores" in 2019 a portrait of Juan Tomás Ávila Laurel, the most translated writer from Equatorial Guinea. He has published three books and currently works as a freelance for international media as Arte (France) , CBC (Canada) and BBC (UK). From his important works: documentary "Double Epidemic" in 2015, TV documentary "Freshwater Fish (in Saltwater) " in 2018 and the short film "Bocamandja" in 2019.

Réalisateur:

Un réalisateur, producteur, écrivain espagnol. Né en 1983 à Barcelone. Il a dirigé le long – métrage documentaire (Tchindas) qui a remporté un prix en 2015. Ainsi ce film a été nommé de l'Académie Africaine du cinéma (AMAA) et le (PBS) des Etats-Unis l'a présenté. son deuxième film est sorti en 2019 (Un écrivain dans un pays sans Bibliothèque). Et c'est un portrait de (Juan Guinea Avila Laurel) l'écrivain le plus publié ces écritures de Guinée Equatoriale. il a publié 3 livres et il travaille maintenant avec les chaines internationales suivantes; (Art) , en France, (CBC) au Canada, , (BBC) en Angleterre. Parmi ces chefs – d'œuvres; (L'épidémie Double) Webdoc en 2015, (Poisson eau fraîche dans l'eau salé) tv doc en (2018). Et (Bocamandja) Court-métrage en (2019)

المخرج:

مخرج وكاتب ومنتج اسباني ولد في برشلونة عام ١٩٨٣. قام بإخراج الفيلم الوثائقي الطويل «Tchindas» الحائز على جائزة عام ٢٠١٥. والذي تم ترشيحه من قبل أكاديمية السينما الإفريقية (AMAA) وتم بثه على PBS الولايات المتحدة. وأصدر فيلمه الثاني «كاتب من بلد بلا مكتبات» عام ٢٠١٩ وهو صورة شخصية لخوان توماس افيللا لوريل، الكاتب الأكثر ترجمة من غينيا الاستوائية. نشر ثلاث كتب ويعمل حالياً كمستقل لوسائل الإعلام الدولية مثل (ارتي) بفرنسا و (سي بي سي) بكندا و (بي بي سي) بالمملكة المتحدة. ومن أهم أعماله «الوباء المزدوج» وثائقي عام ٢٠١٥ و«أسماك عاذبة (في مياة مالحة)» وهو مسلسل وثائقي تليفزيوني عام ٢٠١٨ و«بوكامانديا» قصير عام ٢٠١٩.



احتفالية السينما اللبنانية
(دولة ضيف الشرف لبنان)

**Celebrating Lebanese Cinema
(Guest of Honor Country Lebanon)**

**Celebrite du cinema Libanais
(L'invite' d'honneur Liban)**





احتفالية السينما اللبنانية (دولة ضيف الشرف لبنان)

Celebrating Lebanese Cinema (Guest of Honor Country Lebanon)

Celebrite du cinema Libanais (L'invite' d'honneur Liban)

1	By Chance / بالصدفة
2	Missing / مفقود
3	Beirut, Oh Beirut / بيروت يا بيروت
4	The Star / النجمة
5	What's your name? / شو اسمك؟
6	A Photo, an Hotel and Her / صورة وفندق وهي
7	Exit Beirut / الخروج من بيروت
8	Idris / ادريس
9	A One Month Old Devil / شيطان عمره شهر



بيروت يا بيروت Beirut, Oh Beirut / Beirut, Oh Beirut



Name: Beirut, Oh Beirut / Beirut, Oh Beirut (1975)	الاسم: بيروت يا بيروت (١٩٧٥)
Country / Pays: Lebanon / Liban	البلد: لبنان
Runtime / Durée: 110 mins	مدة العرض: ١١٠ دقيقة
Direction / Réalisation: Maroun Baghdadi	الإخراج: مارون بغدادي
Cast / Avec: Ezzat El-Alaily, Ahmed Al-Zein	تمثيل: عزت العلالي، احمد الزين

المُلخَص:

إنه الفيلم الروائي الطويل الأول لبغدادي. تحقق وعرض عشية اندلاع الحرب الأهلية في لبنان، فاعتبر نبوءة بالحرب. تتقاطع في الفيلم حياة مجموعة من الشخصيات: محام مسلم، صبية مسيحية، وعامل جنوبي مع الأحداث التي فصلت بين لحظة أول تدخل إسرائيلي عام ١٩٧٠ وموت الرئيس المصري جمال عبد الناصر عام ١٩٦٨ وبدايات العمل النضالي في جنوب لبنان.

Synopsis:

It is Baghdadi's first feature film which was screened on the eve of the outbreak of the civil war in Lebanon. So it was considered a prophecy of war. In the film, the lives of a group of characters intersect: a Muslim lawyer, a Christian girl and a southern worker with the events that separated the moment of the first Israeli intervention and the death of the Egyptian President Gamal Abdel Nasser in 1968 and the beginnings of struggle work in southern Lebanon

C'est le premier long-métrage de Boghdady. le film présente la guerre civile au Liban, ce qui est considéré que c'est la prophétie de Guerre. les événements se déroulent autour du 3 personnes; L'Avocat musulman, une jeune fille chrétienne, et un travailleur du sud. Et, leur différent réaction lors l'invasion israélienne en 1970 et le mort du président Egyptien Gamal Abd El Nasser en 1968. On voit le comencement des actions militantes au sud de Liban.

المخرج:

كاتب ومخرج لبناني، ولد في بيروت عام ١٩٥٠. وهو يعتبر بمثابة رائد الموجة السينمائية الجديدة في لبنان. بعد اندلاع الحرب الأهلية اللبنانية قام بغدادي بإخراج فيلمة «بيروت يا بيروت». أقام لفترة في الولايات المتحدة الأمريكية حيث التقى بالمخرج الحائز على جائزة الاوسكار فرانسيس فورد كوبولا، وقدم أيضًا خلالها بضعة أفلام وثائقية منها «تحية إلى جنبلاط» و«أجمل الأمهات» و«تسعون». في عام ١٩٨٢ قدم فيلميه الشهيران «الرجل المحجب» و«خارج الحياة» الذي نال جائزة لجنة التحكيم من مهرجان كان السينمائي الدولي عام ١٩٩١ مناصفة مع فيلم «أوروبا» للمخرج الدنماركي لارس فون تريير. توفي بغدادي عام ١٩٩٣ عن عمر يناهز الـ ٤٣ عامًا.



Director:

A Lebanese writer and director, born in Beirut in 1950. He is considered as the pioneer of the new wave of cinema in Lebanon. After the outbreak of the Lebanese civil war, Baghdadi directed the film "Beirut Oh Beirut". He lived for a while in the United States of America, where he met the Oscar-winning director, Francis Ford Coppola and during which he also presented several documentaries, including "Greetings to Jumblatt", "The Most Beautiful Mothers" and "Ninety". In 1982, he presented his two famous films "The Veiled Man" and "Out of Life", which was awarded the Jury Prize from the Cannes International Film Festival in 1991 jointly with the film "Europe" by Danish director Lars von Trier. He passed away in 1993 at the age of 43.



Réalisateur:

Un écrivain, cinéaste, libanais. Né au Liban en 1950. il est considéré comme le chef de la nouvelle vague du cinéma au liban. Après la guerre civile libanaise, Boghdady réalise son film (Beirut, Beirut). Il est aussi resté quelque temps en Amérique où il a rencontré le grand réalisateur américain Francis Ford Coppola qui a reçu le prix Oscar. Et il a travaillé avec lui. Ainsi, Boghdady a présenté quelques courts-métrages documentaires. parmi eux.... (Salutation à Gmballat) , (les belles Mères) , Et (90). En 1982, il a présenté deux films qui sont très célèbres et importants; (l'homme voilé) , (A l'extérieur de vie) ce qui a remporté le prix du comité de jury du festival du cinéma de Cannes en 1991 en moitié avec le film Europe du réalisateur danois Lars Von Trier. boghdady est mourru en 1993.





النجمة

Al Najma / The Star / l'étoile

الاسم: النجمة (٢٠١٩)

Name: Al Najma / The Star / l'étoile (2019)

البلد: لبنان

Country / Pays: Lebanon / Liban

الإخراج: جليبرت كرم

Direction / Réalisation: Gilbert Karam



Synopsis:

After the curtain falls at the end of a musical play in one of the most prestigious theaters in Beirut, Aida Piccadilly, the very well-known actress, leaves the stage to face an uncertain reality.

Après avoir fermé le rideau à la fin d'une comédie musicale dans l'un des théâtres les plus prestigieux au Liban, Aida Piccadilly la grande fameuse star a laissé le théâtre pour confronter une vérité mystérieuse.



Director:

A Lebanese director and writer. He graduated from the Institute of Fine Arts – Fun Shabbek and holds a Master Degree in Cinema from the Lebanese University. He wrote and directed short films such as “One Day or Another” and “Al Najma”.

الملخص:

بعد غلق الستارة في نهاية مسرحية موسيقية في أحد أرقى المسارح في بيروت، تترك الفنانة المشهورة عائدة بيكاديللي المسرح لمواجهة حقيقة غامضة.

المخرج:

مخرج وكاتب لبناني. تخرّج من معهد الفنون الجميلة وحصل على ماجستير في السينما من الجامعة اللبنانية. كتب وأخرج أفلامًا قصيرة مثل «يوم أو آخر» و«النجمة».



Réalisateur:

Un cinéaste, écrivain, libanais, qui a terminé ces études de l'institut de beaux-arts et reçu son magistère au cinéma de l'université libanais. il a écrit et dirigé des courts-métrages comme; (jour ou autre) et El Najma (l'étoile).



Synopsis:

"I want to record everything to it slow down because I can't stop it, it's out of my hand. I want her to remember her name".

Je voudrais enregistrer toutes choses pour qu'il se ralentit, il est hors de ma main.
Je voudrais qu'elle se souvient son nom.



Director:

A Lebanese director and writer who was born in 1994. He directed and wrote short films such as: "The Stream" in 2015 and "Shou Esmak?". Also wrote the film "50 Alef" and was the the assistant director of the film "And Action".



شو اسمك

Shou Esmk? / What's your name? / Comment tu t'appelles?

الاسم: شو اسمك؟ (٢٠١٨)

Name: Shou Esmk? / What's your name? / Comment tu t'appelles? (2018)

البلد: لبنان

Country / Pays: Lebanon / Liban

مدة العرض: ١٥ دقيقة

Runtime / Durée: 15 min

الإخراج: نور الموجاببر

Direction / Réalisation: Nour Al-Moujabber

تمثيل: راندا قدي, نصيب سيبالي

Cast / Avec: Randa Kaady, Nassib Sebaaly.

الملخص:

«أريد أن أسجل كل شيء حتى يتباطأ لأنني لا أستطيع إيقافه، إنه خارج يدي. أريدها أن تتذكر اسمها».

المخرج:

مخرج وكاتب لبناني من مواليد ١٩٩٤. أخرج وكتب أفلاماً قصيرة مثل: «التيار» عام ٢٠١٥ و«شو اسمك؟». كما كتب فيلم «٥٠ ألف» وكان مساعد مخرج فيلم «وأكشن».



Réalisateur:

Un écrivain et réalisateur libanais, Né en 1994, a écrit et dirigé plusieurs courts-métrages comme (Le courant) en 2015. et (quel est ton nom?) en 2018. Il a aussi écrit le film (50 milles). il était le directeur – adjoint du film (Action).



صورة وفندق وهي

A Photo, an Hotel and Her / Une photo, A l'Hotel et elle



Name: A Photo, an Hotel and Her / Une photo, A l'Hotel et elle (2019)	الاسم: صورة وفندق وهي (٢٠١٩)
Country / Pays: Lebanon / Liban	البلد: لبنان
Runtime / Durée: 14 mins	مدة العرض: ١٤ دقيقة
Direction / Réalisation: Estephan Khattar.	الإخراج: ستيفان خطر
Cast / Avec: Marwa Khalil, Patricia Nammour, Rodrigue Sleiman	تمثيل: مروة خليل، باتريشيا نامور، رودريجو سليمان.

Synopsis:

A young couple goes to a hotel to celebrate their 6th wedding anniversary where the husband meets his mistress who happens to stay at the same hotel.

Un jeune couple se rend dans un hôtel pour célébrer son 6e anniversaire de mariage, où le mari rencontre sa maîtresse qui loge dans le même hôtel.

Director:

A Lebanese director, producer and writer who was born in 1995. He had his Master's Degree in cinema and television from the Lebanese University in Beirut. He wrote and directed his short films "Feno" in 2016, which was awarded several awards, "Anissed Biscuits" in 2017 and "A Photo, a Hotel and Her" in 2019. He also works in TV production / content.

Réalisateur;

Un réalisateur, producteur, écrivain libanais. Né en 1995. a reçu son magistère au cinéma et à la télévision de l'université du Liban au Beirut. il a écrit et dirigé plusieurs courts-métrages. Parmi eux; Fino en 2016. ce qui a remporté plusieurs prix. Aussi, il a dirigé (Biscuits d'Anis) en 2017. et son film Une photo, A l'Hotel, et elle en 2019. Ainsi il travaille dans la production de télévision.

الملخص:

زوج وزوجة يذهبان إلى الفندق ليحتفلان بعيد زواجهم السادس. يخطط الزوج لمفاجأة حيث يجهر لمقابلة غير متوقعة.

المخرج:

مخرج وممثل وكاتب لبناني من مواليد ١٩٩٥. حاصل على درجة الماجستير في السينما والتلفزيون من الجامعة اللبنانية في بيروت. كتب وأخرج أفلامه القصيرة «فينو» عام ٢٠١٦، والذي نال عدة جوائز، «بسكويت الينسون» عام ٢٠١٧، وفيلم «صورة وفندق وهي» عام ٢٠١٩. كما انه يعمل في الإنتاج التلفزيوني.



الخروج من بيروت Exit Beirut



الاسم: الخروج من بيروت (٢٠١٩)

Name: Exit Beirut (2019)

البلد: لبنان

Country / Pays: Lebanon / Liban

مدة العرض: ٧:١٩ دقيقة

Runtime / Durée: 7:19 min

الإخراج: إيلي سلامة

Direction / Réalisation: Eli Salameh

تمثيل: انجيلا خليل، جونا كاي

Cast / Avec: Angela Khalil, Joanna Kaii

Synopsis:

Even the rarest of connections can seldom define a person's life. When your heart is somewhere else, you will always live a paradox. This is the story of a special connection between Angela and Joan happening at night. Welcome to Beirut.

Une relation très rare et spécifique qui s'apparaît entre Angèl et juan dans une nuit. les relations rares déterminent la vie d'une personne. lorsque ton cœur se trouve dans une autre place. tu vivras toujours dans un paradoxe.

Director:

A Lebanese director who directed many short films, including "Exit Beirut", which has been officially selected in several local and international festivals, including the official selection at the Beirut International Women's Film Festival in 2020, the LGBTQ Short Film Festival in 2019 and the Torino Underground Cinefest Festival in 2020.

المخلص:

حتى أندر العلاقات نادرًا ما تحدد حياة الشخص. عندما يكون قلبك في مكان آخر، ستعيش دائمًا مفارقة. هذه هي قصة علاقة خاصة بين أنجيلا وجوان تحدث في الليل. أهلاً بكم في بيروت.

المخرج:

مخرج لبناني قام بإخراج العديد من الأفلام القصيرة منها «مغادرة بيروت» الذي تم إختياره رسميًا في عدة مهرجانات محلية ودولية منها الإختيار الرسمي في مهرجان بيروت الدولي لسينما المرأة عام ٢٠٢٠ ومهرجان أفلام LGBTQ القصير عام ٢٠١٩ وكذلك مهرجان تورينو ٢٠٢٠.

Réalisateur:

Un cinéaste libanais a dirigé plusieurs courts-métrages qui ont remporté beaucoup de prix. son film Exit Beirut a été sélectionné aux plusieurs festivals. comme le festival du cinéma de Beirut international de films de la Femmeen 2020. Et le festival de courts-métrages LGBTQ en 2019, Ainsi le festival de torino 2020.



شيطان عمره شهر A One Month Old Devil / Satin a un mois



Name: A One Month Old Devil / Satin a un mois (2019)	الاسم: شيطان عمره شهر (٢٠١٩)
Country / Pays: Lebanon / Liban	البلد : لبنان
Runtime / Durée: 13 mins	مدة العرض: ١٣ دقيقة
Direction / Réalisation: Ghassan Elkhouja	الإخراج: غسان الخوجة
Cast / Avec: Fawzi Yammine	تمثيل: فوزي يماني

المُلخَص:

يقول يوهان كرويف، اللاعب والمدرّب الهولندي الراحل، إن كرة القدم مثل الحياة. «مطلوب منك أن ترى وتفكر وتتأمل وتتحرّك».

فوزي يماني، لاعب دولي سابق في تصفيات كأس العالم ١٩٩٤، هو كاتب ومحاضر جامعي وباحث في فلسفة كرة القدم. يدور الفيلم حول تاريخه وذاكرته وتفاعله مع الجوّ المحموم لكأس العالم وكرة القدم.

Synopsis:

“Football is like life” says Johan Cruyff, the late Dutch player and coach. “You are required to see, think, contemplate and move”.

Fawzi Yammine, former international player in the World Cup qualifiers in 1994, is a writer, a university lecturer and a researcher in football philosophy. The film revolves around his history, memory and interaction with the hectic atmosphere of the World Cup and football fanaticism.

Le défunt grand footbaleur et l'entraîneur hollandais Johan Cruyff a dit; le football comme la vie. Tu dois penser, regarder, méditer, bouger. Fawzy Yamine est un ex-joueur international au championnat du monde en 1994. il est aussi un écrivain et prof à l'université et chercheur dans la philosophie de football. les événements du film se déroulent autour de sa vie. (ses souvenirs et l'atmosphère et l'ambiance qui l'entoure). Et son interaction avec la coupe du monde



Director:

Ghassan ElKhouja is an Independent Filmmaker from Lebanon, a member of the Syndicate of Cinema Technicians in Lebanon and has worked as a Coordinator for the Tripoli Film Festival. As well as a Fulltime Lecturer and Coordinator of the Department of Media Communication, Faculty of Arts, AZM University. He also obtained a diploma in writing and directing for Cinema from the Institute for the Performing Arts, Jounieh, Lebanon. He has directed several films, including "Home Builders", a short documentary that was nominated for Best Short Film at the Green Unplugged Online Film Festival (2009). In 2004, his documentary "Ramadan Karim" was nominated for Best Documentary at the Green Unplugged Online Film Festival. In 2003, his other short film "Let's Play" was nominated for Best Short Film at the same festival.



Réalisateur:

Ghassane Elkhougha, un réalisateur, des films indépendants de Liban. il est un membre de syndicat du cinéma au Liban. il a travaillé comme un coordinateur au festival de tripoli international du cinéma. il a aussi travaillé prof aux plusieurs universités. il était le coordinateur de la section de communication médiathèque, Faculté de Lettres, Université de AZM. il a eu un diplôme de réalisation et d'écriture du cinéma de l'institut de l'art théâtral. (jounieh, Liban). il a réalisé plusieurs courts-métrages, de fiction et documentaires. Comme (Home Builders) est un documentaire qui a été nommé au festival (Green unplugged online film festival) en 2009 comme un meilleur film. Ainsi, son documentaire (Ramadan Karim) a été nommé comme un meilleur film en 2003 au festival (Green unplugged online film festival. Aussi son film (laissez – nous jouer) a été nommé au même festival pour le prix du meilleur film.

المخرج:

غسان الخوجة مخرج أفلام مستقل من لبنان وعضو في نقابة فنيين السينما في لبنان، وعمل كمنسق لمهرجان طرابلس السينمائي، وكذلك محاضرًا متفرغًا ومنسقًا لقسم الاتصال الإعلامي، كلية الآداب جامعة AZM. كما حصل على دبلوم في الكتابة والإخراج السينمائي من معهد الفنون المسرحية، جونيه، لبنان. أخرج العديد من الأفلام، بما في ذلك «البنائيين»، وهو فيلم وثائقي قصير تم ترشيحه لأفضل فيلم قصير في مهرجان Green Unplugged Online Film Festival (2009). في عام 2004، رشح فيلمه الوثائقي «رمضان كريم» لأفضل فيلم وثائقي في مهرجان Green Unplugged Online Film Festival. في عام 2003، تم ترشيح فيلمه القصير الآخر «دعونا نلعب» لأفضل فيلم قصير في نفس المهرجان.





المئوية

Century

Centenarie



Centennial of Farid Shawky

The only artist in the history of the Egyptian cinema who was given such different and unique titles such as; "Malek El- Terso" and "Wahsh El-Shasha" and also the one who kept his stardom until the last day of his long career.

Farid Mohamed Shawqi Abdo was born on July 20, 1920. He got a diploma from the Institute of Applied Engineering and a diploma from the Institute of Acting. He started his career in small roles with the artist (Anwar Wagdy) , then he began to write his films and obtained stardom.

He wrote many film, and worked on stage in many of Al-Rihani's plays, such as (Al-Daloua", "The Story of Every Day). He also worked in Lebanese, Syrian and Turkish films, including "The Devil of the Bosphorus", "Othman Al-Jabbar". Among the his series "The Curmudgeon and Me", "The Only Witness", "Saber, Ya Am Saber".

He founded the Artists Union in 1986. He was awarded the State Prize for the story of the film "They Made Me a Criminal" in 1955 and the Production Prize at the Berlin Festival in 1956 for the film (The Fatwa). He won the State Prize for Production in 1962, the Medal of Flag in 1964, and was honored by the Cairo Festival in 1994 and he also left in July 1998. A Documentary film will be screened.

Centenaire de Farid chaweky;

Le seul star égyptien que le public lui a accordé plusieurs titres, (malek el tersso) et (wahesh el shacha), il a gardé sa célébrité jusqu'à dernier jour. Lors de sa carrière artistique, il a présenté beaucoup de rôles qui ont eu un grand succès. Né en 1920. Eu sa diplôme de l'institut de l'ingénierie appliqué, et le diplôme de l'institut (of Acting). Au début il a commencé de jouer des petits rôles avec le star anwar Wagdy à ce temps – là. Ensuite il a écrit plusieurs films. Le Roi a joué des rôles importants au théâtre de Raihany comme; (El Daloua-histoire de chaque jour). ila aussi participé aux films Libanais, syriens, trures. Tel que; (satin de posfour, Ossman elGabar). il a présenté plusieurs séries télévisées; L'avare et moi, le seul témoin, Saber ya 3am Saber. Farid chaweky a fondé l'union des artistes en 1986. son film (ils m'ont fait criminel) a remporté le prix de l'Etat pour l'écriture en 1955. (El fetwa) a remporté le prix du meilleur production au festival international du cinéma en 1962, et la médaille d'honneur de sciences en 1964. En 1994, le festival du Caire le rend hommage. Il est mourru en 1998 et nous laisse des films qui ont enrichi le monde de la cinématographie arabe. L'exposition d'un Documentaire.



مئوية فريد شوقي

هو النجم الوحيد الذي منحه الجمهور القابا ، لم تمنح لغيره في تاريخ السينما المصرية، منها "ملك الترسو" و "وحش الشاشة"، و"ظل يحتفظ بنجوميته، حتى آخر يوم في مشواره الطويل.

ولد فريد محمد شوقي عبده في شياخة البغالة بحي السيدة زينب في ٢٠ يوليو ١٩٢٠. حصل على دبلوم معهد الهندسة التطبيقية ودبلوم معهد التمثيل وعمل في أدوار صغيرة مع الفنان (أنور وجدي).

ثم بدأ كتابة القصص السينمائية لأفلامه وحقق نجومية وأصبح يلقب بملك الترسو، ووحش الشاشة، الملك.

كتب العديد من قصص الأفلام، وعمل على المسرح في العديد من مسرحيات الريحاني مثل (الدوغة، حكاية كل يوم)، وقام بالعمل في أفلام لبنانية وسورية وتركية منها

(شيطان البوسفور، عثمان الجبار) . ومن المسلسلات التي عمل بها، "البخيل وأنا، الشاهد الوحيد، صابر يا عم صابر"

أسس اتحاد الفنانين عام ١٩٨٦. حصل على جائزة الدولة عن قصة (جعلوني مجرما) عام ١٩٥٥ وعن جائزة الإنتاج في مهرجان برلين عام ١٩٥٦ عن فيلم (الفتوة) . حصل على جائزة الدولة للإنتاج عام ١٩٦٢، ووسام العلم عام ١٩٦٤، وكرمه مهرجان القاهرة عام ١٩٩٤. ورحل

أيضا في شهر يوليو من عام ١٩٩٨.

مئوية عبد العزيز فهمي

يعد مدير التصوير عبد العزيز فهمي من رواد هذا الفن في مصر والعالم العربي، لقب بفنان الضوء، وهو اللقب الذي أطلقه النقاد عليه. هذا الفنان الذي رحل عن عالمنا في مارس ١٩٨٨، بعد أن وقف خلف الكاميرا أكثر من خمسة وأربعين عاماً..

قدم للسينما العربية أفلاماً هامة تعتبر علامات ونقاط تحول بارزة في تاريخها، (المومياء، زوجتي والكلب، فجر الإسلام، عودة الابن الضال) وأكثر من ثمانين فيلماً سينمائياً، وأكثر من عشرين جائزة عالمية ومحلية. وأول فيلم مصري بالألوان، وابتكارات في مجال التصوير، ونشاط نقابي، وإنتاج سينمائي، وتدريب لمادة التصوير في معهد السينما..

ومشوار زاخر بالإنجازات الفنية الهامة للفنان المبدع عبدالعزيز فهمي.

لقد بدأ عبدالعزيز فهمي هذا المشوار عام ١٩٣٧، كمساعد مصور صغير للفنان حسن مراد رئيس جريدة مصر الناطقة، ثم تعلم التصوير، وانطلق بعدها من فيلم إلى آخر.. وهو من مواليد أبريل من عام ١٩٢٠.

Centennial of Abdul Aziz Fahmy

The director of photography, Abdel Aziz Fahmy who was born in 1920, is considered one of the pioneers of this art in Egypt and the Arab world. This artist who left our world in March 1988, stood behind the camera for more than forty-five years.

He introduced important films that are significant milestones and turning points in the Arab cinema history. Among them "The Mummy", "My Wife and the Dog", "Dawn of Islam", "The Return of the Prodigal Son" and more than eighty films, more than twenty international and national awards, the first, Egyptian film in color, innovations in the field of photography, union activity, film production, teaching of photography at the Film Institute and a journey full of achievement for this artist who left an indelible print in the 7th Art.

Abdulaziz Fahmy began this journey in 1937, as a young assistant photographer with the artist Hassan Murad, head of the Egyptian Talking Newspaper, then he learned photography, and set off his career in this field.



Centenaire de Abdel Aziz fahmy;

Né en avril 1920. en Egypte. Directeur de photographie, Il est considéré comme le pionnier de la cinématographie en Egypte et au moyen-

orient. les critiques l'ont nommé l'ariste du lumière. il a présenté beaucoup des chefs-d'œuvres qui ont eu un grand succès. Il est mourru en Mars 1988. Après 45 ans derrière le caméra il a présenté des films très important qui ont enrichi le cinéma arabe et ont laissé une trace au monde de 7ème Art. plus de 80 films du cinéma. Comme; (La Momie, Ma Femme et le chien, L'aube de l'islam, le retour du fils prodigue). Abedlaziz fahmy a participé aux plusieurs festivals nationaux et internationaux et ces films ont remporté plus de 20 prix. le directeur de cinématographie se caractérise par sa créativité et son talent génial. il a enseigné la matière de photographie à l'institut du cinéma.

مئوية فيليني

Centennial of Felleni / Centenaire de Fellini



الحياة اللذيذة

la Dolce Vita / Life Is Good /



La vie est belle

Name: la Dolce Vita / Life Is Good / La vie est belle (1960)

الاسم: الحياة اللذيذة (١٩٦٠)

Country / Pays: Italy

البلد: إيطاليا

Runtime / Durée: 2h 54 min

مدة العرض: ساعتان و٥٤ دقيقة

Direction / Réalisation: Federico Fellini

الإخراج: فيديريكو فيليني

Cinematography / Cinématographie: Otello Martelli

تصوير: عطيل مارتيلي

Cast: Marcello Mastroianni, Anita Ekberg, Anouk Aimee, Yvonne Furneaux, Magali Noel, Alian Cuny.

تمثيل: مارسيلو ماسترويانني، أنيتا إكبرج، أنوك إيمي، يفون فورنيكس، ماجالي نويل، أليان كوني



سبتم عرض فيلمين للمخرج الراحل فيدريكو فيليني

Two films will be screened for the late director Federico Fellini

Deux films vont être projetés de Federico Fellini



Synopsis:

A series of stories following a week in the life of a philandering paparazzo journalist living in Rome.

Le film présente Une série de contes d'événements qui se déroulent dans une semaine. ce sont les actions d'un photographe qui vit à Rome



Director:

Italian writer and director, born in 1920 and died in 1993 at the age of 73. Fellini was nominated during his career for 12 Oscars and won more than 27 awards and 38 other nominations. He directed many successful films such as: "Life is Good" in 1960, which was awarded the Academy Award for Best Costume Design and was nominated for 3 of others: Best Director Award, Best Writing Award and Best Art Director Award.



المخلص:

سلسلة من القصص تتبع أسبوع من حياة صحفي مصور مصور يعيش في روما.



المخرج:

كاتب ومخرج إيطالي ولد عام ١٩٢٠ وتوفي عام ١٩٩٣ عن عمر يناهز الـ ٧٣ عامًا. تم ترشيح فيليني خلال مشواره الفني لـ ١٢ أوسكار وحصد أكثر من ٢٧ جائزة و ٣٨ ترشيحًا آخر. قام بإخراج العديد من الأفلام الناجحة الحاصلة على جوائز مثل: «الحياة لذيدة» عام ١٩٦٠ الذي فاز بجائزة الأوسكار لأفضل تصميم ملابس ورشح لـ ٣ آخرين هم: جائزة أفضل إخراج وأفضل كتابة وأفضل مدير فني.



Réalisateur:

Un écrivain et réalisateur italien né en 1920 et mort 1993 d'un âge de 73 ans. Durant sa carrière artistique, Fellini a remporté 12 prix de oscar, Ainsi il a remporté plus de 27 prix internationaux des festivals différents du cinéma et 38 nominations. il a réalisé des films qui ont eu un grand succès. parmi ces chefs-d'œuvres (la vie est belle) en 1960 qui a remporté le prix Oscar pour les meilleur Costumes. et il a aussi été nommé à 3 d'autres. ils sont; prix du meilleur réalisation, écriture, directeur artistique.

سر الحياة اللذيذة

The Truth about La Dolce Vita / La vérité liée par



Name: The Truth about La Dolce Vita / La vérité liée par (2020)	الاسم: سر الحياة اللذيذة (٢٠٢٠)
Country / Pays: Italy	البلد: إيطاليا
Runtime / Durée: 82 mins	مدة العرض: ٨٢ دقيقة
Direction / Réalisation: Giuseppe Pedersoli	الإخراج: جوزيب بيدرسولي
Cast / Avec: Luigi Petrucci, Mario Sesti, Antonio Andreottola, Mauro Racanati, Luca Dal Fabbro, Ambrogio Colombo.	تمثيل: لويجي بيتروشسي، ماريو سيستي، انطونيو أندريوتولا، ماورو راکاناتي، لوكا دل فابرو، أمبروجيو كولومبو

Contact:

المُلخَص:

بعد مرور ستين عامًا على إنتاجه وفي الذكرى المئوية لميلاد فيليني، تروي حقيقة فيلم «الحياة لذيدة» للمرة الأولى بفضل الوثائق الأصلية وغير المنشورة، ومن بينها على وجه الخصوص تبادل الرسائل بين فيليني وجيسبي اماتو وأنجلو ريزلي، نشأة وتقلبات الصعود والهبوط التي لا تتكرر لواحدة من أكثر الروائع شهرة في تاريخ السينما. يتم سرد كل هذا من خلال إعادة بناء ناجحة للمشاهد وتسلسلات من الفيلم وشهادات من أبطال الحدث. يصف واحدة من أكثر الحالات الاستثنائية التي خلقت فيها السينما عالمًا لم يكن موجودًا من قبل بفضل صانع أفلام غير عادي. فالفيلم عبارة عن قصة حقيقية عن شغف السينما: قصة منتج فيلم، عاشق لحلم على حساب حياته تقريبًا. فيلم لا أحد يريد أن يؤمن به وهو اليوم رمز لحبنا لهذا الفن.

Synopsis:

Sixty years after its production and on the one hundredth anniversary of Fellini's birth, "The truth on La dolce vita" narrates for the first time, thanks to original and unpublished documents, among them in particular the exchange of letters among Fellini, Giuseppe Amato and Angelo Rizzoli, the genesis and unrepeatable ups and downs of one of the most celebrated masterpieces in the history of cinema. All of this is told through a successful reconstruction of the scenes, sequences from the movie and testimonies from the protagonists of the event. It describes one of the most extraordinary cases where cinema has created a world which did not exist before thanks to an extraordinary film-maker. Above all, it talks about a true story of passion for cinema: the story of a producer of a movie in love with a dream almost at the cost of his life. A film nobody wanted to believe in and which is today a symbol of our love for this art.

Après 60 ans sur sa production, et le centenaire de la naissance de Fellini on voit le film qui présente une vérité. (Le Secret de la vie délicieuse) est un film très important au monde de la cinématographie. pour la première fois; grâce aux documents origi-

nals qui ne sont pas publiés. On trouve l'échange de lettres entre Fillini et Giuseppe Amato et Angelo Rizzoli. La naissance et la genèse de l'ascension et la chute qui ne se répète pas, à une des Chefs-d'œuvres célèbres dans l'Histoire du cinéma. Tout cela est raconté à travers la reconstruction des scènes, des séquences du film et les témoignages des héros de l'événement. Le Film décrit une des cas extraordinaires du cinéma qui crée un nouveau monde n'existe pas dorénavant. Un Réalisateur talentueux et magnifique a pu mettre en lumière et en évidence les événements du film.

Le secret de la vie délicieuse présente une vraie histoire de la passion du cinéma. ça se voit dans ces éléments; Histoire d'un producteur du film, Amoureux d'un rêve au détriment de sa vie, presque. C est un film que personne ne l'a pas cru précédemment et maintenant il est un symbol de notre amour de l'art



Director:

He was born in Rome on February 11, 1961. He is the son of famous actor Bud Spencer and grandchild of Giuseppe Amato (producer of "La Dolce Vita", "Umberto D. " and other masterpieces of Italian Neorealism). He studied Law at the State University in Milan and after many movies as assistant director and line producer (with film makers like Sergio Leone, Sergio Corbucci, E. B. Clucher, Enzo G. Castellari) , he established his production company Smile Production in 1992. Since then he has produced dozens of successful films and TV series. He also wrote many screenplays for cinema (Un piede in Paradiso, Botte di Natale, All'alba spariscono i sogni, Wild Bill) and created and wrote many successful TV series (Extralarge, Detective Extralarge, Noi siamo angeli, I delitti del cuoco, Padre Speranza). He published the novel "Il Patto col Diavolo".



المخرج:

ولد في روما في 11 فبراير 1961. هو نجل الممثل الشهير بود سبنسر وحفيد جوزيبي أماتو (منتج «الحياة لذية» و«أومبرتو د» وروائع أخرى من الواقعية الإيطالية الجديدة). درس القانون في جامعة الولاية في ميلانو وبعد العديد من الأفلام كمساعد مخرج ومنتج خط (مع صانعي أفلام مثل سيرجيو ليون، سيرجيو كوربوتشي، إي بي كلوشير، إنزو جي كاستيلاري) أسس شركته الإنتاجية Smile Production في عام 1992. منذ ذلك الحين أنتج العشرات من الأفلام والمسلسلات التلفزيونية الناجحة. كما كتب العديد من السيناريوهات للسينما مثل (Un Botte di Natale وAll'alba Spariscono i Sogni وأخرج وكتب العديد من المسلسلات التلفزيونية الناجحة مثل (Detective Extralarge وExtralarge وNoi siamo angeli وI delitti del cuoco وPadre Speranza). كما نشر رواية «Il Patto col Diavolo»



Réalisateur:

Né à Rome en Italy en 1961. il est le fils du grand acteur Bud Spencer. et le descendant du Giuseppe Amato le grand producteur qui a produit (la vie délicieuse, Dolce vita) , et (Umberto D) et d'autres fameuse de chefs-d'œuvres du réaliste italiennes. il a étudié le droit à l'université à Milano. Ensuite il se dirige vers la réalisation et il a participé comme un directeur adjoint, et producteur avec plusieurs artisans du cinéma comme (Film de sergio lyon, Sergio Corbucci, EB, Clucher, Enzo G Castellari. il a fondé la campagne Smile Production en 1992 et a produit beaucoup de films, des feuiltons qui ont eu un grand succès. Ainsi, il a écrit plusieurs scénarios. tel que; (un piede in paradiso) , (otte di Natale,) etc... il a aussi écrit et dirigé plusieurs séries – télévisées qui ont remporté un grand succès. Comme; (wild Bill, All'aba Spariscono I Sogni<Natale I delitti, Noi Siamo Angeli, Detective Extralarge). etc... il a publié sa nouvelle; (Il Patto Col Diavolo).



عيادة الدكتور كاليجاري The Cabinet of Dr. Caligari / Cabinet de Dr Calligari



Name: The Cabinet of Dr. Caligari / Cabinet de Dr Calligari (1920)	الاسم: عيادة الدكتور كاليجاري (١٩٢٠)
Country / Pays: Germany	البلد: ألمانيا
Runtime / Durée: 67min	مدة العرض: ٦٧ دقيقة
Direction / Réalisation: Robert Wiene	الإخراج: روبرت فيني
Cinematography / Cinématographie: Willy Hameister	تصوير: ويلي هاميستر
Cast / Avec: Werner Krauss, Conard Veidt, Friedrich Feher, Lil Dagover, Hans Heinrich Von Twardowski, Rudolf Lettinger, Rudolf Klein-Rogge, Hans Lanser-Rudolf, Henri Peters-Arnolds, Ludwing Rex, Elsa Wagner.	تمثيل: وارنر كراوس، كونارد فيدت، فريدريتش فير، ليل داجاوهر، هانز هينريتش فون توادرسكي، رودلف ليتنجر، رودلف كلين روج، هانز لانسر رودلف، هنري بيتز ارنولد، لودويج ريكس، السا واجنر.

Centennial of Expressionism Cinema Centenaire du Cinema d'Expressionnisme

المخلص:

هو فيلم صامت تدور قصته في إطار غامض وخيالي ومثير حول دكتور كاليجاري، المنوم المغناطيسي، الذي يستخدم سيزر، النائم مغناطيسيًا، لارتكاب جرائم قتل.

Synopsis:

It is a silent film whose story is set in a mysterious, fantasy and thrilling way around the hypnotist Dr. Caligari uses a somnambulist, Cesare, to commit murders.

C'est un film Silencieux, se déroule ses événements dans un cadre mystérieux et imaginaire. Dr calligari est un hypnotiseur, qui utilise son malade César pour l'Homicide. qu'est ce qui va passer?

Director:

Robert Wiene was born on April 24, 1873 in Breslau, Silesia, Germany. He was a writer and director known for "The Cabinet of Dr. Caligari" in 1920, "L'autre" in 1930 and "The Hands of Orlac" in 1924. He died on July 17, 1938 in Paris, France.

المخرج:

ولد روبرت وين في ٢٤ أبريل ١٨٧٣ في بريسلاو، سيليزيا، ألمانيا. كان كاتبًا ومخرجًا معروفًا بـ «عيادة الدكتور كاليجاري» في عام ١٩٢٠، و«لوتر» عام ١٩٣٠ و«أيدي أورلاك» عام ١٩٢٤. وتوفي في ١٧ يوليو ١٩٣٨ في باريس، فرنسا.

Réalisateur:

Robert Winny, Né en 1873 en Breslau Silesia, En Allemagne. il était un écrivain et réalisateur nommé par son film qui a réalisé un grand succès. (Le Cabinet de Dr Calligari) en 1920. et son deuxième film (l'autre) en 1930. et le film (Mains d'Orlac) en 1924. il est mort en juillet 1938 à paris en France.



تكریمات

Tributes

Hommages





مارك سيرينا
مخرج
وكاتب ومنتج إسباني

ولد في برشلونة عام ١٩٨٣. قام بإخراج الفيلم الوثائقي الطويل «Tchindas» الحائز على جائزة عام ٢٠١٥. والذي تم ترشيحه من قبل أكاديمية السينما الإفريقية (AMAA) وتم بثه على PBS الولايات المتحدة. وأصدر فيلمه الثاني «كاتب من بلد بلا مكتبات» عام ٢٠١٩ وهو صورة شخصية لخوان توماس أفيللا لوريل، الكاتب الأكثر ترجمة من غينيا الاستوائية. نشر ثلاث كتب ويعمل حاليًا كمستقل لوسائل الإعلام الدولية مثل (ارتي) بفرنسا و (سي بي سي) بكندا و (بي بي سي) بالمملكة المتحدة. ومن أهم أعماله «الوباء المزدوج» وثائقي عام ٢٠١٥ و«أسماك عاذية (في مياة مالحة)» وهو مسلسل وثائقي تليفزيوني عام ٢٠١٨ و«بوكامانديا» قصير عام ٢٠١٩.

Marc Sirina;

Un réalisateur, producteur, écrivain espagnol. Né en 1983 à Barcelone. Il a dirigé le long – métrage documentaire (Tchindas) qui a remporté un prix en 2015. Ainsi ce film a été nominé de l'Académie Africaine du cinéma (AMAA) et le (PBS) des Etats-Unis l'a présenté. son deuxième film est sorti en 2019 (Un écrivain dans un pays sans Bibliothèque). Et c'est un portrait de (Juan Guinea Avila Laurel) l'écrivain le plus publié ces écritures de Guinée Equatoriale. il a publié 3 livres et il travaille maintenant avec les chaines internationales suivantes; (Art) , en France, (CBC) au Canada, , (BBC) en Angleterre. Parmi ces chefs – d'œuvres; (L'epidemie Double) Webdoc en 2015, (Poisson eau fraiche dans l'eau salé) tv doc en (2018). Et (Bocamandja) Court-métrage en (2019).

Marc Serena

Marc Serena was born Barcelona in 1983 codirected the award-winning feature documentary “Tchindas” in 2015, nominated by the Africa Movie Academy Awards (AMAA) and broadcasted at PBS, US. He has just released his second film “A Writer from a Country without Bookstores” in 2019 a portrait of Juan Tomás Ávila Laurel, the most translated writer from Equatorial Guinea. He has published three books and currently works as a freelance for international media as Arte (France) , CBC (Canada) and BBC (UK). From his important works: documentary “Double Epidemic” in 2015, TV documentary “Freshwater Fish (in Saltwater)” in 2018 and the short film “Bocamandja” in 2019.

رغدة ممثلة



ممثلة عربية من أصول سورية .. قدمت إلى مصر في الثمانينات على أمل أن تلتحق بإحدى الجامعات لإكمال دراستها للغة العربية وتحصيل الماجستير . بدأت عملها كصحفية ومشروع كاتبة في دار الهلال العريقة، ثم عملت كمراجعة للغة العربية في إحدى شركات الإنتاج للنصوص التلفزيونية ومنها انتقلت الى مضمار الفن ودروبه سينما تلفزيون مسرح ليكون فيلم الطاووس أول محطة فنية لها مع الراحل المخرج كمال الشيخ وبعده توالى أعمالها الفنية شتى منها : الطاووس ، أسود سيناء ، بناتنا في الخارج ، من يطفئ النار ، احضان الخوف ، مصرع الذئب ، اسف للازعاج ، خيوط العنكبوت ، ترويض رجل ، النشالات الفاتنات ، ريال فضة ، الحدود التقرير ، زوجتي والذئب ، عيون الصقر ٨٥ جنایات، رغبات ، اختفاء جعفر المصري ، فتاة من إسرائيل، كابوريا ، الإمبراطور ، ابو الذهب ، استاكوزا ، جحيم تحت الأرض ، ليلة في القمر .. وغيرها من الاعمال التلفزيونية والمسرحية التي تجاوزت الـ ٥٠ عملا مهما . حازت على جوائز عديدة في محافل فنية ودولية كجائزة اليوبو السويسرية ، أما في الأدب فلها مطبوعتين: يوميات جارية، و مواسم العشق . لها مقالات في العددي من المطبوعات العربية .. متنقلة بين دار الصدى ودبي الثقافية ..زهرة الخليج ..الشرق الأوسط كل الناس وغيرها

Raghda

une star arabe, syrienne. Elle a enrichi le cinéma arabe et le cinéma égyptien par ses chefs – d'œuvres. Raghda se caractérise par une personnalité totalement différente des autres stars de sa génération. elle est rentrée en Egypte au début des années 80 pour terminer ses études de la langue arabe et avoir sa maîtrise. elle a commencé sa vie pratique en travaillant une journaliste et écrivaine à Dar Elhelal. elle est fascinée par l'art et la littérature en général. son déclenchement comme actrice était par son premier rôle au film (Le Paon) de Kamal el Cheikh par lequel elle a attiré l'attention de tous les critiques, les artisans du cinéma, les cinéastes, les producteurs, etc.... Raghda a joué plusieurs rôles au cinéma, au théâtre, à la télévision qui ont remporté beaucoup de succès. tel que; Lions de Sinaï, Nos filles à l'étranger, qui éteint le feu ? Calins de peur, l'assassinat de loups, je m'excuse pour le dérangement, toiles d'araignées, Entraîner un homme, les belles voleuses, Rial en argent, Ma femme et le loup, Yeux de faucon, Crimes 85, Désirs, Disparition de Gaffar elmasry, Une fille D'Israel, Crabes, L'empereur, Abou Eldahab, Langoustes, Enfer sous la terre, Nuit dans la lune etc.... Ainsi elle a présenté plus de 50 feuillets, et pièces théâtrales. Rempotée beaucoup de prix dans des festivals nationaux et internationaux, comme le prix de yobo de Suisse. Elle a deux publications dans la littérature, le journalier d'esclave, saisons d'amour. Aussi, la grande star a enrichi la presse arabe en écrivant plusieurs articles, dans des journaux et des magazines différentes. ses articles sont transmis entre Dar elsada, Dubai culturel, fleur de Golf, le Moyen – Orient, tous les Gens, et d'autres.

Raghda

An Arab actress of Syrian origins, came to Egypt in the 1980s hoping to join a university to complete her studies of the Arabic language and get a master's degree.

She started her work as a journalist and a young writer in "Dar Al-Helal". Then, she worked as a reviewer for the Arabic language in one of the production companies and from there she moved to the field of art and its paths: cinema, television and theater. Film "The Peacock" was her first artistic station with the late director Kamal El-Sheikh. After that she introduced many various films including: "The Peacock", "Lions of Sinai", "Our Daughters Abroad", "Mn Yotfe' El-Nar", "Fearful Embraces", "Death of Wolves", "Sorry for the Disturbance", "Spider's Web", "Taming the Man", "Pretty Scoundrels", "A Silver Coin", "The Boarder", "The Report", "My Wife and the Wolf", "Hawk's Eyes", "Case No. 85", "Desires", "The Disappearance of Jaafar Al-Masri", "A girl from Israel", "Caboria", "The Emperor", "Abou El-Dahab", "Astakuza", "Hell Below Water", "A Moon-witnessed Affair" and other television and theatrical works that exceeded 50 important works.

She was awarded many awards in artistic and international forums, such as the Swiss Yubo Award

As for literature, she has two publications: "Yawmiat Garia" and "Mawasem Al-Ashiq". She also has articles in several Arab publications such as "Dar Al-Sada", "Dubai the Culture", "Zahrat Al-Khaleej", "The Middle East", "Kol Elias" and others.



صلاح عبد الله
ممثل

فنان استثنائي، نجح في الكشف عن قدراته وموهبته كممثل يجيد لعب كل الأدوار، بعد سنوات من الأداء الكوميدي، لينقل للأجيال تجربة تستحق الدراسة والتأمل، أكد أن الممثل الموهوب يمكنه أن يغير جلد، ولا يترك المخرجين والمنتجين يحاصرونه في شخصيات معينة، فرغم بداياته الكوميديّة، إلا أن الفنان صلاح عبد الله فاجأ الجماهير العربية بتجسيد شخصيتين غارقتين في التراجيديا، هما شخصية الزعيم مصطفى النحاس في مسلسل «الملك فاروق»، وشخصية فوزي الدالي في مسلسل «الدالي»، واللذان نجح في تقديمهما بنفس قدرته على تقديم الأدوار الكوميديّة التي برع فيها عند بدايته التي شبهه فيها البعض بالكوميديان الراحل نجيب الريحاني. ولد صلاح عبد الله عام ١٩٥٥ في حي بولاق أبو العلا الذي عاش فيه ست سنوات من طفولته، لينتقل بعدها وهو في السابعة من عمره مع أسرته إلى حي بولاق الدكرور القريب.

من المسرح ونجاحات متتالية في «العسكري الأخضر» و«رابعة العدوية»، لفرقة «ستديو ٨٠» التي كونها الفنان محمد صبحي والمؤلف لينين الرملي، وكانت البداية بمسرحية «المهزوز» و«إنت حر». و«سنبل بعد المليون» في عام ١٩٨٧ إلى «ذئاب الجبل» و«يا مهلبية يا» و«كرسي في الكلوب» و«الرغبة» مع نادية الجندي وعلي بدرخان، ومن آخر أعماله فيلم «موسى» مع المخرج بيتر ميمي .

حصل على جوائز منها أحسن ممثل وأحسن مخرج على مستوى الجمهورية وذلك من خلال مسابقات المسرح الجامعي ومسابقات الثقافة الجماهيرية. أما في مجال الاحتراف، فقد جاءته عبر دوره في فيلم «مواطن ومخبر وحرامي» منها جائزة جمعية الفيلم كأحسن ممثل دور أول، وجائزة المهرجان القومي للسينما.

Salah Abdallah

Un star différent, il a joué plusieurs rôles qu'ils ont mis l'accent sur sa personnalité talentueuse. Il sait bien jouer avec perfection tous les rôles. soit au niveau de la comédie et de tragédie. après quelques années de comédie il a pu transmis au nouveau génération une experience mérite l'étude, la réflexion, et la méditation. il assure et impose son talent qui brille chaque jour aux réalisateurs ainsi les producteurs de ne lui limite pas au cadre de la comédie seulement. Salah Abdallah a surpris son spectateur en jouant deux rôles tragiques très importants aux feuiltons; le Roi Farouk, et El Daly. Il a présenté le rôle de chef; Mostafa el Nahass très précisément et absolument exact. les critiques ont parlé sur lui au début de sa carrière artistique qu'il semble le grand comédien. Abdallah né en 1955 au caire au beau-lac où il a vécu avec sa famille. il a commencé sa carrière artistique au théâtre. lorsque il était un étudiant à la faculté de commerce il a participé au théâtre de la faculté, ensuite il a décidé de créer une troupe théâtrale et il l'a nommé (Alliance forte des travailleurs).

Il a présenté beaucoup de rôle au théâtre tel que (l'agent vert) , (Rabaa eladaweya. Ensuite il a participé au troupe de studio 80 composée par le grand star égyptien Mohamed Sobhy et le grand écrivain leineine El Ramly il a présenté son Premier rôle à la pièce théâtrale (l'hésité) , puis (tu es libre). Ensuite il a joué un rôle très important au feuilleton (Sonbol après le million) en 1987, (les loups de la Montagne) , (ya Mahalabeya ya) , (korssy fi elclob) , (Désirs) , (sang de gazelle) , (L'Otage) , et (le Fantôme) , (boxe de la vie) , et (Moïse) il a remporté beaucoup de prix comme meilleur acteur et réalisateur de la république. Salah Abdallah reste toujours comme un grand star du premier rang. On ne peut pas oublier que son rôle au film (Citoyen, Mouchard, voleur) a remporté beaucoup de prix au plusieurs festivals nationaux et internationaux.

Salah Abdullah

Salah Abdullah is an exceptional artist who has succeeded in revealing his abilities and talent as an actor who is good at playing all roles. After years of being a comedian, he was able to transmit to the generations an experience that worth studying and contemplation. As he confirmed that a talented actor can change his skin and not let directors and producers surround him with certain characters. Although he started as a comedian, however, the artist Salah Abdullah surprised the Arab masses by embodying two tragic characters: the leader Mustafa Al-Nahhas in the series "King Farouk" and the character of Fawzi Al-Dali in the series "Al-Daly". He excelled in presenting both of them as he is used to excelling in comedic roles that some likened him to the late comedian Najeeb Al-Rihani.

Salah Abdullah was born in 1955 in the neighborhood of Bulaq Abu Al-Ela where he lived for six years. After that, he moved, at the age of seven, with his family to the nearby neighborhood of Bulaq Al-Dakrou.

Salah Abdullah has introduced so many successful works such as: the plays "Al-Askari Al-Akhdar" and "Rabaa Al-Adawiya", for the group "Studio 80" which was created by the artist Mohamed Sobhi and the author Lenin Al Ramli. But his beginning was with the play "The Shaken" and "You are Free". The TV Series "Sunbul after the Million" in 1987 to "Mountain Wolves". The films "Ya Mehalabia Ya", "Tumbledown", "Desire" with Nadia Al-Jundi and Ali Badrakhan, and his latest works is the film "Mousa" with the Director Peter Mimi.

He was awarded several awards, including The Best Actor and The Best Director at the national level, through university theater competitions and mass culture competitions. As for professionalism, it came to him through his role in the film "Citizen, Informer and Thief", including the Film Association Award as The Best First Role Actor and the National Film Festival award.

داوود ولاد السيد

مخرج
ومصور مغربي



ولد عام ١٩٥٣ في مراكش بالمغرب، بدأ مسيرته الفنية كمصور. لكنه انبهر بعالم الفن والتصوير السينمائي. فأتجه إلى الإخراج وأصبح من أكبر مخرجي الوطن العربي، وقد أخرج الكثير من الأفلام الروائية والوثائقية القصيرة وكذلك الطويلة التي لاقت نجاحًا كبيرًا منها: «بين الغياب والنسيان» عام ١٩٩٣ و«مكتوب» عام ١٩٩٧ و«وداعًا أيها البائع المتجول» و«عود الريح» عام ٢٠٠١ و«طرفاية» عام ٢٠٠٤ و«قلوب تحترق» عام ٢٠٠٧ و«في انتظار بازوليني» عام ٢٠٠٧ و«إمرأتان على الطريق» عام ٢٠٠٧ و«الجامع» عام ٢٠١٠ و«الأيدي الناعمة» عام ٢٠١١.

داوود ولاد السيد هو مصور فوتوغرافي وسينمائي ومخرج موهوب ترك بصمته في عالم الفن وشاركت أفلامه في العديد من المهرجانات المحلية والدولية ونالت العديد من الجوائز منها

فيلم «ذهاب فقط» الذي فاز بجائزة أفضل فيلم عام ٢٠٠٢ في مهرجان أميان السينمائي الدولي.

كما نال فيلم «الجامع» الجائزة البرونزية في مهرجان قرطاج السينمائي الدولي عام ٢٠١٠، ونال فيلم «بين الغياب والنسيان» جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان كليرمون فيران بفرنسا عام ١٩٩٤. كما حصد فيلم «وداعًا للبائع المتجول» جائزة النقد في مهرجان مونبلييه السينمائي عام ١٩٩٨. كما حصل على جائزة النمر في مهرجان الفيلم الدولي في روتردام. وفي عام ٢٠٠٤ تم ترشيح فيلم «طرفاية» لجائزة مونتغولفير الذهبية في مهرجان القارات الثلاث في نانت وفاز الفيلم نفسه بجائزة الفرنكوفونية في مهرجان باريس السينمائي وإلخ ... كما شارك داوود أيضًا في عدة مهرجانات كعضو ورئيس لجنة التحكيم.

Daoud wlad Elsayed...

Un grand réalisateur marocain. Né en 1953 à Marrakech au Maroc. il a commencé sa carrière artistique comme un photographe. Fasciné, ébloui par le monde de l'art, et de la cinématographie. Alors, Il se dirige vers la réalisation et il est devenu un grand cinéaste au monde arabe. il a réalisé beaucoup de courts-métrages de fiction et documentaire et de longs-métrages qui ont eu un grand succès. parmi ces chefs d'œuvres; Entre l'Absence et L'oubli (1993) , Maktoub (1997) , Adieu Forail (1998) , Le cheval du vent (2001) Tarfaya (2004) , Cœurs brûlés (2007) , En Attendant Pasolini (2007) Deux Femmes sur la route (2007) , Mosqué (2010) , Mains Rudes (2011) , (Sotto voce) 2013. Etc....

Daoud welad el Sayed est un cinématographe et un réalisateur talentueux qui se caractérise par la créativité. il a tracé son nom au monde de la cinématographie au domaine de la réalisation, la photographie et l'écriture.

ces chefs-d'œuvres ont participé aux plusieurs festivals nationaux et internationaux.. qui ont remporté beaucoup de prix citant d'eux ;

(sonAller simple) a remporté le prix du meilleur film en 2002 au festival international du film Amiens.

Aussi, en 2010 (la Mosqué) a remporté le prix Bronze au festival du film de Carthage.. En 1994, (Entre l'absence et l'oubli) a remporté le prix de la mention spéciale du jury au festival international de courts-métrage

Clermont – Ferrand. (Adieu Forain) a remporté le prix du critique au festival de Montpellier du cinéma en 1998. Aussi, il a remporté le prix de (Tiger award) au festival international du cinéma à Rotterdam.

En 2004 (Tarfaya) a été nommé pour le prix du (golden Montgolfiere) au festival du cinéma de 3 Continents de (Nantes) et le même film a remporté le prix du Francophonie au festival du cinéma de Paris. Etc.....

Daoud a participé dans plusieurs festivals comme membre et président de jury.

Le grand réalisateur Daoud welad el sayed est un nom lumineux au monde de la cinématographie et toutes ces chefs-d'œuvres ont une valeur

Daoud Wlad El-Sayed :

Moroccan director and photographer, born in 1953 in Marrakesh, Morocco. He started his career as a photographer. But he was dazzled by the world of cinema and became one of the largest directors in the Arab world. He has directed many successful short and long films including: "Between Absence and Forgetting" in 1993, "Maktoub" in 1997, "Bye- Bye Souirty" and "The Wind Horse" in 2001, "Tarfaya" in 2004, "Waiting for Pasolini" in 2007, "Two Women on the Road" in 2007, "The Mosque" in 2010, "Soft Hands" in 2011, "The Desert Voices" in 2018, etc...

Daoud Wlad El-Sayed is a talented photographer, cinematographer, and director who left his mark in the world of art. His films have participated in many national and international festivals and were awarded many awards, including "One way" which was awarded the Best Film Award in 2002 at the Amiens International Film Festival. In 2010, film "The Mosque" which was awarded the Bronze Award at the Carthage International Film Festival and "Between Absence and Forgetting" was awarded the Special Jury Prize at the Clermont Ferrand Festival – France in 1994. Also film "Bye- Bye Souirty" was awarded the Critics Award at the Montpellier Film Festival in 1998 and it was also awarded the Tiger Award at the International Film Festival in Rotterdam. In 2004, the film "Tarfaya" was nominated for the Montgolfier Gold Award at the Three Continents Festival "Nantes" and the film itself was awarded the Franco-phone Award at the Paris Film Festival.

☆ محسن أحمد
☆ مخرج
☆ ومدير تصوير



فنان له بصمة مميزة على الفيلم المصري، هو امتداد لجيل نجح في تجميل صورة السينما المصرية، لم يكتف بدوره كمدير للتصوير بل مساهماً في الحركة السينمائية بقوة .

الفنان محسن أحمد .. بدأ حياته المهنية مصوراً في فيلم (صديقي الوفي) عام ١٩٨٤. وشارك بعدها في أكثر من ٣٠ فيلماً سينمائياً ما بين مصور ومدير للتصوير. في التسعينات اتجه لإخراج الفيديو كليب فأخرج أغنيات لكبار المطربين. كان فيلمه (السيد أبو العربي وصل) عام ٢٠٠٥ هو أول أفلامه الروائية الطويلة مع النجم هاني رمزي.

من أهم الأعمال التي قدمها : كلام في الحب ضيف شرف فيلم ٢٠٠٦ تخسري المخرج الكبير فيديو كليب ١٩٩٧

عمل مديراً للتصوير لعشرات الأعمال المهمة منها سمير أبو النيل ٢٠١٣ - جيم أوفر ٢٠١٢ - عمر وسلمي ٣ - ٢٠١٢ - ابن القنصل ٢٠١٠ - زهايمر ٢٠١٠ - الوعد ٢٠٠٨ - دم الغزال ٢٠٠٥ - الباحثات عن الحرية ٢٠٠٤ - إزاي البنات تحبك ٢٠٠٣ - قلب جريء ٢٠٠٢ ، وغيرها من الأفلام.

عمل مخرجاً لفيلم (الرجل الغامض بسلامته ٢٠١٠) ، وسيت كوم (بيت العيلة) ٢٠٠٩.

Mohsen Ahmed;

Un grand star égyptien qui a un trait spécifique à la réalisation de vidéo-clips et le film égyptien, il est un extension de génération qui ont réussi de développer l'image du cinéma égyptien. il ne suffit pas d'être un directeur de cinématographie, mais aussi il a participé à la réalisation de quelques travaux artistique. Mohessen Ahmed a commencé sa carrière artistique comme un photographe, ensuite un directeur de cinématographie. son premier film (mon fidel ami) , en 1984. Puis il a participé comme directeur de cinématographie dans 30 films. dans les années 90 il se dirige vers la réalisation des vidéos – clips. Il a travaillé avec les grands chanteurs comme kazem Elsaher, Latifa, Hany chaker, etc.... le talent du grand star éclate en présentant son film Abou Elarabi revient, il a dirigé ce film qu'il a remporté un grand succès en 2005. c'était son premier long-métrage avec le grand acteur Hany Ramzy. En 2010 il a dirigé son deusième long-métrage (l'homme mystérieux) avec le même star. parmi ces chansons qui ont eu un grand succès au niveau de la cinématographie est; la chanson (tu perds) de Hany chaker en 1997. parmi ses chefs-d'œuvres dans le domaine de cinématographie; Samir Abou El Nil 2013, Game Over 2012, Omar et salma partie 3 en 2012, lefils de Consul 2010. Alzheimer 2010, le promis 2008, chercheuses de la liberté en 2004, comment les filles t'aiment ?2003. Cœur audace 2002. l'homme méditerranéen 2001, Hello Amérique 2000. le gars Mahrousse du ministre en 1999. un homme très important en 1996. le Sommeil au miel 1996, et d'autres films.... Ainsi il a réalisé des programmes de télévision comme la maison de famille partie (1) et (2) en 2009, et 2010.

Mohsen Ahmed

An artist who has a distinctive imprint on the Egyptian film. He is the extension of a generation that succeeded in enhancing the image of the Egyptian cinema. He was not satisfied with his role as director of photography, so he became a director and a strong participant in the cinematic movement.

Mohsen Ahmed started his career as a cinematographer in the film "My Loyal Friend" in 1984. After that, he participated in more than 30 films as a cinematographer and director of photography. In the nineties, he started to direct the video clips and he directed many songs to the greatest singers such as Kazem El Saher, Latifa, Hani Shaker, etc... His film "Mr. Abu Al-Arabi Arrived" in 2005 was his first feature film with the star Hani Ramzy, with whom he collaborated again in the film "The Mysterious Man" in 2010.

Among the most important works that he presented: "Talking About Love", as guest of honor in 2006 film, "Your Loss", as director of photography in 1997 video clip, "Samir Abu El-Neel" as Director of Photography in 2013 Film, "Game Over" as Director of Photography in 2012 Film, "Omar and Salma 3" as cinematographer in 2012 Film, "Son of the Consul" as Director of Photography in 2010 film, "Al-Zheimer" as Director of Photography in 2010 film, "The Promise" as Director of Photography in 2008 film, "The Blood of Innocent" as Director of Photography in 2005 film, "Seekers of Freedom" as cinematographer in 2004 film, "How to Get Girls to Fall for you?" as Director of Photography in 2003 film, "A Bold Heart" as Cinematographer in 2002 film, "The Average White Man" as Cinematographer in 2001 Film "The Mysterious Man" as Director in 2010 film, "Family's Home 1" and "Family's Home 2" as director in 2010 Sitcom.



إيناس الدغدي مخرجة

عن إيناس الدغدي انها مخرجة تستحق التكريم واختارت الدولة عرض فيلمها «القاتلة» بهلنسيكي. كتبت أيضًا جريدة (Blattgold) في برلين ١٩٩٢ أن فيلم «القاتلة» تناول قضية مهمة من قضايا المجتمع الدولي. واختارتها مجلة (Marie Claire) الفرنسية عام ٢٠٠٤ في عصر التيار الإسلامي السياسي لجرأتها ورفضها لفكر التزمت والتطرف وتحجيم عقل المرأة المصرية وتقييد حرياتها. حيث أكدت المجلة أن الدغدي دائمًا الشخصية المثيرة للجدل وذلك لجرأتها في طرح أعمالها وفكرها التحرري الذي يتعارض مع أفكار المجتمع الشرقي. كتبت الجريدة الفرنسية (Le monde) عام ١٩٩٨ مقالاً عن إيناس الدغدي بعنوان «شخصيات الغد». حيث ذكرت الجريدة أن الدغدي واحدة من أهم مخرجات الشرق الأوسط لأن أفلامها تناقش دائمًا قضايا المجتمع العربي وتعرضها على شاشة السينما بكل مصداقية. وانطلقت أيضًا الدغدي إلى العالمية حيث أن اختارها المسرح (بيت هانسي) الدنماركي العريق أن تكون واحدة من ١٠ وجوه مثقفة في العالم العربي ودول الشرق الأوسط لتكتب معالجة مسرحية لإحدى القصص الأسطورية «الف ليلة وليلة». كما عرضت مسرحية في الدنمارك ١٠ أفكار عالمية مهمة في عالم الفن والسينما، واحدة من هذه الأفكار هي فكرة للمخرجة إيناس الدغدي في تطوير الفن والسينما في الشرق الأوسط.

مخرجة لها طابع خاص. تحب الاختلاف والتنوع ولها رؤية عميقة في كيفية إبراز أعمالها وتقديمها للمشاهد. تخرجت من المعهد العالي للسينما في القاهرة عام ١٩٧٥. أخرجت أكثر من ١٦ فيلمًا روائيًا طويلًا لاقوا نجاحًا كبيرًا. وأسست شركة إنتاج سينمائي (شركة فايف ستارز). تتمتع إيناس الدغدي بالجرأة والقوة في طرح موضوعاتها مما جعلها تلقب بالجرئة وحصلت المخرجة على عدة جوائز محلية ودولية. ساهمت إيناس في ظهور وجوه جديدة في السينما المصرية حققت بعد ذلك نجاحًا كبيرًا ومنهم الفنانة الكبيرة فيفي عبده وأحمد عز وهند صبري ومحمد رجب وغيرهم. في عام ١٩٩٦ شاركت بفيلمها «استاكوزا» في مهرجان السينما الدولي في نيو دلهي بالهند حيث كتبت عنها في يناير ١٩٩٦ جريدة (The Hindustan Time) في الصفحة الأولى: تم تكريم المخرجة المصرية إيناس الدغدي عن فيلمها «استاكوزا» كأحسن إخراج. كما حصلت أيضًا الدغدي على جائزة أحسن إخراج عن فيلم «دانتيلا» في مهرجان بيونج يونج السينمائي الدولي في كوريا الشمالية. وأيضًا حصل هذا الفيلم على شهادة تقدير لأحسن إخراج وأحسن تمثيل في مهرجان شيكاغو السينمائي الدولي ١٩٩٨. كتبت عنها أيضًا الجريدة الإنجليزية (The Wall Street) في مارس عام ١٩٩٢: تعد المخرجة العربية إيناس الدغدي من أهم المخرجات المصريات في الوطن العربي حيث تتسم بالآفاق الواسع والفكر التحرري والمهارة الفنية. و جدير بالذكر أن المجلة الإنجليزية (Time Magazine) قامت باختيارها في فبراير عام ٢٠٠٤ كواحدة من أهم ست سيدات في الشرق الأوسط شاركن بأفكار مهمة وإيجابية كل واحدة منهن على حدى في مجالها سواء في السياسة أو الاقتصاد أو الرياضة أو الفن حيث كان لهن تأثيرهن القوي في تغيير وتحديث أفكار المجتمع التقليدي بشكل عام. ثم كتبت عنها الجريدة الإنجليزية (News week) عام ٢٠٠٥ أن إيناس الدغدي تعد من أهم ٢٣ شخصًا يحدثون تأثيرًا إيجابيًا وتغييرًا ملحوظًا في الوطن العربي. تحقق أعمالها نجاحًا كبيرًا ومميزًا على المستوى الثقافي والاقتصادي حيث تشهد أعمالها جماهيرية كبيرة وتحقق إيرادات عالية مما تساعد على رفع الاقتصاد. كما كتبت الجريدة الفنلندية (Kultuuri)

Inas Eldegheidi:

A director with a unique and distinguished personality. She loves being different and diversity and has a deep vision in how to highlight her works and present them to the viewer. Graduated from the Higher Institute of Cinema in Cairo in 1975.

She directed more than 16 feature films which had a great success and found a film production company (Five Stars Company).

Then as she started by introducing a variety of films that discuss the issues of the Egyptian society in particular and the Arab society in general.

Inas Eldegheidi was titled (the bold) because she has the courage and strength in presenting her topics and she was awarded many awards on national and international festivals.

As a strong, renewed and different director, she was the reason for the appearance of new faces in the Egyptian cinema who had achieved great success after that, including Fifi Abdo, Hend Sabry, Ahmed Ezz, Mohamed Ragab and others.

In 1996, she joined with her film “Estakuza” the International Film Festival in New Delhi, India when the newspaper (The Hindustan times) wrote about her on the front page: The Egyptian director Enas Eldegheidi was awarded The Best Directing Award for her film “Estakouza”.

Eldegheidi was also awarded the Best Directing Award for the film “Dantella” at the Pyongyang International Film Festival in North Korea. This film also received a certificate of appreciation for best directing and best acting at the Chicago International Film Festival in 1998.

The English newspaper (The Wall Street) also wrote about her in March 1992: The Arab director Enas Eldegheidi is one of the most important Egyptian directors in the Arab world, as she is distinguished by broad outlook, liberal thought and artistic skill.

It is worth mentioning that the English magazine (Time Magazine) chose her in February 2004 as one of the six most important women in the Middle East who had participated by their important and positive ideas, each one of them separately in her field whether in politics, economics, sports or art, as they had a strong influence in changing and modernizing the ideas of traditional society in general.

In 2005, the English newspaper (News week) wrote about her that the great director Inas Eldegheidi is one of the 43 most important people who has made a positive impact and a remarkable change in the Arab world.

The Finnish newspaper (Kultuuri) also wrote about Inas El-Degheidi that she deserves to be honored and chose to screen her film “The Killer” in Helsinki. The newspaper (Blattgold) also wrote: In Berlin, 1992, the film “The Killer” dealt with an important issue in the international community.

Eldegheidi was also chosen by the French magazine (Marie Claire) in 2004, in the era of the Islamic political trend, due to her boldness and her rejection of the ideas of extremism and the restriction of the minds of Egyptian women and the restriction of their freedoms. As the magazine emphasized that Eldegheidi is always a controversial figure, due to her boldness in presenting her works and her liberal thought that contradicts the ideas of Eastern society.

In 1998, the French newspaper (Le Monde) wrote an important article about Inas Eldegheidi entitled “People of Tomorrow”. As the newspaper mentioned that she is one of the most important directors in the Middle East because her films always discuss issues of Arab society with credibility, frankness and transparency.

Eldegheidi also launched into the world, but through the theater after the ancient Danish theater (House of Hanse) chose her to be one of 10 cultured faces in the Arab world and the Middle East countries to write a theatrical treatment of one of the mythical stories “One Thousand and One Nights”.

A play in Denmark also showed 10 important international ideas in the world of art and cinema. One of these ideas was the idea of the great director Inas Eldegheidi about the



Inès Eldeighedy.

Une cinéaste égyptienne a un caractère spécial, adore la diversité. Elle a une vision profonde qui apparait dans ces chefs-d'œuvres. Inès Abd elmenaim Eldeighedy a terminé ses études de l'institut supérieur du cinéma au Caire en 1975. elle a réalisé 16 longs-métrages qui ont eu un grand succès. Se caractérise par la forte personnalité, le courage, l'audace, la diversité et l'esprit ouvert.

Grâce à elle, beaucoup de nouveaux visages ont apparu au cinéma et ils sont devenus des Megastars du premier rang comme Fifi Abdo, Ahmed ezz, Henda Sabry, Mohamed Ragab.

En 1996 son film (Homard) a remporté le prix du meilleur réalisateur au festival international du cinéma à New Delhi en Inde. le journal indien (the hindustan) annonce à la première page; Inès est une cinéaste au moyen Orient s'illumine par sa crédibilité et sa créativité artistique.

(Dentelle) a remporté le prix du meilleur réalisateur et représentation au festival du cinéma de (Byong-Young) au Corée du Nord. Ainsi, a eu un certificat de mérite En 1998 en Amérique, au festival du cinéma de Chicago,

De la meilleure réalisation, et Représentation.

le journal Anglais à Londres (the wall street) a écrit en Mars 1992 que la cinéaste se voit par son esprit ouvert, sa perfection technique et sa liberté. Et la magazine Anglaise. (Time magazine) a choisi Inès El deighedy en février 2004 une des 6 femmes les plus importantes et influentes au moyen orient Soit au niveau politique, économique, sportif, artistique. C'était Inès au niveau de l'Art et de la culture. En 2005, la magazine Anglaise (News – week) a choisi Eldeighedy une des 43 personnalités les importantes et influentes au Moyen – Orient. ces chefs-d'œuvres ont réalisé un grand succès au niveau culturel et économique.

Le journal finlandais (Kultuuri) a publié; Inès une des cinéastes principales de l'Egypte qui mérite l'Hommage. L'Etat a choisi son film (l'Assassinat) pour le projeter à la télévision nationale de Finlande.

. En 1992, A Berlin, le journal blattgold a annoncé que le film (l'assassinat) a touché une question très importante des problèmes de la communauté internationale.

. En 2004, à l'ère de la tendance islamique politique, la magazine française Marie Claire a choisi Inès, la cinéaste arabe, audacieuse, et courageuse qui refuse la réduction, le Fanatisme et l'extrémisme de la mentalité de la femme arabe.. Marie Claire affirme qu'elle respecte la cinéaste Egyptienne parce qu'elle discute toujours des problèmes indispensables de la société et la communauté arabe, d'une façon explicite. Ces chefs – d'œuvres sont lumineux par sa crédibilité. En 1998, le journal français (le Monde) a publié un article sous le titre de (personnalité de Demain) indiquant que Inès la réalisatrice égyptienne, arabe est totalement différente des autres. toujours elle choisit les questions les plus importants de la société et les discute franchement.

Eldéghedy se déclenche vers la mondialisation à travers le théâtre Danois Où il présente 10 idées mondiales au monde de l'Art et du cinéma. Une de ces 10, est posée par Inès Cette idée illustre le développement de l'Art et du cinéma au moyen orient.



مسابقة ممدوح الليثي للسيناريو

**Mamdoh El-Leithy
Scriptwriting Competition**



لائحة مسابقة ممدوح الليثي للسيناريو

يقيم مهرجان الإسكندرية السينمائي لدول البحر المتوسط الذي تنظمه الجمعية المصرية لكتاب ونقاد السينما برئاسة الناقد السينمائي الأمير أباطة في دورته السادسة والثلاثين التي تقام خلال الفترة من ٧-١٢ نوفمبر ٢٠٢٠ مسابقة ممدوح الليثي للأفلام الروائية الطويلة حيث رصدت أسرة الكاتب الكبير ممدوح الليثي جوائز مالية قدرها ٣٠ ألف جنيه مقدمة من الإعلامى الكبير الدكتور عمرو الليثي.

البند الاول :

المسابقة تهدف إلى تشجيع كتاب السيناريو الجدد من الشباب في مصر، كما تهدف إلى توثيق العلاقة بين المبدعين الشبان وبين الوسط السينمائي في مصر.

تعلن نتائج المسابقة في حفل افتتاح المهرجان، بحضور المتسابقين الفائزين بجوائز المهرجان.

يقتصر الاشتراك في المسابقة علي المتسابقين المصريين من الشباب وفقا للشروط الآتية:

- ١- ان يكون مصري الجنسية .
- ٢- لا يزيد عمره عند التقدم للمسابقة عن ٤٥ (خمس وأربعين) عاماً .
- يشترط في السيناريو المقدم لهذه المسابقة مايلي :**
- ١- أن يكون مكتوباً باللغة العربية علي الكمبيوتر وألا يكون قد سبق مشاركته في أية مسابقة مماثلة، داخل مصر أو خارجها.
- ٢- أن يكون العمل الأول لصاحبه.
- ٣- يتعهد صاحبه بعدم تنفيذه قبل إعلان نتائج هذه المسابقة، بشكل نهائي.
- ٤- يقدم صاحبه أية تعهدات أو التزامات أدبية أو مستندات تطلبها منه إدارة المهرجان (الملكية الفكرية للعمل) .
- ٥- يقدم المتسابق عدد ٣ نسخ ورقية للسيناريو المقدم للمسابقة، بعدد أعضاء لجنة القراءة إضافة لنسخة تحتفظ بها إدارة المهرجان، لتيسير عمل اللجنة.
- ٦- يقدم المتسابق نسخة إلكترونية (C.D) من السيناريو، للرجوع اليها وقت الحاجة.
- ٧- يقدم المتسابق سيرته الذاتية مطبوعة علي الورق أو علي نسخة CD.
- ٨- تحتفظ إدارة المهرجان بنسخ السيناريوهات الفائزة، وقد ترد النسخ التي لم يحالفها الحظ في المسابقة لاصحابها .

لجنة التحكيم :

تشكل إدارة المهرجان دون غيرها لجنة خاصة لتحكيم هذه المسابقة من بين صناع السينما والنقاد والكتاب والمثقفين ويحدد المهرجان رئيس هذه اللجنة الذي ينظم العمل بها وطريقة تحديد الجوائز وترتيبها بالشكل الديمقراطي والحيادية الكاملة ويشترط ألا يكون لأي عضو في هذه اللجنة أية علاقة مباشرة بأي من المتقدمين لهذه المسابقة .

تلتزم اللجنة بتقديم نتائجها النهائية لإدارة المهرجان بالطرق التي تضمن السرية التامة لهذه النتائج يعلم رئيس اللجنة إدارة المهرجان بأسماء الفائزين الأربعة لدعوتهم لحفل الافتتاح وتسليمهم الجوائز.

يعلن رئيس اللجنة جوائز المسابقة في حفل الافتتاح للمهرجان ويقوم بتسليمها السيدين رئيس الجمعية والاعلامى الدكتور عمرو الليثي .

تعين إدارة المهرجان مقررًا لهذه اللجنة للتنسيق بين الأعضاء والمتسابقين وضمان سير عمل اللجنة وتقديم كل التسهيلات اللازمة حتى انتهاء عملها .

البند الثالث

جوائز المسابقة هي جائزته نقدية تقدر بـ ٢٠ الف جنيه (ثلاثون الف جنيهًا لا غير) وللجنة التحكيم تقسيم قيمة الجوائز على الفائزين .

يقدم هذه الجوائز المادية الاعلامى الدكتور عمرو الليثي ممثلًا لعائلة السيناريست الأستاذ ممدوح الليثي . يمنح الفائزين درع المهرجان وشهادة تقدير يقدمها رئيس المهرجان الناقد السينمائي الأمير أباطة .

البند الرابع

الاشتراك في المسابقة :

- للاشتراك في هذه المسابقة علي المتسابق التقدم لإدارة المهرجان لتقديم المستندات المطلوبة ودفع رسم اشتراك قيمته ١٠٠ جنيه .
- يفتح باب الاشتراك اعتبارًا من ٢٠ إبريل ٢٠٢٠ وآخر موعد لتلقى السيناريوهات نهاية شهر يونيو ٢٠٢٠ ولن تقبل أية أعمال بعد هذا التاريخ .
- تسلم السيناريوهات باليد بعد التأكد من توفر الشروط الموضوعية سلفًا وبالشكل الذي يضمن لأصحابها حقوقهم .

البند الخامس

جهة تقديم الاعمال المشاركة السيناريوهات :

- تقدم السيناريوهات باليد لإدارة المهرجان وعنوانها : القاهرة - التوفيقية - ٩ شارع عرابي الطابق الثامن شقة ٦٧

البند السادس

- لايسمح بسحب أي من السيناريوهات المقدمة للمسابقة كذلك لا يسمح بعرضها للتنفيذ بعد تقديمها لإدارة المهرجان وقبل الإعلان عن نتائجها النهائية .

البند السابع

- صدرت هذه اللائحة باللغة العربية فقط ورئيس المهرجان هو المخول بتحديد جميع الامور غير الواضحة أو غير المغطاة بهذه اللائحة .

البند الثامن

- المشاركة في المسابقة تعنى ضمينا الموافقة التامة علي جميع الشروط الواردة بهذه اللائحة .



لجنة التحكيم

Jury





عاطف بشاي كاتب و سيناريسـت مصري

له العديد من الأعمال الهامة التي تركت اثراً كبيراً في مجال السينما و التلفزيون. من أهم أفلامه: «إلى أين تأخذني هذه الطفلة»، «الملائكة لا تسكن الأرض»، «النساء قادمون»، «المنحوس» وغيرها الكثير. ومن مسلسلاته: «فجر ليلة صيف»، «الكلام المباح»، «شخلول»، «السندريلا»، «عمارة يعقوبيان»، «تاجر السعادة» وغيرها الكثير.



خالد زكي ممثل

ولد في ٢٢ فبراير. حاصل على بكالوريوس المعهد العالي للفنون المسرحية - قسم تمثيل وإخراج. كان عضو بالمشرح القومي بدرجة فنان كبير من ١٩٧٦ الي ٢٠١٠. وكذلك عضو مجلس إدارة نقابة المهن التمثيلية من ٢٠١٠ الى ٢٠٠٥. قام ببطولة أكثر من ٣٥٠ عمل فني وحصل على العديد من الجوائز ومثل مصر في كثير من المهرجانات الدولية منها: جائزة احسن ممثل في المهرجان العربي للتلفزيون عام ١٩٩٤ عن فيلم «زمن الأقوياء». وجائزة احسن ممثل من أوسكار السينما المصرية ومن المركز الكاثوليكي ومن مهرجان وهران السينمائي عن فيلم «طباخ الرئيس». جائزة مهرجان ديجيست عن مسلسل «صاحب السعادة». وجائزة احسن ممثل من التلفزيون عن مسلسل «القيصر». كما حصل على العديد من الجوائز وشهادات التقدير عن مسلسلات مثل «الشهد والدموع» و «صاحب السعادة» وغيرها. وعن أفلام مثل «فتح عينك» و «مشوار امرأة» و «السفارة في العمارة»



إنعام محمد علي مخرجة مصرية

ولدت بمدينة القاهرة في عام ١٩٤٢. وقضت فترة الطفولة في محافظة المنيا. حصلت على ليسانس الآداب في جامعة عين شمس، ثم درجة الماجستير في كلية الإعلام جامعة القاهرة عام ١٩٧٣. وتدرت فور التخرج في BBC في العاصمة البريطانية لندن. كما تدرت في التلفزيون بألمانيا الشرقية وتشيكوسلوفاكيا. و بعد عودتها مرة أخرى إلى مصر تم تعيينها بالتلفزيون المصري حيث عملت هناك لأكثر من ٣٠ عامًا تدرجت خلالها في العديد من الوظائف الحكومية حتى وصولها لسن التقاعد، فشغلت منصب مدير إدارة برامج المرأة ثم نائب رئيس قطاع الإنتاج. و تخصصت في إخراج المسلسلات الدرامية، من أشهرها «الحب و أشياء أخرى»، «صمير أبلة حكمت»، «أم كلثوم»، «قاسم أمين»، «قصة الأمس». و قدمت أفلام «أسفة أرفض الطلاق»، «صائد الأحلام»، «الطريق إلى إيلا»، «حكايات الغريب».

السيناريوهات المشاركة

م	الاسم	اسم العمل
١	احمد هاشم تمام	صورة طبق الأصل
٢	وائل محمود عمارة	الرحيبة عهد الموت
٣	سيد محمود سلام	صياد الليل
٤	ميننا نصر	ضحكى ودموعى وسنينى السوداء
٥	أبو بكر جمال شيحة	حقوق ٢٠٠٠
٦	محمد أبو النجا	عروسة القرد
٧	كريم جورج (كريم كركور)	احلام في الطريق
٨	كريم جورج	سينما كايرو
٩	محمد سائم عبادة	الناظرون الى السماء
١٠	احمد ايهاب عبد الوارث	عاصحراوى
١١	احمد محمد حسنى	بورصة الظلام
١٢	السيد عبد النبى	مدينة حزين
١٣	احمد الشماع	دخول مفاجئ
١٤	اية صلاح الدين سيد	طريق السعادة
١٥	جورج لمعى راتب	بلوك د
١٦	ميننا سعيد عبد الملاك	الفنان الذى ابتكر العالم
١٧	محمد الدرة	بعد الموت
١٨	شاهيناز محمد بهى	صوت الفراشات
١٩	محمد حسام عياد	كل خميس وجمعة









بوابة الأهرام

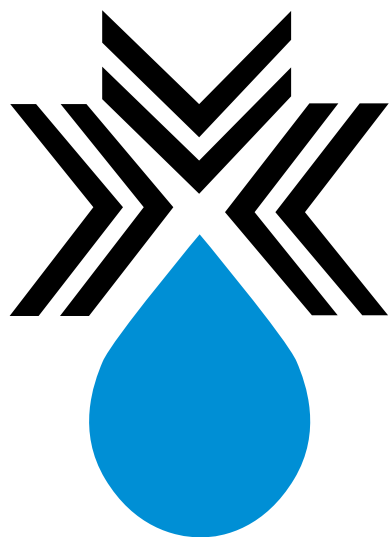
المصريكيا اليوم

من حقا تعرف

www.almasryalyoum.com



اليوم السابع



TCL
technical
chemical
laboratories







SHERATON

Montazah Hotel



وزارة الثقافة



وَزَارَةُ التَّضَامُنِ الْإِجْتِمَاعِيِّ



TCL
technical
chemical
laboratories



إصدارات المهرجان

م	اسم الكتاب	اسم الكاتب
١	«المواطن» عزت العاليلي	سمير الجمل
٢	صلاح عبد الله مواطن ومواطن ومواطن	زين العابدين خيرى
٣	إيناس الدغدي مخرجة فى زمن التطرف	نادر عدلي
٤	جعلوني ملكاً	سمير شحاته
٥	رغدة سيدة الواقع والحلم	ماجدة مورييس
٦	منوية مدير التصوير عبد العزيز فهمي	سعيد شيمي
٧	صور متقاطعة ذكريات من السينما الجميلة	محسن أحمد

